



Support Coordination Agency, Inc.

is looking for **SOCIAL WORKERS**

215-942-6277

12 college credits in psychology, sociology, gerontology, etc. are required. High Salary

РЕКЛАМА ЖИЗНЬ

реклама
ABSOLUTE
Smile
см. стр. 58
215-355-4007

40

215-354-0844 • 1-888-349-8877

читайте газету на

October 2, 2019

Russian-American Newspaper "ADVERTISEMENT and LIFE"

www.adandlife.com



АГЕНТСТВО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ НА ДОМУ

ОФИЦИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ КЛИЕНТОВ РОДСТВЕННИКАМИ/ ДРУЗЬЯМИ.

Квалифицированный уход медсестер, физиотерапевтические процедуры, персональный уход, уборка, покупка продуктов и приготовление пищи

ВЫСОКАЯ ОПЛАТА САМАЯ ЛУЧШАЯ МЕДИЦИНСКАЯ СТРАХОВКА

215-355-8350

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЛАДШИЙ ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ

Law Office of Lilian Perelshteyn, ESQ



Attorney at Law

Лицензии в штатах PA & NJ

1800 Byberry Rd. suite 820
Huntingdon Valley, PA 19006

215-305-8800

lilian@lilianlaw.com

ВСЕ ВИДЫ ЮРИДИЧЕСКИХ УСЛУГ



САМЫЕ ПЕРЕДОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ
для получения улыбки ВАШЕЙ МЕЧТЫ!
В "Absolute Smile"
ВОЗМОЖНО ВСЁ!

Стоматологические клиники Absolute Smile предлагают

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ

по омоложению лица
и комплекс разнообразных
косметических процедур
(См. страницу 58)

215-355-4007 • 215-331-7585 • 215-774-5050

ГАРАНТИЯ НА ВСЕ ВИДЫ РАБОТ

БЕЗОПАСНО И ДОСТУПНО



ДОКТОР – ДЕРМАТОЛОГ
ОЛЕГ АНТОНОВ

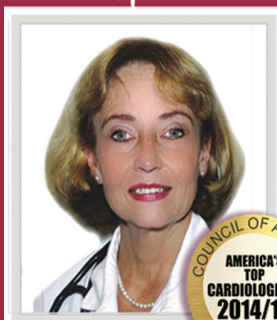
♦ ОБЩАЯ ДЕРМАТОЛОГИЯ

♦ КОСМЕТИЧЕСКИЕ ПРОЦЕДУРЫ

267-788-1424

11400 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

Доктор Ирина Жукова, MD, PhD, FACC



ВРАЧ ВЫСШЕЙ КАТЕГОРИИ
КАНДИДАТ
МЕДИЦИНСКИХ НАУК

**ТЕРАПЕВТ
КАРДИОЛОГ**

215-969-3322

215-698-9295

9867 Bustleton Ave.,
Suite B,
Philadelphia, PA 19115

ПРИНИМАЮТСЯ
ОСНОВНЫЕ
ВИДЫ СТРАХОВОК
ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ
ТРАНСПОРТ



www.rightstepseducation.com



215.355.4116

Richboro

(площадь более 7,000 sq.f.
оборудована по последнему
слову техники)

Всё то,
о чём мы мечтали,
сегодня реально
для наших детей
только

в Right Steps



Rising Stars
в Bucks County

от 6 недель до...

Day Care, Camp,
Preschool, Kindergarten,
Afterschool program.

267-252-8529 • 215-757-8350



ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ
по уходу
за пожилыми людьми
по программе PAS

**Оплата
до \$13 в час**
МЕДИЦИНСКАЯ СТРАХОВКА

215-355-2358

Fax 215-364-2149
general@serenityhpcpa.com

www.serenityhpcpa.com

ЦЕНТР ЗДОРОВЬЯ ДЛЯ ЛЮДЕЙ ВОЗРАСТА 60+

Golden Age Care

716 Red Lion Rd., Philadelphia, PA 19115

215-677-3100

Наша цель, - чтобы вы себя чувствовали здоровее и веселее!

TRUCKING CO.

НЕОБХОДИМО ИМЕТЬ:

■ Опыт работы в США на траке и трейлере не менее 1 года.

■ T-Endorsment (double-triple), чистые права и знание английского языка на бытовом уровне.

■ Стабильные заработки от \$1300 до \$1800 в неделю

■ Медицинская страховка, оплачиваемый отпуск

■ Перевозим только по терминалам комплекса. Нет погрузки и выгрузки

Dedicated
рейсы возможны:
дома каждые
выходные!!!

732.757.5343

516.901.6171



20 лет
в бизнесе

ПРОДАЖА УСТАНОВКА РЕМОНТ

**ХИТЕРЫ
КОНДИЦИОНЕРЫ
ГЕНЕРАТОРЫ**

AAA Brothers

УСТАНОВЛИВАЕМ И РЕМОНТИРУЕМ:

- Отопительные системы
- Увлажнители и очистители воздуха
- Водонагреватели

215-914-1080

Любые формы оплаты
и финансирование

Алик





ИНОДЖЕН ОДИН (INOGEN ONE)

**ВНИМАНИЕ!
НОВИНКА!**



Подробности Вы узнаете только в Офисе

8348 Bustleton Ave
(Bell's Plaza)

215-745-4010



Кислород! ВСЕГДА и ВЕЗДЕ!

Впервые предлагаем абсолютно уникальный, новый компактный аппарат Иноджен 1 (INOGEN ONE), который позволяет постоянно нуждающимся в кислороде, полностью изменить свой образ жизни и чувствовать себя абсолютно независимым. Имея Иноджен, Вы сможете постоянно посещать магазины, концертные залы, совершать длительные путешествия, включая круизы, путешествия на природу, чего вы не могли позволить себе ранее.

ПОСМОТРИТЕ, КАК КОМПАКТНО ВЫГЛЯДИТ ЭТОТ АППАРАТ

- ✈ Весит он от 1,5 до 2 с небольшим кг.
- 📦 Помещается в небольшую, элегантную сумку (длина аппарата до 20см., ширина до 8см.), которая может путешествовать с Вами везде.
- 🔌 Иноджен заряжается от сети, в автомобиле и даже от смартфона

**ЧАСЫ
РАБОТЫ**

Пн.- Ср. 10am - 6pm
Чт. 10am - 7pm
Пт. 10am - 5pm
Сб. 10am - 2pm

Принимаем
Medicare
и большинство
страховок

www.independenthc.com

Independent Home Care Agency

Вам нужна помощь? У вас проблемы со здоровьем?



Высокопрофессиональный медицинский персонал с большим опытом работы окажет необходимую квалифицированную помощь на дому. МЕДСЕСТРЫ внимательнейшим образом выслушают ваши жалобы на состояние здоровья и примут все необходимые меры по их устранению: свяжутся с лечащим врачом, аптекой.

Проведут реабилитацию на дому после операций и лечение на дому после госпиталя.



ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ с помощью комплекса упражнений и лечебного массажа помогут в восстановлении двигательных функций.



Наши замечательные ПОМОЩНИКИ обеспечат вас необходимыми продуктами, приготовят вкусный обед, сделают уборку, помогут с купанием.

Если в ваш дом пришла беда и близкий вам человек нуждается в уходе,

ЗВОНИТЕ НАМ!
24 часа 7 дней в неделю

Мы поможем вам получить государственную программу по уходу за пожилыми людьми (если для этого есть медицинские показания).



Благодаря программе штата Пенсильвания **PAS (Personal Assistant Service)**, вы сможете ухаживать за пожилыми родственниками, родителями, друзьями, нуждающимся в этом по медицинским показателям.

КТО ЛУЧШЕ БЛИЗКИХ МОЖЕТ ПРОЯВИТЬ ЗАБОТУ!

При этом ваш труд будет оплачен: высокая зарплата, медицинская страховка, включая стоматологию и зрение. Оплачиваемые больничные дни.

**9892 Bustleton Ave, Suite 203,
Philadelphia PA 19115**

215-821-3078

Говорим по-русски

absolutetherapycare
personal, professional, experienced



10125 Verree Road, Suite 100, Philadelphia, PA 19116

СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ЛЕЧЕНИЯ БОЛИ И РЕАБИЛИТАЦИЯ

- ◆ Диагностика и эффективное лечение заболеваний костно-мышечной и нервной систем
- ◆ Реабилитация после травм, переломов и ортопедических операций
- ◆ Реабилитация после автомобильных аварий и производственных травм
- ◆ Используем современную аппаратуру и лазерное лечение
- ◆ Применяем лечебный массаж и мануальную терапию для снятия болей и ускоренного восстановления

Наша цель - помочь вам избавиться от болей и научить контролировать симптомы болезни с помощью правильной биомеханики и упражнений

В ОФИСЕ РАБОТАЮТ **ФИЗИОТЕРАПЕВТ Лариса Левин, МРТ**
АССИСТЕНТ ФИЗИОТЕРАПЕВТА Марина Осыкина

НЕ НАДО ТЕРПЕТЬ БОЛЬ.
ПРИХОДИТЕ -
МЫ ПОМОЖЕМ!

Tel 215-464-8900
Fax 215-613-8946



www.absolutetherapycare.com

ДНЕВНОЙ ЦЕНТР ЗДОРОВЬЯ И ОТДЫХА ДЛЯ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ

ДАЧА

поздравляет своих посетителей
и всю еврейскую общину Филадельфии

Рош ха Шана!

В нашем Центре мы всегда с особой чуткостью и теплом, соблюдая национальные традиции, отмечаем все еврейские праздники. Здесь звучат песни на идиш, проводятся лекции по истории еврейского народа, готовятся блюда традиционной еврейской кухни.



День открытых дверей - каждый день!

250 Geiger Rd, Philadelphia, PA 19115

215-677-7710

Ждем вас 7 дней в неделю

Пн.-Пт. 7ам-6pm, Сб.-Вс. 8ам-4pm



KEYSTONE
STARS

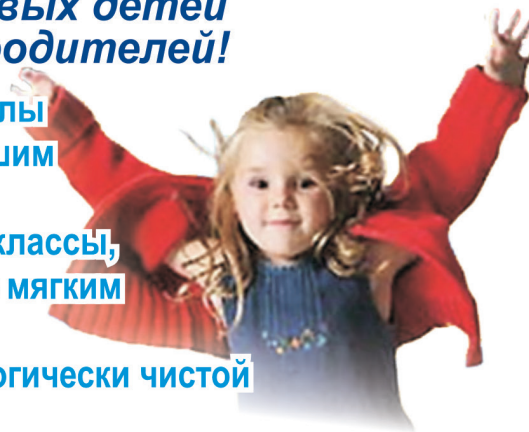
Добро пожаловать

ДЕТСКАЯ АКАДЕМИЯ БУДУЩЕГО

RISING STARS

Сотни счастливых детей
и благодарных родителей!

- + учителя-профессионалы со специальным высшим образованием
- + просторные светлые классы, огромные площадки с мягким покрытием
- + свежий воздух в экологически чистой парковой зоне
- + вкусная, свежеприготовленная еда из органических продуктов
- + отличная подготовка к школе, творческие кружки



Звоните, назначайте тур по садику, знакомьтесь, заходите в группы, спрашивайте, смотрите и вы поймете
RISING STARS - ЛУЧШЕЕ МЕСТО ДЛЯ ВАШЕГО МАЛЫША!!!
Здесь его ждут ЗАБОТА, ВНИМАНИЕ, ЛЮБОВЬ!

Day care, Preschool, Kindergarten,
After School Program, Camp

от 6 недель
до ... лет

Звоните сегодня!

ПРИНИМАЕМ ВСЕ
ПРОГРАММЫ ШТАТА

РАБОТАЕМ
ПН. - ПТ.: 7am - 7pm

(267) 252-8529, (215) 757-8350, (215) 908-7867
1411 Highland Avenue, Langhorne, PA 19047
10 мин от Newtown, Yardley, Trenton, Morrisville, 15 мин от NE

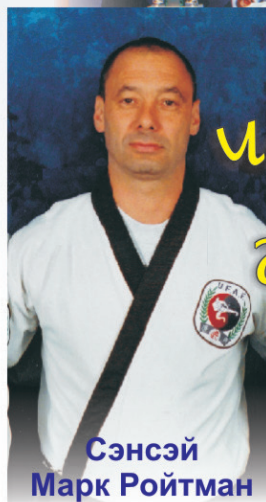
Member of UFAF - Founder Chuck Norris

Karate Club OLYMPIC



God Bless
Chuck Norris

Karate Club "OLYMPIC"
U.F.A.F.
CHUN KUK DO
PHILADELPHIA



Чак Норрис
и Марк Ройтман -
дружба, скрепленная
спортом.

Я научу ваших детей
быть крепкими и сильными,
выигрывать спортивные
соревнования
и защищать себя на улице.

Учитесь у лучших!

267-639-7747

TRIUMPH

HOME CARE

СЛУЖБА УХОДА НА ДОМУ

Наше агентство по уходу за пожилыми людьми позаботится о Вас, Ваших родных и близких

Помогаем оформить документы для предоставления программы по уходу

Позвоните, и Вы узнаете о нас больше

215-220-3920

2600 Philmont Ave., Suite 218A
Huntingdon Valley, PA 19006

www.TriumphHomeCare.com

Приглашаем на работу квалифицированных Home Care Attendants
Отличная зарплата перечисляется прямо на Ваш банковский счёт!



Elena Alexeeva

ATTORNEY AT LAW • LICENSED IN NY



Temkin & Associates

ИММИГРАЦИОННОЕ ПРАВО

Бесплатная первая консультация

- > Воссоединение семьи
- > Брак с гражданкой/гражданином США
- > Петиции о прощении
- > Получение убежища
- > Защита от депортации
- > Освобождение из иммиграционной тюрьмы
- > Натурализация
- > Рабочая виза
- > Студенческая виза

ПРЕДСТАВЛЯЕТ ИНТЕРЕСЫ
КЛИЕНТОВ ПО ВСЕЙ
ТЕРРИТОРИИ США

275 E Street Rd., Ste. 9
Feasterville, PA 19053

Second Floor of the
Post Office building

215-494-9289

elena@temkinlegal.com
www.temkinlegal.com

HealthSmart

Medical Center

Полный спектр лечения заболеваний внутренних органов

- Комбинация фармацевтических и натуральных препаратов для лечения диабета, щитовидной железы, артрита, остеопороза, гипертонии, болезней сердечно-сосудистой системы, желудочно-кишечного тракта, кожи и других заболеваний.
- Лечение климакса и нарушений менструального цикла с использованием натуральных препаратов изготовленных по индивидуальному заказу.
- «Мужское здоровье» — гормональные изменения, проблемы потенции, простаты.
- Лечение аллергии новейшим методом иммунотерапии.
- Лечение депрессии и неврозов натуральными препаратами.
- Консультации по приёму витаминов и натуральных добавок.
- PEMF — Pulsed Electromagnetic Field Therapy.

Леонид Магиденко, MD

БОЛЕЕ 30 ЛЕТ
ПРАКТИКИ

Board Certified in Internal Medicine
Высшая врачебная квалификация в области
«Терапия — Внутренние Болезни»

Юлия Магиденко, PA Physician Assistant

Диагностика

- В центре проводятся ЭКГ, тест функции легких, ультразвук, термография.
- Анализы на дисбаланс гормонов, витаминов и натуральных компонентов с последующей коррекцией выявленных нарушений.

Медформы

- Вождение грузовиков — Certified Medical Examiner for the Commercial Truck Drivers.
- Права на вождение, формы для учебы, работы, страховок и др.

Принимаем большинство страховок, а также пациентов без страхового покрытия.

518 BUSTLETON PIKE, FEASTERVILLE, PA 19053

(СОСЕДНИЙ БЛОК ОТ ФОРД DEALERSHIP И ПРЯМО РЯДОМ С ЦВЕТЧНЫМ МАГАЗИНОМ BLOOM DE FLEUR)

215-464-6040



Санкции против Рауля Кастро

США ввели санкции в отношении бывшего лидера Кубы Рауля Кастро и его семьи. Об этом заявил госсекретарь Майк Помпео, пишет Reuters. Вашингтон обвинил Кастро в нарушениях прав человека и поддержке режима президента Венесуэлы Николаса Мадуро. Рауль Кастро - младший брат Фиделя Кастро. В конце 1950-х годов он занял пост министра вооружённых сил Кубы. С 2006 по 2018 год возглавлял государство. С 2011 года - лидер правящей Коммунистической партии Кубы.

Асад применяет химоружие

Госсекретарь США Майк Помпео заявил, что Вашингтон пришел к выводу, что правительство сирийского президента Башара Асада применило хлор в качестве химического оружия в ходе имевшей место в мае атаки в рамках наступления на Идлиб. «Режим Асада несет ответственность за бесчисленные зверства, часть из которых можно классифицировать как военные преступления и преступления против человечества», - сказал Помпео на пресс-конференции. - Сегодня я объявляю, что США пришли к выводу, что режим Асада применил хлор в качестве химического оружия 19 мая».

Переговоры Трампа и Зеленского

Ситуация на Донбассе и в оккупированном Крыму, реформы в стране и борьба с коррупцией - эти темы были среди главных на переговорах Владими-

ра Зеленского с Дональдом Трампом. Встреча президентов Украины и Соединенных Штатов прошла в Нью-Йорке 25 сентября во время рабочей поездки Владимира Зеленского для участия в 74-й сессии Генеральной ассамблеи ООН. Президенты Украины и США также обсудили вопросы энергетической безопасности.

Ограничить число беженцев

Администрация президента Дональда Трампа заявила, что в 2020 финансовом году планирует пустить в страну лишь 18 000 беженцев. Это минимальный показатель в истории современной программы расселения беженцев.

Администрация заявила, что была вынуждена переключить внимание на обработку сотен тысяч накопившихся заявок на предоставление убежища, большинство из которых поступает со стороны мигрантов из Центральной Америки, прибывающих через границу с Мексикой.

Израильский газ для Египта

Недавно было подписано соглашение, позволяющее египетской газовой компании Восточного Средиземноморья использовать трубопровод Евразия-Израиль, что позволит возобновить экспорт природного газа в Египет. Израильская компания Delek Drilling и находящаяся в Техасе компания Noble Energy объявили о подписании 10-летнего контракта на сумму 15 миллиардов долларов с египетской компанией Dolphin Holdings на экспорт природного газа в Египет. Обе компании решили приобрести доли в трубопроводе EMG, чтобы облегчить сделку.

Саудовская Аравия либерализуется

Саудовская Аравия впервые начнет выдавать туристические визы. Их смогут получить онлайн жители 49 стран, заплатив 80 долларов. Туристы не смогут посещать священные для мусульман города Мекку и Медину. Раньше туристы могли посещать Саудовскую Аравию только по транзитной визе и находиться в стране максимум три дня. В Саудовской Аравии походят реформы, которые продвигает наследный принц Мохаммед бин Салман. По мнению властей, реформы должны диверсифицировать экономику, зависящую от нефти.

Выборы в Афганистане

В Афганистане завершилось голосование на выборах президента. В стране работали более пяти тысяч избирательных участков. Среди основных кандидатов на пост - действующий президент страны Ашраф Гани и глава правительства Абдулла Абдулла. После начала голосования, сразу на нескольких избирательных участках произошли взрывы. Погибли не менее пяти человек, десятки - получили ранения. Ответственность за нападения взяла на себя радикальная группировка «Талибан», которая не признаёт легитимность афганского правительства. Наблюдатели сообщали о низкой явке избирателей, в том числе, из-за страха перед атаками талибов.

Памяти Жака Ширака

В Париже прошла официальная церемония прощания с Жаком Шираком. Ему было 86 лет. С 1977 года он исполнял обязанности мэра Парижа и занимал высокие должности в правительстве Франции. Возглавлял Пятую республику 12 лет, став вторым после Миттерана по

продолжительности правления. Одними из главных проведенных им политических реформ стали сокращение президентского срока с семи до пяти лет и отмена обязательной службы в армии. Жак Ширак также стал первым французским лидером, который открыто признал участие его страны в депортации евреев в годы Второй мировой войны.

Массовый митинг в Москве

На проспекте Сахарова в Москве прошёл митинг в защиту политзаключённых. Его главное требование - освободить арестованных и осуждённых по «московскому делу» и прекратить преследования по политическим мотивам. На митинг собрались порядка 25 тысяч человек. «Московское дело» было возбуждено после акций протеста 27 июля и 3 августа в Москве против недопуска независимых кандидатов на выборы. Изначально оно расследовалось как дело о массовых беспорядках. Впоследствии обвинение в беспорядках было снято с подавляющего большинства арестованных, а часть из них была освобождена. 5 человек, однако, были осуждены к различным срокам лишения свободы по ложным обвинениям в насилии по отношению к полицейским.

Космические планы

Глава компании SpaceX Илон Маск представил космический корабль Starship для полётов на Луну и Марс. По словам Маска, корабль будет многоцелевым. Уже в 2025 году, по планам Илона Маска, на Марс сможет отправиться пилотируемая миссия. Аппарат будет перевозить до ста человек и принимать на борт до 150 тонн груза, поэтому на Луне и на Марсе могут быть построены города, говорится в твиттере компании SpaceX.

Materials published in our newspaper do not necessarily reflect the views of the paper or the publisher. Each author is personally responsible for libel or any damage caused by articles appearing in the newspaper. Vital Connections is not responsible for the content of advertising. The design, images, original articles and layout are the properties of Vital Connections. Unauthorized use is a violation of copyright laws of the United States.

РЕКЛАМА и ЖИЗНЬ
www.adandlife.com

ИНФОРМАЦИОННО-РЕКЛАМНАЯ ГАЗЕТА
PUBLISHER -VITAL CONNECTIONS INC.

Издатель
Виталий Рахман
Менеджер
Ирина Вольская
Редактор
Владимир Крастошевский
Дизайнеры
Зорина Кункина
Екатерина Кириченко
Эмма Рабиза

1051 County Line Rd., Unit 112
Huntingdon Valley, PA 19006
215-354-0844 * 215-354-0842
215-240-4396 * 1-888-349-8877
Fax: 215-354-1323
e-mail: vc.inc@aol.com

Дизайн и текст реклам, подготовленных Vital Connections, являются собственностью компании и перепечатке не подлежат.

За содержание рекламных материалов и объявлений редакция ответственности не несёт. Использование материалов редакции без разрешения преследуется законом.

К сведению авторов статей и писем: редакция принимает к рассмотрению материалы, набранные на компьютере и отправленные по e-mail.

Редакция не вступает в переписку, рукописи и иллюстрации не рецензируются и не возвращаются. Редакция не несёт ответственности за содержание статей и не всегда разделяет мнение авторов.

Новости Филадельфии

◆ Возрождение швейного бизнеса

В прошлую среду Университет Дрексел (Drexel University) открыл Центр функциональных тканей (Center for Functional Fabrics), который, как надеются его основатели, должен возродить старейшую в Филадельфии отрасль швейного производства. Центр Функциональных тканей занимает площадь в 10 тысяч квадратных футов на 101 Market St. Он заменит собой расположенную неподалеку текстильную лабораторию, которая действовала до последнего времени. Большая группа инженеров, дизайнеров и других специалистов занята разработкой тканей и моделей одежды, которые должны воплотить в себе все достижения современных высоких технологий и, тем самым, обеспечивать реакцию на внешние условия и активацию соответствующих функциональных элементов одежды, например, подогрева или охлаждения. Для решения этих задач Центр укомплектован разнообразным оборудованием, от вязальных машин до трехмерных принтеров и лазеров. Финансирование Центра функциональных тканей осуществляется частично Пентагоном, заинтересованным в разработке специального обмундирования для личного состава разных родов войск.

◆ Новое в технике голосования

До последнего времени избиратель, который по каким-то причинам не мог явиться на свой избирательный участок, должен был заблаговременно оформить письменную просьбу о выдаче ему бюллетеня для заочного голосования (absentee ballot) и ждать его получения по почте. Теперь все эти сложности устранены. Благодаря инициативе губернатора Пенсильва-

нии Вольфа, бюллетень заочного голосования можно оформить по интернету, не выходя из дома. Для этого достаточно отправить заявление по адресу votesPA.com/ApplyAbsentee, а затем получить бюллетень по своему электронному адресу. Голосовать, имея такой бюллетень, можно прямо из дома.

◆ Судебная тяжба: прокурор против прокурора

Michelle Seidner, помощник окружного прокурора, работавшая в отделе экономических и киберпреступлений, подала в суд на действующего окружного прокурора Лэрри Краснера (Larry Krasner). В предъявленном суду иске Сайднер указала, что, несмотря на отличное исполнение своих обязанностей, она была без объяснения причин уволена в январе 2018 года. Снайдер считает, что причиной её увольнения стал её возраст (60 лет), а это является дискриминацией. Она требует возмещения материальных убытков, связанных с потерей работы. Окружной прокурор отрицает фактор какой-либо дискриминации в увольнении Снайдер.

◆ Чествование выдающихся женщин Пенсильвании

Официальные органы Пенсильвании присвоили восьми женщинам звание «Выдающихся дочерей Пенсильвании 2019 года». Это звание присваивается ежегодно с 1948 года женщинам, достигшим выдающихся успехов в их карьере или волонтерской деятельности. В прошлую среду губернатор Вольф и первая леди Пенсильвании Френсис Вольф открыли официальную церемонию «Чествование выдающихся дочерей Пенсильвании» (Distinguished Daughters of Pennsylvania celebration). Пять

из восьми выдающихся женщин нынешнего года живут и работают в Филадельфии.

◆ Низкий уровень обслуживания в Международном аэропорту Филадельфии

Уровень обслуживания пассажиров в Международном аэропорту Филадельфии (PHL) не является удовлетворительным. Этот вывод сделан на основе исследования 2019 года, охватившего все аэропорты Северной Америки (2019 North America Airport Satisfaction Study). Удовлетворенность пассажиров условиями пребывания в терминалах аэропортов

оценивалась по таким критериям, как безопасность, удобство и состояние туалетов, и обеспеченность питанием и напитками. По этим признакам Аэропорт Филадельфии оказался на одном из последних мест. От него отстают лишь несколько аэропортов США, в том числе нью-йоркский аэропорт LaGuardia.

◆ Похищение кареты скорой помощи

Во вторник прошлой недели в девятом часу вечера была похищена машина скорой помощи (ambulance), стоявшая у входа в отделение скорой помощи Методистского госпиталя (Methodist Hospital), расположенного на улице 2300 block South Broad Street. Какой-то мужчина, выйдя из здания госпиталя, сел в оставленную без присмотра машину скорой помощи и уехал. По сообщению главного инспектора полиции Скотта Смолла (Scott Small), машина была позднее обнаружена на Christian Street, в десяти минутах езды от госпиталя. По мнению Смолла, у похитителя машины, розыски которого ведутся, были проблемы с психикой.

ЗАМЕТКИ О «ГЛОБАЛЬНОМ ПОТЕПЛЕНИИ»

Глобальные похолодания и потепления происходят с известной регулярностью. Просто в Средние Века еще не догадался “бороться со всемирным замерзанием”. Которое было ой-ой какое. Очевидно, из-за преступной экономии дров. Глобальное потепление стало методологической ловушкой типа попперовского па-

радокса о психоанализе: “Если вы не верите в бессознательные комплексы, значит, вам мешают в них поверить ваши бессознательные комплексы”.

Так же и здесь: если жарко - виновато глобальное потепление. Если холодно - оно же (талая вода Арктики охладила Гольфстрим). Если вас не убеждает такая универсальная причина - значит, вам напекло голову через озоновую дыру. Спор невозможен. Как невозможен спор

с апокалиптическим, катастрофическим мироощущением. Оно, кстати, описано в 19м веке. Называется “синдром (или бред) Котара”. Все вокруг гибнет, Земля пустеет, все разрушается... “Наличие синдрома Котара у сравнительно молодого человека, к которому по возрастным критериям нельзя применить диагноз сенильного психоза, указывает на крайнюю тяжесть депрессии, на большой удельный вес тревоги в структуре

депрессии и высокую суицидальную опасность”.

Взрослые люди, которые используют душевнобольного подростка для достижения своих корыстных политических и (чаще) экономических целей - вызывают у меня естественное чувство негодования, презрения и омерзения. Все эти дяди и тети всем ООНом изнасиловали больную девочку. Как это грязно.

Денис Драгунский

ПРО ШВЕДСКУЮ ШКОЛЬНИЦУ

Еще немного про тех, кто свернул мозг этой несчастной шведской девчонке своей борьбой с глобальным потеплением и довел её до истерики и голодовки.

Швеция, в которой она живет, вносит в уничтожение планеты наименьшую долю. Как и вся Европа. Как и США, Канада, Япония и остальные страны первого мира. В развитых странах мусор собирают раздельно, не вырубая сельву, не выливают скважинную жидкость в тайгу, не сливают отходы производства в океан, не стреляют слонов клыкачей, которых в мире осталось всего тридцать, не выкидывают мусор в реки и не занимаются варварским ловом рыбы. Все это происходит только в странах третьего мира. Один Мумбаи загрязняет океан пластиком так, как не делает этого, наверное, весь Евросоюз вместе взятый.

Есть один совершенно гарантированный способ прекратить варварское загрязнение планеты странами третьего мира. Все предельно просто. Если где-то есть место, где законы работают, и где-то есть место, где законы не работают, надо работающие законы из работающего места перенести в неработающие места с неработающими законами. Если вы гарантировано хотите остановить вырубку амазонки, а местные правительства не в состоянии этого сделать - вы вводите в амазонку войска, объявляете её под международной защитой и устанавливаете над ней международный суверенитет.

Если вы гарантировано хотите остановить уничтожение слонов, а местные правительства в этот момент жрут людей - вы вводите войска, смещаете правительства с человечины в холодильнике и устанавливаете над ареалом обитания слонов свой суверенитет.

Если вы хотите прекратить разрастание большого пластикового пятна в Тихом океане - вы вводите в Мумбаи войска и объявляете местную традицию выкидывания дерьма в реки и сжигания в них своих покойников с последующим отправлением всего этого в океан - вне закона.



Это называется колонизацией. Это гарантировано решит проблемы девочки. Хотите? Вот почему-то я не уверен. То инфантильное шведское социалистическое левачье, которое подняло её на флаг и стало таскать, как икону, по всему миру - чем окончательно уничтожит психику этого несчастного ребенка - захлебнется от ненависти, если вы предложите им создать вооруженный отряд и отправить его защищать легкие планеты. А уж тем более вступить в него им самим. Они ж вас убьют - в прямом смысле этого слова - если вы предложите им ограничить право живущих в четырнадцатом веке афганских крестьян отрезать носы своим десятилетним девочкам за то, что те выскочили из дома без платка. Потому что нет ничего святее демократии. И прав человека. Даже если этот человек режет своим детям носы. Или, приехав в Швецию, избивает своих детей шнуром от компьютера, за что его выселяют из страны, а еще одна полоумная шведская активистка останавливает самолет с депортацией, чтобы он и дальше мог продолжить избивать и калечить своих детей в её стране. Рейнджеры в Африке винтили браконьеров, убивавших слонов, и теперь судят - нет, не браконьеров. Рейнджеров. И в первых рядах, конечно, социалистические инфантилы всех стран.

Везде, куда приходят мировые корпорации, ситуация с экологией только улучшается. Еще ни разу не было, чтобы куда-то пришла та же самая “Икея” - и там начался экологический беспредел и ад. Но нет. Инфантильные социалисты борются, почему-то, не с теми, кто выбрасывает содержимое мусорного ведра прямо в реки, а шестилетние дети плавают по этим затонам из экскрементов на лодочках чтобы собрать пластиковые ошметки и сдать их за доллар в день на вторсырье - они будут бороться с “Икеей” и прочими поработившими мир капиталистами.

И вот у меня вопрос. Скажите, придурки, а почему вы повезли девочку не в Ирак, рассказывать, что нельзя поджигать нефтяные скважины в Кувейте, не в Северную Корею, рассказывать, что нельзя проводить ядерные испытания, не в Россию, рассказывать, что нельзя выжигать выбросами от добычи никеля половину соседнего Киркенеса, не в Нигерию, не в Чад, не в Индонезию, не в Колумбию и не в другие замечательные страны, а в США, где за выброшенный в океан пакет тебя накажут, подумать о глобальном потеплении?

Это я не к тому, чтобы эти придурки потащили ребенка в Ирак. Не дай бог. Хотя я не сомневаюсь, что они свернут девочку

ке голову окончательно, и всё в итоге все равно закончится какой-нибудь борьбой за свободу Палестины против израильского фашизма, оно всегда этим заканчивается, и несчастная девчонка поедет в Демократическую Республику Конго бороться за права браконьеров, где ей в итоге и отрежут голову - но сама постановка вопроса меня каждый раз поражает, как институтку.

Вы хотите остановить загрязнение планеты, девяносто процентов в которое вносят Китай, Индия, Россия, Бразилия и весь африканский континент целиком? Тогда какого черта вы грызете мозги Соединенным Штатам? Если вы хотели видеть, как выглядит разжижение мозгов - то это оно. Когда взрослые люди, вместо того, чтобы отправить ребенка обратно в школу, тащат его на яхте через океан, где он рассказывает с трибуны Лиги Наций, что он не ходит в школу из-за глобального потепления...

С ума сошел весь мир. Напрочь. Наглухо. Популизм и сопливая неспособность к принятию решений везде, в каждой щели. Шестнадцатилетний подросток, который уже год как не ходит в школу - это вообще последний эксперт, которого я хотел бы слушать с трибуны ООН по любому вопросу глобальных проблем.

А с планетой Земля все будет в порядке. Планета Земля пережила столкновение с Теей, как минимум два полных обледенения как минимум по миллиону лет каждое, каменноугольный период, извержение Йеллоустоуна, юкатанский метеорит, сибирские траппы и тысячи других катастроф, которые нам и не снились. Планете вообще ни хрена не будет. Она весь наш пластик и выбросы переварит за какие-нибудь смешные десять тысяч лет и даже не заметит.

Это человечеству [заменяем матерное слово] - конец. А с Землей то все будет хорошо. И через 65 миллионов лет она народит новые разумные формы жизни. И я совсем не уверен, что это худший вариант развития событий.

Аркадий Бабченко - журналист

ЖАННА Д'АРК ИЗ ШЕСТОГО «Б»

Посмотрел я своими глазами “выступление” новой Жанны Д'арк всего светлого прогрессивного человечества - Святой Греты, не поленился. Девочка играет. Играет на публику. Играет совершенно отвратительно. Даже сама не верит. Содержание, стиль и способ апелляции соответствуют выступлению на школьном собрании второгодника Васи из 6-го “Б”, каковой она и является. Общее ощущение от просмотра - жгучий стыд и отвращение! Как? Как этим людям не стыдно вытаскивать на международную трибуну это несчастное, большое существо, в качестве гуру чего бы то ни было? Как им не стыдно так врать? Как этим евро-наперсточникам и ООН-кидалам не стыдно за этот деше-

вый примитивный балаган с большим ребенком и очевидный развод на бабло? Но кто сегодня чего-то вообще стыдится? Тем более, если речь идет не просто о больших, а об огромных деньжищах! Кукловоды святовеликомученицы Греты научили ее говорить “Вы говорите только о деньгах! Как вы смеете?! Люди умирают! Мы все умрем!”, при этом они и не скрывают своей цели - выжать из лохов-налогоплательщиков тех стран, которые подписали Парижские соглашения, немерянные миллиарды евро, которые пойдут в карманы этим кукловодам! Выжать, выкачать, выколлотить любой ценой, играя на светлых чувствах полезных идиотов, на невежестве вколоченном в головы под на-

званием “экологической ответственности”, на алармизме зажавшихся бюргеров, утративших связь с реальностью. “Я хочу чтобы вы паниковали!” - камлает подвыжица Грета, пропускающая уже четвертый школьный год...

Все это величайший буллитизм современности. Все там буллитит. И “глобальное потепление” и “парниковый эффект”, и его “антропогенный характер”, и “необходимость снижать выбросы” и эти миллиарды, которые якобы потратят на черт-знает-чего-то-там-снижение. А эта большая, лживая и на самом деле глубоко несчастная девочка в красной пассионарной блузке - настоящая вишенка на этом гигантском торте из дерьма! Ее конечно же

выдвинут на Нобелевскую премию “мира”, и она непременно станет таким же дерьмовым лауреатом, как и Арафат, Перес или мать Тереза за их потрясающий “вклад в дело мира”! И получит миллион, который пожертвует на якобы черт-знает-чего-то-там-снижение!

Вот что я вам посоветую: просто вспомните страшилки про то, что нефть должна была закончиться еще в 2000 году. Совсем. Вы уже забыли? А ведь это нам клятвенно обещали “ученые”, когда мне было столько лет, сколько этой Грете сейчас. Поэтому вздохните глубоко, выдохните еще глубже, и выкиньте весь этот бред из головы!

Ричард Мангустов

САНАТОРИЙ
на *Rennard*

www.northeastadc.com

Northeast Adult Day Care

11048 Rennard St. Philadelphia, PA 19116

Northeast Adult Day Care –

это союз здоровья, отдыха, активной, интересной жизни, общения и необыкновенно вкусной, здоровой еды!

У нас есть все, что нужно пожилому человеку для хорошего самочувствия и отличного настроения!

- комплекс медицинских услуг
- богатая и разнообразная культурная программа
- горячие завтраки и обеды из местного ресторана с учетом пожеланий и диеты наших подопечных и многое, многое другое

Приходите к нам в гости, почувствуйте себя как дома и оставайтесь у нас навсегда!

Вы можете стать нашим гостем в любой, удобный для Вас день.

Позвоните по телефону
215-671-0200

и закажите бесплатную экскурсию в наш центр. Мы предоставляем транспорт.



А чтобы чувствовать праздник каждый день, приходите к нам в САНАТОРИЙ!
Мы с радостью распахнем для Вас наши объятия!

215-671-0200

Санаторий НА РЕННАРД ждет вас!

Среди немецких историков, изучающих самый мрачный и позорный период истории своей страны — 12 лет нацистской диктатуры, — Гётц Али занимает особое место. Его работы привлекают внимание не только специалистов, но и широкой публики. Так произошло и с нынешней — на нее откликнулись едва ли не все сколько-нибудь заметные органы немецкой печати. По общему мнению, книга Али «Народное государство Гитлера. Грабеж, расовая война и национальный социализм» — это, бесспорно, новая попытка истолкования исторического феномена, известного как «Третий рейх». Али задался простым и вполне естественным вопросом: в чем причина многолетних успехов Гитлера, поддержки его огромным числом немцев? Как могло столь очевидно мошенническое и преступное предприятие, как национал-социализм, добиться столь высокой, сегодня едва ли объяснимой степени интеграции общества?

Конечно, насаждаемая и разжигаемая сверху ненависть против «неполноценных», «инородцев», «евреев», «большевиков» и пр. была существенной предпосылкой. Однако в предшествующие десятилетия немцы были не более отягощены ею, чем другие европейцы, их национализм был не более расистским. Утверждение о раннем развитии в Германии особого, специфического для нее «истребительного антисемитизма» и ненависти к «чужакам», по мнению Али, лишено оснований.

Ответ автора состоит в понимании нацистского режима как «услужливой диктатуры». Программа «национального социализма» была не только пропагандистским лозунгом, во многом ее реализовывали на практике. Вот горячий сам за себя перечень мер социальной политики, осуществленных до войны: введение оплаченных отпусков для рабочих и служащих; удвоение числа нерабочих дней; создание первой модели дешевого «народного» авто; поощрение семей с детьми (выплата пособий) за счет холостяков и бездетных пар; начатки развитой затем в ФРГ системы пенсионного обеспечения; введение прогрессивного налогообложения. К ним следует добавить защиту крестьян от неблагоприятных последствий капризов погоды и колебаний цен на мировом рынке. Понятно, что все это способствовало популярности режима.

Во время войны нацистское руководство, учитывая уроки войны 1914–1918 гг., прежде всего, озабочилось продовольственным снабжением населения. Повышенные нормы выдачи были связаны с более тяжелой работой или особыми, вызванными состоянием здоровья потребностями. Это имело следствием рост симпатий к режиму, что отмечалось даже его противниками.

Во-вторых, и тоже учитывая уроки прошлого, власть постаралась не допустить безудержной инфляции и краха немецкой валюты. В-третьих, обеспечила семьи солдат деньгами (они получали 85% чистого заработка кормильца до призыва, в то время как семьи британских и американских сол-

«Народное государство» Гитлера

дат — менее половины). Военнослужащие слали родным посылки из оккупированных стран, отпускали тащили домой мешки, чемоданы, сумки весом в десятки килограммов. С учетом жалованья и довольствия военнослужащих подавляющее большинство немцев жило во время войны лучше, чем до нее. Это позволяло поддерживать дух масс, побуждая их вытеснить из сознания преступную подоплеку такой политики.

Средства осуществления ее вскрывают ключевые цифры, резюмирующие сложные и трудоемкие подсчеты, произведенные автором: по меньшей мере, две трети реальных немецких доходов во время войны происходили из иностранных (оккупированные и вассальные страны) и «расово-чуждых» (евреи, иностранные принудработчики) источников. Все предложения финансовых специалистов об усилении налогообложения отвергались руководством рейха «по политическим соображениям».

Оборотной стороной этой политики было повышенное налогообложение буржуазии: 75% внутри-немецких военных налогов вносили предприятия и получатели высоких доходов. Та же забота о «благах народа» характеризовала и «генеральный поселенческий план Ost», в ы р а б а т ы в а в ш и й с я с 1939 по 1942 г. В своей окончательной форме он предусматривал вытеснение из европейской части СССР «в сторону Сибири» до 50 млн. славян, место которых должны были занять немецкие колонисты.

Расовая теория нацистов справедливо расценивается как идейная подготовка и обоснование ненависти и массовых убийств. Но для миллионов немцев она была привлекательна другой своей стороной — обещанием равенства внутри нации. Нацизм, показывает Али, действительно обеспечил немцам бльшее социальное равенство и бльшие возможности социальной мобильности, нежели имевшиеся в кайзеровском рейхе и Веймарской республике. Нацистская идеология, подчеркивая различия вне нации, смягчала классовые различия внутри. Кстати, выяснилось, что множество документов о чрезвычайном военном бюджете Третьего рейха, где подробно фиксировались доходы, полученные из оккупированных стран, были впоследствии (уже после войны) сознательно уничтожены. Это относится, прежде всего, к актам, касающимся использования еврейского и вражеского имущества, с помощью которых могла быть детально расшифрована невероятно выросшая за годы войны статья бюджета «Общие административные доходы». Уничтожение их происходило как в ФРГ, так и в ГДР. Общим мотивом была заинтересованность в исчезновении документов, из которых без труда могли быть выведены реституционные требования. «И тут, и там это делалось в интересах всех немцев».

Бюджетная политика Гитлера, как показывает Али, с самого нача-

ла была авантюрной, ориентированной на ожидаемые будущие доходы (поэтому с 1935 г. он запретил обнародование госбюджета). Перевооружение Германии, позволившее ликвидировать безработицу и повысить покупательную способность масс, осуществлялось за счет гигантских кредитов, пришедших к быстрому росту внутреннего государственного долга. Бюджеты сводились с огромным дефицитом, и к концу 1937 г. Германия стояла на пороге банкротства. Выход был найден во внешней экспансии (аншлюс Австрии, захват Судетской области, а затем и остальной Чехословакии) и экспроприации евреев (путем наложенного на них после «Хрустальной ночи» «штрафа» в размере 1 млрд. рейхсмарок, а затем «аризации» еврейской собственности).

Финансирование начатой войны было организовано нацистским руководством при деятельной помощи менеджеров государственных и частных финансов как огромное мошенничество. Чем дольше шла война и чем больше средств она сжирала, тем больше должна была быть добыча и, следовательно, тем бесчеловечнее обращение с покоренными. Непрерывающаяся болтовня о народе без пространства, о колониях, об экспансии на Восток, об «аризации» и пр. в конечном счете преследовала одну лишь цель — достижение не заработанного собственным трудом общего для немцев благосостояния и притом в кратчайшие сроки. Ибо, как показывает Али, разглагольствуя о том, что они закладывают фундамент «тысячелетнего рейха», нацистские главы на самом деле сплошь и рядом не знали, чем на следующий день покроют свои счета.

После быстро и легко одержанных побед финансовые и продовольственные проблемы вставали заново. Как бы велики ни были добыча и завоеванные территории, результат всегда оказывался ниже ожиданий. Поэтому Гитлер не мог остановиться, удовлетвориться эксплуатацией уже завоеванного. Политика «непокрытого чека», подлежащих оплате в короткий срок государственных казначейских обязательств, нависающего внутреннего долга — иначе говоря, финансовое хозяйство, функционирующее по принципу мошеннического «снежного кома» — все это делало нацистскую верхушку объективно неспособной к миру. Экспансия должна была продолжаться, прекращение ее привело бы к банкротству и концу режима. Нацисты выжимали из оккупированных стран колоссальные контрибуции, высасывали миллионами тонн продовольствие для прокорма оккупационных войск и отправки в Германию. Их лозунгом было: если во время войны кто-то должен голодать, пусть голодают другие; если военная инфляция неизбежна, пусть от нее страдает в первую очередь население покоренных стран.

Как уже отмечалось, от немецких военнослужащих шли в рейх миллионы вещевых и продуктовых

посылок. Чтобы масштабы этого грабежа остались тайной, статистика отправлений, которая велась почтовым управлением вермахта, в конце войны была уничтожена.

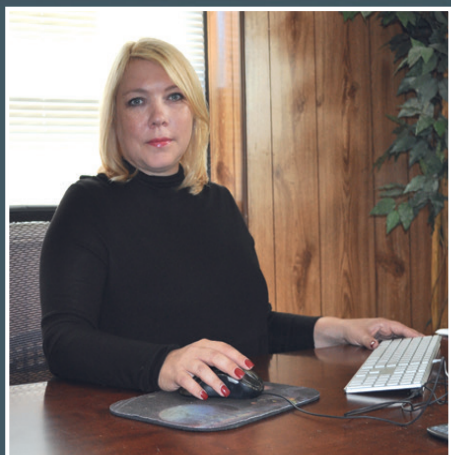
Помимо индивидуального грабежа процветал коллективный. Родственники, друзья, знакомые, коллеги объединялись для сбора т. н. «билетов имперской кредитной кассы» и марок, а также всякого барахла — старья, брака, дешевки. Украина в особенности превратилась в «блошинный рынок рейха», где весь этот хлам сбывался в обмен на качественное продовольствие и другие продукты сельского хозяйства. По словам немецкого наблюдателя, все это напоминало «торговлю» с негритянскими племенами и «обмен» стеклянных бус на слоновую кость. На Украине, писали домой немцы, деньги валяются на улице, в одну ночь можно стать богачом. Чиновников оккупационной администрации прозвали в рейхе «восточными гиенами». Тотальное разграбление оккупированных стран имело для их населения тяжелейшие последствия. По подсчетам Али, изъятие продовольствия с оккупированных советских территорий означало «голодную катастрофу для десятков миллионов людей» («полное лишение питательной базы для 21,2 млн. человек»). Как заявил Геринг 16 сентября 1941 г., «в принципе на оккупированных территориях соответствующим питанием должны быть обеспечены лишь те, кто работает на нас». Как уже ранее показал другой немецкий историк Кристиан Герлах, трудности, возникшие с обеспечением немцам привычно высокого уровня питания, были одной из причин, ускоривших уничтожение европейских евреев. Этим же объясняется во многом умерщвление голодом и холодом миллионов советских военнопленных.

Материальное стимулирование повышенного настроения немцев за счет других составляло существенную цель правления на каждом этапе. Государство в целом превратилось в колоссальную машину для грабежа, а отдельные граждане — в извлекателей выгод и пассивно подкупленных. В распоряжении простых людей оказались вещи, о самом существовании которых они за пару лет до того не подозревали. И это было лишь предвкушением того, какой станет жизнь после войны, какие блага она сулит. Оборотной стороной была нечистая совесть и ощущение, что после всего происшедшего есть лишь одна альтернатива — победить или погибнуть.

Большое место в книге занимает анализ финансово-экономических последствий ограбления евреев в оккупированных и зависимых от немцев странах. Продажа отнятой у них собственности позволяла выбрасывать на рынки капиталов, недвижимости, вещевые рынки и в розничную торговлю дополнительное количество благ и таким путем частично удовлетво-



**ВРЕМЯ, КОГДА МОЖНО КУПИТЬ НОВЫЙ ИЛИ ИЗМЕНИТЬ
СУЩЕСТВУЮЩИЙ МЕДИЦИНСКИЙ СТРАХОВОЙ ПЛАН НА
СЛЕДУЮЩИЙ ГОД**



Время работы:
Понедельник-Пятница:
9AM-6PM
Суббота: 10AM -5PM

OPEN ENROLLMENT 2020

AFFORDABLE CARE ACT (OBAMACARE): 1 НОЯБРЯ - 15 ДЕКАБРЯ

MEDICARE (MA AND PART D): 15 ОКТЯБРЯ - 7 ДЕКАБРЯ

БЕСПЛАТНАЯ ПРОВЕРКА ПОЛУЧЕНИЯ ГОСУДАРСТВЕННЫХ
СУБСИДИЙ И БЕНЕФИТОВ

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПЛАНЫ ДЛЯ ДЕРЖАТЕЛЕЙ MEDICARE/MEDICAID

**HEALTH • DENTAL PLANS
LIFE • AUTO • COMMERCIAL**

215.938.7350 **БЕСПЛАТНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ**

2727 Philmont Ave., Unit 110, Huntingdon Valley PA 19006

Alpha-Beta

MEDICAL EQUIPMENT AND SUPPLIES

- Больничные кровати
- Стульчики
- Инвалидные коляски (в т.ч. электрические)
- Костыли
- Кислородные аппараты
- «Вокеры»
- Лечебные чулки
- Аппарат CPAP устройство против храпа
- Протезы груди и лифчики к ним
- Памперсы, прокладки, трусы



**У НАС ВЫ МОЖЕТЕ ПРИОБРЕСТИ:
ДИАБЕТИЧЕСКУЮ И
ОРТОПЕДИЧЕСКУЮ ОБУВЬ**

ПРИНИМАЕМ:

- Independence Blue Cross
- Blue Shield (PPO/HMO)
- Ameri Health
- Keystone 65 complete
- Keystone Plan East
- Bravo Senior Partner
- Health Partners
- Medicare -Medicaid

**БЫСТРАЯ
ДОСТАВКА
ОТЛИЧНОЕ
ОБСЛУЖИВАНИЕ**

МЫ ОТКРЫТЫ:
ПН., ЧТ.: 9AM-7PM
ВТ., СР., ПТН.: 9AM-5PM
СБ.: 10AM-2PM

Greater N.E. Medical Center,
10890 Bustleton Ave., Suite 100, Phila, PA 19116

215-676-7622



ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ,
ПРИГЛАШАЕМ ВАС ПРИНЯТЬ УЧАСТИЕ
В ДИСКУССИИ НА ТЕМУ:

**COMMUNITY HEALTH CHOICES
НОВАЯ МЕДИЦИНСКАЯ
ПРОГРАММА В ПЕНСИЛЬВАНИИ
ДЛЯ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ
И ИНВАЛИДОВ**

**ДИСКУССИЯ СОСТОИТСЯ
В СРЕДУ, 16-ГО ОКТЯБРЯ, В 11 УТРА
В NORTHEAST ADULT DAY CARE
ПО АДРЕСУ: 11048 RENNARD ST., PHILADELPHIA, PA
С ВОПРОСАМИ ОБРАЩАЙТЕСЬ ПО ТЕЛ. 215-671-0200**

Дискуссия проводится представителями Штата Пенсильвания и PHAN Pennsylvania Health Access Network. Вы сможете задать вопросы о покрытии вашей медицинской страховки, сообщить о беспокоящих вас проблемах и получить всю необходимую информацию для того, чтобы быть независимыми и жить активной полной жизнью.

МЫ ПРЕДОСТАВЛЯЕМ РУССКОЯЗЫЧНОГО ПЕРЕВОДЧИКА!

PHAN Pennsylvania Health
Access Network

PHAN is a non-profit organization committed to ensuring that people's voices are heard when decisions are made about their health.



В ГОСТЯХ У ГИППОКРАТА

Здоровье

Все больше и больше людей во всех своих бедах винят погоду. Пробки на дорогах, плохое настроение у начальства, выяснения отношений с любимым — все это можно назвать метеозависимостью. Мы попытались разобраться, так ли это на самом деле.

Если незадолго до резкого перепада температуры воздуха, атмосферного давления или магнитной бури у вас начинается ломота в суставах, ноет сердце, болит голова, скачет артериальное давление или обостряются хронические заболевания, вас можно назвать метеозависимым человеком. Происходит это из-за того, что, при изменении магнитной обстановки, ваша кровь замедляет свое движение по капиллярам. Специалисты предполагают, что если давление внутри организма внезапно падает, то включается рефлекс, предохраняющий организм от остановки кровообращения. С одной стороны, это спасает организм от гибели. С другой — существенно сказывается на вашем самочувствии.

Некоторые данные говорят о том, что так или иначе зависимы от погоды около 35% взрослого населения. Если вы особенно чутко реагируете на изменения погоды, планируя следующий день или рабочую неделю, послушайте прогноз и включите в план мероприятия по метеозащите.

Температурные перепады

Если еще вчера на улице светило солнце и было 15° тепла, а сегодня термометр показывает на 8–10° меньше, у вас может возникнуть аллергическая реакция. Такое изменение погоды освобождает из ваших клеток гистамин, который провоцирует развитие симптомов аллергии. Причем пострадать от крапивницы и родственных ей проявлений может и здоровый человек, не имеющий склонности к аллергии. Но особенно рискуют астматики: иногда достаточно выйти на холод из теплого помещения, чтобы начался приступ. Что делать: Накануне и в день похолодания исключите из своего рациона жареные и острые блюда, цитрусовые, шоколад, специи, пряности, сладкое, алкоголь. Уменьшить аллергическую настроенность организма поможет настой корней одуванчика, плодов тмина, травы тысячелистника, цветков ромашки, травы полыни, плодов укропа. Принимайте его по 3 столовые ложки за 30 минут до еды 3 раза в день. Не задерживайтесь там, где курят: табачный дым провоцирует аллергию.

Повышенная влажность

Весной повышенная влажность (свыше 85%) заставляет нас острее реагировать на холод, увеличивая вероятность подхватить простуду, а также воспалительные заболевания почек и суставов. На руку этим недугам играет и контраст между сыростью на улице и слишком сухим (влажность менее 30%) воздухом в доме или офисе. Такая атмосфера сушит слизистые оболочки, нарушая работу мерцательного эпителия, выметающего так называемый «сор» с бронхов, трахеи и носа.

МЕТЕОЗАВИСИМОСТЬ: ПРАВДА ИЛИ ВЫМЫСЕЛ?



Что делать: Не обольщайтесь весенним солнышком и не спешите сбросить с себя лишнюю одежду, особенно шарф или палантин. Лучше, если в его составе будет шерсть (другими словами шарф должен быть немного колючим). Раздражая рефлекторные зоны дыхательных путей, «кольчужка» из шерсти будет поддерживать в них «боевой дух». А если вы резко почувствуете сухость в носоглотке, промывайте горло теплой минеральной водой без газа с добавлением морской соли (чайная ложка на 0,5 л кипяченой воды).

Перепады атмосферного давления

Комфортная для организма человека норма — около 750 мм ртутного столба. Если давление за сутки падает на 7–8 мм, то в атмосфере уменьшается содержание кислорода. У людей с ослабленным иммунитетом, проблемами дыхательных путей или излишним весом появляются признаки кислородного голодания — слабость, одышка, ощущение духоты, нехватки воздуха. Проявите особую заботу о здоровье в дни, когда перепад атмосферного давления сопровождается повышением влажности воздуха до 80% и более. Так бывает при приближении циклона, приносящего неустойчивую пасмурную погоду с туманами, дождями и порывистым ветром.

Что делать: Насколько возможно, не нагружайте себя работой сверх меры, не планируйте ответственных встреч и важных дел в дни, когда портится погода. В такие моменты трудно сдвинуться с места. Утро следует начинать с зарядки, дыхательной гимнастики, оздоровительного бега или контрастного душа — это тонизирует сердечнососудистую и дыхательную системы. Вместо обычного чая спустя 15–20 минут после еды пейте отвары трав из липы, душицы, зверобоя, ромашки, спорыша, мать-и-мачехи, мяты, иван-чая. Ешьте больше продуктов, содержащих калий (изюм, абрикосы, курагу, бананы, картофель, запеченный или отваренный в кожуре). Позаботьтесь и о сосудах, приняв 2–3 капсулы ви-

тамина Е.

Антициклон

Антициклон — зона повышенного атмосферного давления, для которой характерна устойчивая малооблачная погода со слабым ветром. Такие погодные условия хорошо переносят все, кроме аллергиков, из-за возрастания концентрации вредных веществ в атмосфере.

Что делать: В этот день вам нужно как можно чаще дышать свежим воздухом. На помощь придет кислородный баллон, купленный в аптеке и прогулки в лесопарковой зоне, вернувшись с которой, промойте полость носа и прополощите горло солевым раствором — так вы удалите вредные вещества с поверхности кожи и слизистой носоглотки.

Изменения геомагнитного поля и магнитные бури

Повышение солнечной активности или магнитные бури вносят разлад в работу сердечнососудистой, дыхательной и нервной систем, а также изменяют вязкость крови. У больных атеросклерозом и тромбозом она становится гуще и быстрее свертывается, у здоровых, напротив, повышается вероятность кровотечений, в том числе и маточных. Кстати, около 70% инфарктов, гипертонических кризов и инсультов случаются как раз во время пресловутых магнитных бурь.

Что делать: Если у вас есть склонность к носовым кровотечениям или критические дни пришлось на магнитную бурю, полезно 3–5 дней принимать по две таблетки глюконата кальция и по одной таблетке аскорутин 3 раза в день после еды, а также пить кровоостанавливающие настои из листьев подорожника, крапивы и кукурузных рылец.

Что делать, чтобы снизить симптомы метеозависимости

Внимательно следите за сводками погоды.

Укрепляйте иммунитет — так организм будет менее подвержен воздействию внешних факторов.

Сделайте все возможное для того, чтобы накануне тяжелого дня хорошо выспаться.

При смене погоды не выполняйте большие физические нагрузки. Лучше сделайте 15-минутную утреннюю гимнастику, а после примите контрастный душ.

В течение дня не переутомляйтесь. По возможности найдите час для пешей прогулки вдали от шума автомагистралей.

Врачи рекомендуют в «плохие» дни пить перед едой свежесжатые овощные и фруктовые соки, слегка подсоленную минеральную воду или простую кипяченую с добавлением лимонного сока.

Воздержитесь от тяжелой пищи. В меню желательно включить блюда из рыбы, морской капусты, фасоли, чечевицы, свеклы, картофеля в мундире, клюкву.

Если нет аллергии на продукты пчеловодства, то для улучшения самочувствия держите во рту кусочек прополиса (величиной с горошину).

Мнение эксперта

Валерий Крамар, врач-невролог, мануальный терапевт: «В международной классификации болезней в настоящее время такого заболевания, как метеопатия или, как говорят в народе, метеозависимость, — нет. С влиянием магнитных бурь такая же ситуация — это определение, бесспорно, нашло свое отражение в ряде диссертаций по этой теме, но конкретное клиническое значение их неясно, и в современной зарубежной медицинской литературе внимание им не уделяется. Поэтому можно рекомендовать не смотреть прогнозы погоды с целью узнать, когда планируется очередная магнитная буря и когда можно начинать себя плохо чувствовать. Наряду с этим, в медицине используются конкретные диагнозы — тепловой и солнечный удары, холодовая травма и т. д. Меры профилактики перегрева или переохлаждения простые. В жару — много пить (разумеется, в случае наличия заболеваний, требующих индивидуального подхода к водному режиму — цирроза печени, хронических заболеваний почек, сердечной недостаточности, — необходимо проконсультироваться с лечащим врачом). Считается, что в жаркую погоду нужно всегда иметь при себе бутылку с водой и периодически пить воду. Это лучше, чем пить редко, зато помногу. Другие способы охлаждения, такие как применение мокрых компрессов, ношение влажной одежды, использование кондиционеров и вентиляторов, употребление охлажденной воды и мороженого также являются классическими способами, помогающими пережить жаркую погоду. Не следует забывать о том, что при высоких температурах человек теряет не только воду, но и соли, поэтому про употребление соленой и подсоленной воды также не стоит забывать. Но ориентироваться стоит на запросы собственного организма».

Кристина Петровская

ALLTOWN PHARMACY АПТЕКА

**НАТУРАЛЬНЫЕ
И ГОМЕОПАТИЧЕСКИЕ
ПРЕПАРАТЫ**

**РУССКИЕ И
АМЕРИКАНСКИЕ ЛЕКАРСТВА,
ТРАВЫ, КРЕМЫ**

Western Union:

- Оплата счетов
- Money order
- Денежные переводы

ОТКРЫТКИ И
ТЕЛЕФОННЫЕ КАРТОЧКИ



215-354-9440

Fax: 215-354-9118

1137 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053



БОЛЕЗНИ НОГ



**ДОКТОР
ГЕННАДИЙ
ЛИНЕЦКИЙ**

ВЫПУСКНИК
TEMPLE УНИВЕРСИТЕТА

- ♦ Вросшие и грибковые ногти
- ♦ Деформированные косточки
- ♦ Артриты ног
- ♦ Пяточные шпоры
- ♦ Кожные заболевания ног
- ♦ Болезненные мозоли
- ♦ Плоскостопие
- ♦ Воспалённые вены
- ♦ Варикозные вены и отёки ног
- ♦ Артритные боли

**ДОКТОР ДЕЛАЕТ
ДОМАШНИЕ ВИЗИТЫ**

**ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ
ОБУВЬ**



ПРИНИМАЕТ МЕДИКЕР,
МЕДИКЕЙД (ACCESS),
И ДР. СТРАХОВКИ

ЗВОНИТЕ

215-333-9941

INTEGRATED MEDICAL CARE

15501 BUSTLETON AVENUE, SUITE A
PHILADELPHIA PA 19116

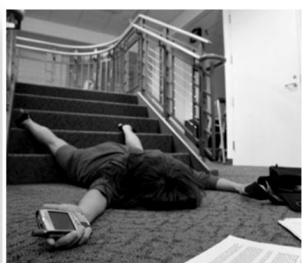
ПОСТРАДАЛИ? МЫ ПОМОЖЕМ!

CALL TODAY **215-742-7033** ЗВОНИТЕ СЕГОДНЯ

**СПЕЦИАЛИСТЫ ПО ЛЕЧЕНИЮ ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ТРАВМ
WORKER'S COMPENSATION INJURY SPECIALISTS**

Клинику возглавляет врач высшей американской категории,
специализирующийся в области лечения
ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ТРАВМ И ЗАБОЛЕВАНИЙ

Контроль болей. Гомеопатические инъекции для снятия болей
и мышечных спазмов, реабилитационная медицина,
терапевтический бассейн и многое другое



**Рекомендации ведущих адвокатов Филадельфии в области
производственной компенсации/workers compensation.**

«Народное государство». Начало на стр. 8

рять повсеместно резко увеличившийся спрос на товары повседневного обихода и ценные вещи. Конечно, причиненные войной и немецким ограблением Европы дыры в снабжении населения не могли быть закрыты полностью, но на какое-то время, в каких-то местах — существенно уменьшены.

На вопрос: куда девалось имущество ограбленных, депортированных и умерщвленных? — Али дает четкий ответ: их золото, драгоценности, часы, украшения, их одежда, предметы обихода, оборудование их мастерских и лавок, их дома и хозяйственные постройки — все это продано местному населению (основные ценности оказались в руках биржевиков и коммерсантов) Ну, а денежный эквивалент различными, большей частью обходными путями поступил в немецкие военные кассы. Полученными таким путем национальными дензнаками других стран оккупанты оплачивали местные товары и услуги, приобретаемые для нужд их войск и гражданского населения рейха, выплачивали жалование своим солдатам. Понятно, что экспроприация граждан других государств в пользу Германии не должна была документироваться, все относящиеся к ней вопросы обсуждались, как правило, устно, в узком кругу. Германская сторона уделяла особое внимание тому, чтобы представить соответствующие мероприятия как внутреннее дело оккупированных (тем более — формально независимых) стран. Чиновники оккупационных администраций тщательно заматали сле-

ды, ведущие к источнику средств, перевода их с одного счета на другой, и вовлекали в эту практику финансовые ведомства и национальные банки зависимых и покоренных стран, превратив их, по выражению Али, в «укрывателей краденного».

Гешефт был выгоден и для властей покоренных стран. Да, немцы требовали в оплату оккупационных расходов огромные, в конечном счете, разорительные суммы. Но при этом предлагали совместно ограбить третьего и сделать так, чтобы он затем исчез. В какой-то мере это уменьшало возлагаемое на них бремя. «Такая увязка, — подчеркивает Али, — как правило, опускается даже в новейшей литературе по «аризации», равно как и в очень подробных подчас отчетах национальных комиссий историков относительно экспроприации евреев». Еще одним способом эксплуатации и ограбления других народов в пользу немцев был рабский труд миллионов иностранных рабочих в Германии.

Али детально прослеживает роль, которую руководство и ведущие специалисты финансово-хозяйственных ведомств играли в добывании денег для ведения войны и подкармливания немцев. Известно, что в 1942 г. президент рейхсбанка Функ и рейхсфюрер СС Гиммлер договорились о том, что золото (включая выломанные из челюстей золотые зубы), драгоценности и наличность убитых в лагерях смерти поступают на хранение в рейхсбанк, который начисляет их денежный эквивалент на особый счет, зашифрованный кодовым именем «Макс Хайлигер». Менее ценные мелкие предметы (часы, перочинные ножи, авторучки, порт-

моне и пр.) продавались через маркитантские лавки фронтовикам, хорошую одежду и обувь могли приобрести переселенцы из числа «фольксдойче». Но выручка от продаж во всех случаях шла государству — со счета «Макс Хайлигер» она переводилась затем на соответствующую позицию военного бюджета. Как подчеркивает Али, министр финансов Шверин фон Крозиг лично следил за ходом этих процессов. В некоторых случаях инициатива однозначно принадлежала специалистам. Именно чиновники минфина и рейхсбанка изобрели практику множества счетов, позволявшую, переводя награбленные деньги с одного на другой и смешивая их с деньгами иного происхождения, запутать и скрыть их источник. Это же относится к экспертам минпрода, установившим, какие группы населения должны снабжаться по резко пониженным нормам (прежде всего евреи, затем советские военнопленные, затем душевнобольные и т. д.). Достаточно было принципа, провозглашенного Гитлером: хорошо то, что полезно для немцев, о методах он не требует отчета.

И здесь мы возвращаемся к основному, наиболее болезненному выводу Али: «Система была создана для общей выгоды немцев. Каждый принадлежавший к «расе господ» — а это были не только какие-то нацистские функционеры, но 95% немцев — в конечном счете, имел какую-то долю в награбленном — в виде денег в кошельке или импортированных, закупленных в оккупированных, союзных или нейтральных странах и оплаченных награбленными деньгами продуктах на тарелке. Жертвы бомбежек

носили одежду убитых евреев и приходили в себя в их кроватях, благодаря Бога за то, что выжили, а партию и государство — за оперативную помощь. «Холокост, — заключает Али — остается непонятным, если не анализируется как самое последовательное массовое убийство с целью грабежа в современной истории».

Такой ответ на вопрос о причинах происшедшего решительно расходится с принятыми из «национально-педагогических» соображений объяснениями, возлагающими ответственность на отдельные лица или группы — безумного, якобы харизматичного диктатора и его окружение или на банкиров, руководителей концернов, генералов и т. д. В ГДР, ФРГ, Австрии, констатирует Али, применялись различные стратегии самозащиты, но с одной и той же целью — обеспечить большинству населения спокойную жизнь и чистую совесть. Но суть не только и не столько в экономической стороне: поощряя грабеж, нацистское руководство создавало впечатление «отеческой заботы о людях», давало им ощущение «маленького счастья посреди большой войны».

Али напоминает соотечественникам, что 95% немцев извлекли некогда личную выгоду из гитлеровского режима. И в телевизионном интервью бросает:

«Если бы все это (награбленное у иностранцев и инородцев) нужно было возместить — с положенными за истекшее время процентами — наши зарплаты и пенсии пришлось бы сократить вдвое».

Может это понравиться?

Самсон Мадиевский
Печатается в сокращении

В ДВУХ ШАГАХ ОТ БОМБЫ

Иранский шантаж

Недавно иранское руководство объявило о начале нового этапа выхода страны из т.н. «ядерного соглашения». Отныне в Иране ядерные исследования и обогащение урана будут осуществляться без каких-либо ограничений. В настоящее время речь идет об обогащении урана до 20-процентного уровня с применением новых сверхмощных центрифуг, массовый выпуск которых, по распоряжению иранского правительства, должен стать первоочередной задачей.

Все эти «нововведения» — ответ на предложение европейских стран воздерживаться от выхода из ядерного соглашения, в обмен на компенсационные меры, призванные нивелировать последствия американских санкций. Компенсационные меры европейцев Иран — не удовлетворили. Иранские власти выдвинули ультиматум, в соответствии с которым цена его дальнейшего пребывания в рамках соглашения — либо приобретение европейцами нефти на 15 млрд. долларов, либо предоставление ими аналогичного займа Ирану на льготных условиях.

Однако события, разворачивающиеся вокруг иранской ядерной программы, содержат в себе риск сделать любые переговоры о продолжении «соблюдения» Ираном ядерного соглашения — бессмысленными. В эти дни в позиции МАГАТЭ в отношении к Ирану наметился некий пово-

рот. Агентство, которое долгие годы по поводу военных аспектов иранской ядерной программы хранило гробовое молчание и отказывалось даже рассматривать данные об этом, добытые израильской разведкой вдруг «проснулось». И соизволило направить инспекторов на секретный объект в городской черте Тегерана, сведения о котором Израиль передал еще год назад, обозначив его как склад военного ядерного оборудования и материалов. Прибывшие на место инспекторы МАГАТЭ обнаружили следы радиоактивных материалов. При этом иранское руководство — не сумело объяснить эту находку.

В свете этого «открытия» МАГАТЭ, ядерная сделка с Ираном предстает именно в том виде, в каком ее с самого начала описывал израильский премьер Нетаниягу, а затем — и президент США Дональд Трамп. Это соглашение для Ирана — «фигурный листок», прикрывающий его реальную активность. Десятилетняя «передышка», которую подразумевало ядерное соглашение, обеспечивала Ирану наиболее комфортное, свободное от каких-либо санкций и финансовых ограничений движение к заветной цели. По окончании же десятилетнего срока — Иран был бы полностью готов к немедленной сборке и установке на баллистические ракеты, как минимум, нескольких плутониевых боеголовок.

Налицо помощь международного сообщества Ирану в деле получения атомного оружия на фоне постоянных угроз Ирана уничтожить Израиль. Однако хорошо знакомая Западу

схема «мюнхенского соглашения» была внезапно нарушена президентом США Дональдом Трампом. Но даже выход США из «мюнхенского сговора-2», как выясняется, не смог вернуть ситуацию к той точке, на которой она находилась до заключения договора. Тепличные условия, в которых около двух лет действовала ядерная программа Ирана, дали свои результаты: по оценкам специалистов, Иран сегодня — в нескольких месяцах (по некоторым данным — на расстоянии одного года) от обладания ядерным оружием.

Ситуация с «ядерной сделкой» открылась во всей своей неприглядности. Теперь Иран, усилиями Нетаниягу и Трампа лишенный столь удобной для него дымовой завесы «ядерного соглашения», — вынужден действовать открыто, не оставляя ни у кого ни малейшего сомнения ни о своих намерениях, ни о темпах их осуществления. Ситуация стремительно приближается к развязке. Точкой невозврата, как представляется — станет накопление Ираном критической массы оружейного урана (или плутония), необходимого для создания хотя бы одного атомного заряда.

Вполне возможно, что в Тегеране намеренно притормозят продвижение к «точке невозврата». Например — в расчете на очередные президентские выборы в США. В Иране не без оснований надеются, что поражение Трампа на выборах и приход к власти демократов немедленно откроет путь к реанимации ядерного соглашения. Причем, возможно — на еще более выгодных для Ирана усло-

виях (на Востоке умеют торговаться).

На руку аятоллам, неожиданным образом, могут сыграть и итоги ближайших выборов в Израиле. В случае, если к власти придут давние сторонники ядерной сделки и противники действий Нетаниягу по ее разоблачению — лидеры блока «Кахоль Лаван». В таких обстоятельствах иранские лидеры с немалой вероятностью выиграют спокойствие — левые израильские политики в прошлом яростно выступали против возможной атаки Израилем на иранские ядерные объекты. Вряд ли их подход в этом изменится в будущем. Результатом всего этого в какой-то момент может стать «мирный» переход Ирана в разряд ядерных держав. И тогда ситуация на Ближнем Востоке, и прежде всего, на границах с Израилем — коренным образом изменится. Разбойник, размахивающий ядерной дубиной, разительно отличается от разбойника, размахивающего палкой.

В случае, если итоги выборов в США и Израиле будут для аятолл неблагоприятными — Ирану, скорее всего, придется столкнуться с самой жесткой реакцией обеих этих стран на иранскую ядерную угрозу. Границы и формат этой реакции будут носить, как нам представляется, беспрецедентный характер. В любом случае, миру придется заплатить за свою сговорчивость по отношению к иранским «атомным исламистам» — серьезную цену. И хорошо еще, если эта цена будет выражена исключительно в военных, пусть и весьма немалых расходах.

Evrey.com

СКИДКИ до 50%

СТРАХОВКА дом • машина • жизнь



**Sergey
Tsvilikhovskiy**

Office 215-709-5555
Cell 215-852-1189

2651 Huntingdon Pike, Huntingdon Valley, PA 19006

Prestige NHCM, Inc.

Home Care Agency

АГЕНТСТВО ВЫСШЕЙ КАТЕГОРИИ

Первое русскоязычное агентство по уходу за больными на дому, имеющее самую Высшую Американскую Медицинскую Аккредитацию. У нас имеется городская постоянная программа обслуживания.



ТОЛЬКО У НАС:

- Самый большой опыт работы с людьми, нуждающимися в помощи
- Квалифицированный персонал, имеющий большой опыт работы в госпиталях Америки и России
- Медсестры, имеющие специализацию в кардиологии, хирургии и онкологии
- Профессиональные физиотерапевты помогут избавиться от хронической боли и заболеваний суставов
- При необходимости вам сделают анализ крови на дому, и результаты немедленно будут сообщены вашему врачу

Принимаем основные виды страховок!

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЕДСЕСТЕР И МЛАДШИЙ ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ.

Опыт работы не обязателен. В офисе проводятся бесплатные курсы. Немедленно обеспечиваем работой.

Всем работникам компания полностью оплачивает медицинскую страховку, включая лекарства и «Дентал план». Также предоставляется оплачиваемый отпуск и удобные часы работы.

ПОВОНИТЕ НАМ И УЗНАЙТЕ, ЧТО МЫ МОЖЕМ ДЛЯ ВАС СДЕЛАТЬ

215 • 677 • 3299



**Поздравляем еврейскую общину с праздником Рош хаШана!
Желаем всем здоровья и благополучия!**



Борис Бабинер, DMD,
Periodontist - Implant specialist

СТОМАТОЛОГИЯ 21-го ВЕКА

Feasterville
332 Bustleton Pike, Rear Suite
Feasterville PA 19053
215 698 2710
www.PhilaDentist.com

ЗАМЕНА ЗУБОВ ИМПЛАНТАМИ



Максим Бабинер, DMD,
General Dentist

ПЕРВЫЙ ЭТАП: УСТАНОВКА ИМПЛАНТА

Процесс замены зубов начинается с установки импланта. Сложность и длительность имплантации зависят от состояния полости рта. В более легком случае она протекает быстрее и легче, с возникновением сложностей – дольше.

Одномоментная имплантация зубов позволяет восстановить зубной ряд, затратив на операцию минимальное количество времени.

Классический вариант требует не менее полугода на все процедуры, одномоментная имплантация занимает всего несколько часов, в зависимости от сложности.



Благодаря современным материалам, улучшенной технологии зубопротезирования и качественной анестезии, пациент практически не ощущает дискомфорта во время операции.

Согласно медицинской статистике, 500 пациентов, которым были имплантированы зубы, описывали уровень дискомфорта как средний, а впоследствии неприятные ощущения пропадали.

Публикуемая статья является фрагментом из книги Максима Бабинера "Ваша улыбка - наша профессия"

В нашем офисе работает детский стоматолог. Ведем прием детей, начиная с возраста 12 мес.

НАЧИНАЕМ СОБСТВЕННОЕ ДЕЛО

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ЛИКБЕЗ



Стать владельцем собственного бизнеса хочет почти каждый человек в какой-то период своей жизни. У многих это сравнимо с американской мечтой о собственном доме. С понятием бизнес большинство людей связывают, прежде всего, независимый образ жизни и финансовую свободу. Однако, из более чем 22 млн. бизнесов, которые имеются в США, ежегодно почти 5 миллионов бизнесов меняет своих хозяев. Владение бизнесом — это переход в новое качество; вместо того, чтобы следовать за кем-то, вы становитесь лидером в своем деле. А это непросто. Только 20% работающих становятся бизнесменами, а 80% работают по найму.

Типичными причинами продажи бизнеса являются: выход на пенсию, болезнь, перемена места жительства, решение семейного совета или партнеров, неспособность управлять бизнесом, усталость или потеря интереса к бизнесу. К основным факторам покупки бизнеса относятся: желание иметь собственное дело, переезд в новый район, создание для себя рабочего места, получение наследства... 90% покупателей приобретает бизнес в первый раз. Поэтому, когда человек решается на покупку бизнеса, то его, прежде всего, волнуют ответы на вопросы:

- Что я должен делать?
- Чем я рискую?

Надо помнить, что приобретение бизнеса включает не только какой-то вид производства или услуг, но и более широкий круг вопросов: оборудование, клиенты, имя бизнеса — история и опыт, месторасположение. Учитывая все это, очень важно самому критически разобраться в причинах, побуждающих вас купить бизнес и реально оценить возможности. Особенно объективно оцените свое отношение к риску, без которого нет бизнеса.

Попытайтесь определить, насколько накопленный вами опыт работы может помочь в бизнесе. Рассмотрите свои финансовые возможности и необходимость привлечения заемных средств. Считается, что положительные результаты в бизнесе определяются следующими факторами: размерами финансирования, намерениями и идеями, отношением к делу, культурой и образованием, состоянием здоровья, активностью в достижении поставленных целей.

Изучая социальные проблемы американского общества, эксперты утверждают, что только 3% являются финансово независимыми, 10% живут комфортно, 60% живут от зарплаты до зарплаты и при выходе на пенсию живут на Social Security и 27% нуждаются в помощи, чтобы выжить. В первых двух группах существенное место занимают успешные бизнесмены. Почему я подчеркиваю,

что именно успешные? Если вы не ставите задачу победить, не ждете выигрыша, ожидаете поражения и потерь, то вам не место в бизнесе. Конечная цель любого бизнеса — прибыль, без нее вы никогда не достигните богатства.

Способность управлять собой, вероятно, важнейший фактор, понижающий риск мероприятий, проводимых в бизнесе. Прежде чем принимать решение о покупке бизнеса определитесь — чем именно вы хотите заниматься, что вам по душе. Цветочный магазин, булочная, производство сантехники, туристическое агентство... После этого проанализируйте свои финансовые возможности. Какую цену вы готовы заплатить за бизнес с учетом своих и привлеченных средств. Рассмотрите любую потенциальную покупку бизнеса как баланс положительных и отрицательных показателей.

Попросите бывшего владельца-продавца на документальной основе показать прибыльность бизнеса и обоснованность предлагаемой цены. Параллельно изучите материалы о подобных бизнесах в данном районе, городе, отрасли. Постарайтесь узнать мнение потребителей о бизнесе, прежде всего, о качестве товаров и обслуживании. Не стесняйтесь задавать много вопросов, не только продавцу, но и себе, чтобы иметь объективные предпосылки для принятия правильного решения.

Давайте рассмотрим подход покупателя к цене бизнеса, предлагаемой продавцом. Она зависит от вида бизнеса: производство продукции, торговля, сфера услуг. Но есть базовые, общие для всех бизнесов элементы: оцените основные средства по ценам сегодняшнего рынка, провести инвентаризацию и определить настоящую стоимость материалов, полуфабрикатов, незавершенного производства, готовой продукции на момент продажи, определить размер всех видов расходов и провести анализ каждой статьи (ренд, зарплата, реклама, телефон, коммунальные услуги, транспортные расходы, ремонтные расходы.)

Особо призываю обратить внимание на месторасположение бизнеса (location!) — это залог успеха — и на goodwill (это доброе имя, марка фирмы, прощание говоря, надежная клиентура, способность бизнеса делать деньги). Ознакомьтесь с часами и днями работы бизнеса, с конкурирующими бизнесами, функционирующими в этом районе.

Для примера, можно сказать, что цена ресторана может быть в 4–6 раз больше его месячного gross sales плюс инвентаризация; цена прачечной в 12–18 раз больше месячного gross sales плюс инвентаризация.

Очень важно для покупателя провести хорошую подготовительную работу для первой встречи с продавцом бизнеса. Получить, внимательно изучить и всесторонне проанализировать всю информацию, касающуюся разных сторон деятельности бизнеса. Надо сделать

так, чтобы продавец захотел иметь дело именно с вами. Дело в том, что за небольшим исключением, вы не станете покупать бизнес за cash, а возьмете кредит у какого-либо финансового института или чаще у продавца (90% случаев) под интерес. Поэтому, слушайте внимательно, что говорит продавец о бизнесе, задавайте вопросы, позволяющие понять истинную причину продажи бизнеса. Обязательно предоставьте продавцу бизнеса возможность первому высказаться о предлагаемой цене. Будьте готовы не только спрашивать, но и отвечать на вопросы продавца. Например, такие:

- Ваши цели в бизнесе?
- Семейное положение?
- Ваши личные финансовые средства для покупки бизнеса и возможности привлечения займов?
- На какой доход вы рассчитываете?
- Почему вы решили купить именно данный бизнес?
- Как быстро вы хотите оформить покупку бизнеса?

Сделка, чаще всего, не завершается после первой встречи. Но, когда произошла договоренность о цене между покупателем и продавцом, надо заполнить документ "Offer to Purchase". Завершающим этапом в процессе купли-продажи является составление "Agreement of Sale", который, во избежание недоразумений в будущем, рекомендуем составлять с участием специалистов (брокера, юриста, экономиста). Это даст возможность бизнесу функционировать без нежелательных перерывов, чреватых потерей клиентов и поставщиков. Квалифицированная оценка бизнеса (business valuation) специалистами поможет покупателю при разрешении судебных споров, связанных с потерей прибыли, нарушением контракта, мошенничеством. Кроме того, специалист определит налоговые последствия сделки для покупателя и продавца.

И в заключении, практические советы покупателю бизнеса о тактике ведения переговоров (на основе американских методик):

- Любая проблема требует обсуждения.
- Никогда не бойтесь сказать «нет».
- Никогда не принимайте первое предложение.
- Всегда контролируйте ваши эмоции.
- Получите как можно больше информации о продавце и дайте как можно меньше о себе.
- Отвечайте вопросом на вопрос, чтобы избежать необходимости давать невыгодную для вас информацию.
- Используйте преимущества конкурентной борьбы за покупателя.
- Всегда помните, что продавец располагает дополнительной информацией о бизнесе, которую следует «выудить» с помощью соответствующих вопросов.
- Избегайте вопросов, которые требуют однозначного от-

вета — «да» или «нет».

— Старайтесь обоснованными аргументами помочь продавцу прийти к желаемому вами соглашению.

— Чтобы победить и заключить выгодную сделку, постоянно подчеркивайте, что в сделке выигрывает продавец.

Успеху при обсуждении сделки способствует умение покупателя ввести в разговор темы, которые интересуют продавца (например, спорт, политика, искусство). Помните, что в обсуждении принимает участие продавец-человек и продавец-«маска». Важные сведения и нужную информацию можно получить, если внимательно слушать. Практика показывает, чтобы получить преимущество в дискуссии с продавцом надо только 10% говорить и 90% слушать.

После того, как вы получили общее представление о процессе покупки бизнеса, попробуйте проэкспериментировать самого себя, чтобы решить — стоит ли ввязываться в это дело.

Из многочисленных тестов на эту тему, предлагаемых американскими экспертами, я отобрал наиболее важные вопросы, ответы на которые могут помочь при покупке бизнеса:

- Вы хотите зарабатывать больше денег?
- Вы хотите работать самостоятельно?
- Вы хотите экономить на налогах?
- Вы способны отдавать бизнесу все свое время?
- Вы сможете эффективно работать с клиентами?
- Вы готовы к ответственности за принимаемые решения и возможные убытки при их реализации?
- Вы в состоянии работать и жить, не получая регулярных чеков (как при работе по найму)?

— Какой уровень доходов вам необходим, чтобы поддерживать ваш стиль жизни?

— Сколько средств вы имеете, чтобы вложить в собственный бизнес?

— Знаете ли вы кого-то, кто готов вложить деньги в ваш бизнес?

— Каково состояние ваших финансов, чтобы купить бизнес, платить по займам, выстоять в случае убытков, в конкурентной борьбе?

— Как относятся к идее приобретения бизнеса члены вашей семьи?

— Члены вашей семьи работают по найму или имеют собственный бизнес?

— Как быстро вы хотите приобрести бизнес?

— Вы готовы к разумному риску?

После того как вы определитесь с ответами на вопросы и примете решение о покупке, вы должны внимательно изучить Business Opportunity sections в газетах и журналах, списки бизнесов на продажу, предлагаемые брокерскими агентствами, справочные материалы в библиотеках.

Если решились, то дерзайте — и Good luck!

Александр Шабис

СПАСИБО ДОКТОРУ ОН ИЗБАВИЛ МЕНЯ ОТ БОЛИ

В редакцию нашей газеты позвонила Зоя Давлианидзе и попросила через свою любимую газету выразить глубокую благодарность доктору Зоншайну и всему коллективу офиса за возвращённую радость полноценной жизни, за возможность забыть, как страшный сон, незатихающие боли в спине и ногах.

Наш корреспондент побывал в Клинике лечения болей доктора Зоншайна и делится с вами полученной там информацией.

Доктор Зоншайн - профессор анестезиологии и Pain Management медицинской школы

Drexel University. Он является одним из немногих специалистов в Филадельфии, который занимается устранением болей, вызванных заболеваниями позвоночника. Доктор использует новейшие методы минимально инвазивных (т. е. минимально вторгающихся внутрь тела) процедур. Все процедуры проводятся под рентгеновским контролем, что обеспечивает точное попадание лекарства в болевую зону и безопасность пациента. Используемый доктором метод является самым эффективным на сегодняшний день лечением.

Доктор Зоншайн связан с лучшими ортопедами и нейрохирургами города и при необхо-

димости оказывает консультации своим пациентам в кратчайшие сроки. Его знания и колоссальный опыт работы в крупном университетском госпитале помогли тысячам пациентов избавиться от болей в шее, спине, пояснице, бёдрах, коленных суставах.

В офисе доктора А. Зоншайна наш корреспондент увидел доску, на которой размещено огромное количество отзывов пациентов, выражающих свою бесконечную благодарность Врачу с большой буквы, великолепному специалисту и чуткому, отзывчивому человеку.

Некоторые из этих отзывов мы публикуем ниже.

Я очень благодарна доктору Александру Зоншайну за его чуткое внимание и хорошее лечение.

Я пришла к доктору со слезами на глазах от боли, не могла держать в руках ручку и зубную щетку. За несколько сеансов лечения я почувствовала большое облегчение, а внимание ко мне со стороны доктора, который интересовался моим самочувствием, поддерживало меня морально. Я уже 8 месяцев не обращаюсь к нему за помощью, т.к. нет в этом необходимости.

Клара Коган

Доктор Александр Зоншайн



Дорогой Доктор! 11-19-18
Огромное спасибо за Ваше понимание и помощь. Очень редко берёшь такого заботливого и внимательного доктора со знанием своего дела. Здоровья Вам и счастья!
Марина П.

8 августа 2018 г.

Дорогой Доктор Саша!

Спасибо Богу за то, что Вы есть! За то, столько много людей могут быть в мире без боли! Пусть же то количество боли, которую Вы забрали у людей и возвратится Вам благословением, здоровьем, миром, счастьем, любовью. Пусть Бог хранит Ваши золотые руки и Вашу семью!

Марина

To anyone concerned about seeing Dr. Zonshayn. He is terrific! My mom has been in excruciating pain for over two years. She has seen several doctors. Dr. Zonshayn is the first person to give her hope and to relieve the pain. He is the best.

Regina Carbone

Oct. 11, 2017

Я, Рауса Федченко, хочу с удовольствием присоединиться к этим многочисленным благодарностям, которые висят у вас на стенде и украшают ваш офис.

Хочу поблагодарить д-ра Зоншайна Александра за то, что Вы есть!

Ваша фамилия сама говорит о Вас. Вы солнечное сияние. Вы - то, что нужно людям - «жизнь полноценная без болей»! Не знаю, как долго продлится мое такое состояние (без боли), но за это большое Вам спасибо. Меня одолевал большой страх перед процедурой, но когда я увидела эту милую спокойную и доброжелательную женщину на front desk - Аллу - у меня пропал страх.

Спасибо Вам большое, дорогие медики, здоровье вам и полное благополучие.

С уважением Р.Ф.

Дорогой доктор!
Хочу выразить вам слова благодарности и сказать сердечное «спасибо» за вашу помощь, теплое отношение и заботу! А главное за эффективное лечение! От своего мужа и от лица всей моей семьи, которая легится в ваш офис, примите нашу благодарность за Ваш труд, особенно за поддержку в трудную минуту болезни моей бабушки. Хочу пожелать вам крепкого здоровья и бесконечного удовлетворения от труда, который вы делаете помогая своим пациентам.
С уважением,
ваша пациентка и сотрудник офиса
Мария Штрайман

To anyone concerned about seeing Dr. Zonshayn. He is terrific! My mom has been in excruciating pain for over two years. She has seen several doctors. Dr. Zonshayn is the 1st person to give her hope and relieve the pain. He is the best.

Regina Carbone

Anesthesia Services, PC.
Kenau Medical Center
East Lancaster Avenue
Lynnwood, PA 19096
Tel 610-645-2000,

January 19, 2011

Alexander Zonshayn, M.D.
12000 Bustleton Ave. Suite 208
Philadelphia, PA 19116

Dear Alex:

As an anesthesiologist myself I always knew that with my back problems I would want to seek help from a physician of your caliber. No wonder, when my back pain became intolerable it took just one call to your office and you immediately offered help.

A few minutes after an epidural injection, my pain was gone and I was able to go back to work to attend to my patients.

Thank you very much. I will never hesitate to recommend you, as a pain management physician, to my patients, friends, and family.

Sincerely

ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ КОНСУЛЬТАЦИИ
У ДОКТОРА А. ЗОНШАЙНА ЗВОНИТЕ ПО ТЕЛ. **215-969-2331**
www.philapainclinic.com

Somerton Medical Building
(Bustleton & Byderry)
12000 Bustleton Ave., Suite 208

Michael Steiman

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ, ГОВОРЯЩИЙ ПО-РУССКИ

- ✓ 44 года успешной практики
- ✓ Миллионы долларов, выигранных для клиентов
- ✓ Безукоризненная репутация
- ✓ Строгая конфиденциальность

СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ:

- Автодорожные аварии
- Производственные травмы
- Травмы в результате падения
- Медицинские ошибки
- Оформление завещаний



Адвокат, которому доверяют!

Индивидуальные консультации по вопросам автомобильной страховки и другие юридические проблемы

Первая консультация по любому юридическому вопросу - **БЕСПЛАТНО**
Наш офис удобно расположен в центре Филадельфии и в Норд-Исте по адресу:
8510 Bustleton Avenue

Пожалуйста, звоните в наш офис по телефонам
215-564-1866 в дневное время
или
215-322-0235 в выходные дни и вечернее время, чтобы назначить встречу. Оставьте сообщение

МЫ ЗАЩИТИМ ВАШИ

ИНТЕРЕСЫ

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ

МАРИНА КАЦ

The Law Offices of

Kats Jamison & Associates

- АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ
- ТРАВМЫ НА ПРОИЗВОДСТВЕ
- МОТОЦИКЛЕТНЫЕ АВАРИИ
- АВТОБУСНЫЕ АВАРИИ
- МЕДИЦИНСКИЕ ОШИБКИ
- УШИБЫ И ПАДЕНИЯ
- НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ

А также:

Социальное обеспечение
Иммиграционное право
Корпоративное право
Семейные конфликты
Криминальное право
Недвижимость



**PERSONAL INJURY CASES
FREE CONSULTATION
NO RECOVERY-NO FEE**

**1-800-LAW-1917
215-396-9001**

1 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053

ЮРИДИЧЕСКАЯ ФИРМА

GENEVIEVE GROSS

& ASSOCIATES, P.C.



- Автомобильные аварии
- Травмы при падениях и других несчастных случаях
- Укусы животных
- Traffic Tickets & DUIs

- Оформление пенсий (SSI) по инвалидности
- Разводы по обоюдному согласию
- Разрешения конфликтов между хозяевами и жильцами



2655 Philmont Avenue, Suite 206,
Huntingdon Valley, PA 19006

215-938-9131



www.phillylawcenter.com

Robert Bond, PA-C, ESQUIRE

Licensed to practice law in PA and NJ



Говорю по-русски

**ЕДИНСТВЕННЫЙ
РУССКОГОВОРЯЩИЙ
адвокат-медик
с лицензиями штатов PA и NJ**

Автор научных статей по медицине и юриспруденции

Первая консультация - **БЕСПЛАТНО**

- ❖ Автомобильные аварии
- ❖ Workers compensation

- Юридические проблемы, связанные с работой (увольнения, unemployment)
- Возвращение долгов
- Банкротство

- Травмы на работе, при падении на улице или в помещении
- Разводы

- Иммиграционное законодательство

- ❖ Медицинские/стоматологические ошибки

- ❖ Оформление SSI & Disability на русском языке - мы знаем, как добиться благоприятного результата.

- ❖ Уголовные дела

ПРОСТЫЕ ЗАВЕЩАНИЯ - \$100

11880 Bustleton Ave., Suite 206, 2nd floor,
Philadelphia, PA 19116
e-mail: rbond@phillylawcenter.com

215-240-7565



VitaCare агентство по уходу за пожилыми людьми приглашает на работу **Field Registered Nurse to Supervise Home Health Aides.**

Пенсильвания RN диплом необходим.

Мы ищем организованного, дисциплинированного и заботливого человека, который бы смог ездить в North, West, Center, South Philadelphia, Montgomery, Conshohocken, Delaware, and Bucks Counties.

Выпускники медицинских колледжей приветствуются!

Полный рабочий день, гибкие часы работы, прекрасная оплата и бенефиты.

Желающим работать в субботу, воскресенье-welcome!

Вы сами устанавливаете свой график!

Звоните Ирине или e-mail resume to
Equal Opportunity Employer



215-953-9225
vitaicare2003@comcast.net

VitaCare Home Health Agency is looking for a Field Registered Nurse to Supervise Home Health Aides.

Pennsylvania RN license required. We are looking for an organized and self-disciplined individual with pleasant and caring personality who will be travelling to North, West, Center, South Philadelphia, Montgomery, Conshohocken, Delaware, and Bucks Counties.

New graduates are welcomed!

Full-time, flexible hours, great pay and benefits.

Willing to work on Saturday, Sunday welcome

You will be your own boss!!!

Call Irina or e-mail your Resume
EOE

255 East Street Rd., Feasterville, PA 19053



АКУШЕРСТВО И ГИНЕКОЛОГИЯ

Dr. Alla Fishman, D.O., F.A.C.O.O.G.
BOARD CERTIFIED IN OBSTETRICS AND GYNECOLOGY

**1904 County Line Rd.,
Huntingdon Valley, PA 19006**

www.CompleteOBGYN.com
215-322-3022 Мы говорим по-русски и по-английски.



В нашем центре акушерства и гинекологии проводится комплексное лечение гинекологических заболеваний, нарушений эндокринной системы и остеопороза.

Особое внимание уделяется программе по ведению беременности и подготовке к родам.

Офис оснащен новейшим медицинским оборудованием.

АКУШЕРСТВО

- Ведение беременности и роды (from prenatal care to birth)
- Кесарево сечение
- Планирование беременности
- Патологии и осложнения
- Беременности (high risk obstetric care)
- УЗИ-диагностика
- Разработка системы правильного питания во время беременности (nutrition during pregnancy)
- Роды принимаются в одном из лучших госпиталей: St. Mary Medical Center.

ГИНЕКОЛОГИЯ

- Гинекологические осмотры (annual exam, breast exam, pap smear test, HPV-test)
- Контрацепция (вкл. IUDs/спирали)
- Современное лечение менопаузы
- Лечение эндометриоза
- Лечение миомы матки
- Гинекологические операции (Hysterectomy, Hysteroscopy, Myomectomy, Laparoscopy)
- Лечение меноррагии (осложнения менструальных циклов) (Endometrial ablation, NovaSure®)
- Лечение проблем мочеиспускания

ULTRASOUND

- Диагностика беременности на ранних сроках
- Ультразвуковое обследование во время беременности
- Гинекологическое ультразвуковое обследование

Помогаем в получении страховки для беременных женщин.

Дополнительные часы приема ранним утром и поздним вечером.



ARGO

Home Health Care

Tel. 215-396-8778
Fax 215-396-8878
950 INDUSTRIAL BLVD
SOUTHAMPTON, PA 18966
www.argohomecare.com

БЕСПЛАТНО обучаем Home Health Aides с последующим трудоустройством

ТРЕБУЮТСЯ НА РАБОТУ:

● ♦ Home Health Aides (ННА) **до \$14 в час**

♦ Помощники по уходу за пожилыми.

Высокая оплата до \$14 в час. Выгодные условия.

Предоставляем: Medical, Dental, Vision страховки.

● Приглашаем на работу **КООРДИНАТОРА**



БОНУС \$180

Для новых Full Time сотрудников

**Дополнительная информация
по тел. 215-396-8889**

Действительно до 31 октября.

С помощью программы **PAS (Personal Assistant Service)** вы можете ухаживать за пожилыми родителями, родственниками и друзьями, нуждающимися в уходе по медицинским показаниям. При этом наше агентство оплатит ваш труд по самым высоким ставкам, предоставит медицинскую страховку, страховку по стоматологии и зрению

Мы принесем в ваш дом ТЕПЛО, ЗДОРОВЬЕ И ЛЮБОВЬ!
Argo Home Health Care Inc. is an equal opportunity employer

YOUNG, MARR & ASSOCIATES

Attorneys at Law/Адвокаты

**30+ years
experience**

**Over 10000
Successful
Cases
worked**

**2 FORMER
DISTRICT ATTORNEYS**

**2 АДВОКАТА,
В ПРОШЛОМ РАЙОННЫЕ
ПРОКУРОРЫ**

**30+ ЛЕТ
ОПЫТА**

**БОЛЕЕ 10000
УСПЕШНО
ПРОВЕДЕННЫХ
ДЕЛ**

- Criminal Defense
- DUI/Serious Offense/Traffic Matters
- Bankruptcy
- Injury Cases & Disability – with recovery/no fee
- Offenses – plural

PA + NJ Offices

NE Philadelphia, Bucks County, Quakertown, Bensalem, Bala Cynwyd, Allentown, Jenkintown, Easton, all NJ



Payment plans: personal checks and all credit cards accepted

215-639-5297

<https://www.youngmarrlaw.com/>

- Уголовные дела
- Вождение в нетрезвом состоянии – DUI /серьезные нарушения/дорожные происшествия
- Банкротство
- Травмы + инвалидность - с лечением/бесплатно

Офисы расположены в PA + NJ –

NE Philadelphia, Bucks County, Quakertown, Bensalem, Bala Cynwyd, Allentown, Jenkintown, Easton, а также по всему NJ

Принимаем чеки и кредитные карточки.

215-639-5297

<https://www.youngmarrlaw.com/>



Умер экс-президент Франции Жак Ширак



Жан Ширак

Бывший президент Франции Жак Ширак скончался на 87 году жизни.

Он возглавлял страну с 1995 по 2007 год - два срока подряд - и заслужил у французов репутацию одного из самых любимых лидеров. Это второй по продолжительности президентский срок в новейшей истории Франции. Дольше Ширака на этом посту провел только его предшественник, социалист Франсуа Миттеран.

До того, как стать президентом, 18 лет был мэром Парижа, два срока занимал пост премьер-министра Франции.

Одними из главных проведенных им политических реформ стали сокращение президентского срока с семи до пяти лет и отмена обязательной службы в армии.

Жак Ширак также снискал широкую общественную поддержку, став первым французским лидером, который открыто признал участие его страны в депортации евреев в годы Второй мировой войны.

Кроме того, его жесткая позиция против участия Франции в операции НАТО в Ираке добавила ему популярности не только дома, но и за рубежом.

“Европа потеряла не только великого государственного деятеля, но и президент Франции Эммануэль Макрон потерял хорошего друга”, - сказал председатель Европейской комиссии Жан-Клод Юнкер.

Макрон выступит в вечернем эфире французского телевидения с речью в память Жака Ширака.

Экс-президент Франции Франсуа Олланд также выразил горечь утраты: “Я знаю, что сегодня народ Франции, каких бы убеждений ни придерживались его

представители, потерял друга”.

“Сегодня навсегда ушла часть моей жизни”, - сказал другой бывший французский президент Николя Саркози. По словам Саркози, Ширак воплощал собой истинную Францию, все те ценности, которые прославили ее во всем мире.

От голлиста до евроэнтузиаста

Жак Ширак родился в 1932 году в семье банковского управляющего. До того как стать президентом, успел поработать на постах премьер-министра страны и мэра Парижа. Должность мэра он занимал весьма длительное время - с 1977 по 1995 год.

В 2011 году он оказался в центре коррупционного скандала и был приговорен к двум годам условного срока по обвинениям, относящимся к периоду его работы мэром. Он был признан виновным в нецелевой растрате бюджетных средств.

После ухода с должности политик создал именную фонд, который занимается гуманитарными проектами.

Жак Ширак: наследник де Голля и апологет единой Европы

Начав свою политическую карьеру убежденным последователем идеи Шарля де Голля о полной национальной независимости Франции от любой иностранной державы, с годами он признал преимущества создания Евросоюза и активно агитировал за принятие конституции Евросоюза. Однако народ Франции не поддержал идею конституции на референдуме 2005 года. Документ был подписан, но в силу так и не вступил.

Тогда же, в 2005 году, Жак Ширак перенес инсульт, а в 2014-м его супруга Бернадетт сказала, что он больше не будет выступать на публике из-за проблем с памятью. С тех пор и до самой смерти состояние здоровья Жака Ширака все время ухудшалось.

По материалам СМИ



Страховой полис от компании State Farm – как оптимальная и максимальная защита Вашего дома.



Собственный дом для большинства из нас - это наибольшее капиталовложение, поэтому потеря собственного дома, в случае какой-либо катастрофы, такой как пожар или стихийное бедствие, может обернуться реальным ночным кошмаром для владельца, когда он осознает, что не в состоянии самостоятельно восстановить дом для проживания своей семьи.

Страховая компания State Farm имеет огромный опыт в данной сфере страхования и с июля 2019 года вновь модернизировала свой полис для домовладельцев и добавила новые покрытия, позволяющие оплатить дорогостоящий ремонт в случае поломки подземных труб, обеспечивающих подачу воды и газа к вашему дому, а также такого оборудования, как бойлер для нагрева воды, кондиционера и обогревателя (heater) вашего дома.

Первое изменение коснулось подземных сервисных линий, идущих к Вашему дому. К сожалению, стандартные полисы не покрывают их ремонт и в случае их поломки ремонт полностью ложится на плечи домовладельцев. Согласно данному дополнительному соглашению всего за **\$5.5 в месяц**, компания State Farm покрывает ремонт данных труб до суммы **\$10000**, в зависимости от возраста дома.

Второе изменение коснулось оборудования, постоянно установленного в вашем доме, такого как бойлер для нагрева воды, кондиционера или обогревателя для вашего дома. В случае их внезапной поломки, компания State Farm за **\$8,25 в месяц** предлагает страхование данного вида оборудования в пределах до **\$50000**.

Ещё одно новое изменение позволяет владельцу страхового полиса заменить бойлер для нагрева воды, кондиционер или обогреватель для вашего дома, который был поврежден в результате ущерба, который покрывается вашим полисом на аналогичное, более энерго-сберегающее оборудование. Размер выплаты ограничен **150%** от стоимости оборудования, которое должно быть заменено.

Если вы готовы к следующему шагу и готовы обсудить оптимальные условия страхования Вашего дома, мы всегда рады Вам помочь, предоставив сервис на высочайшем уровне.

Marat Ioshpa
215 305 5555
8420 Bustleton Ave
Philadelphia, PA, 19152



State Farm

Marat Ioshpa
215 709 5555
2651 Huntingdon Pike
Huntingdon Valley, PA, 19006

Квалифицированная ПОМОЩЬ у вас дома

Иногда мы нуждаемся в помощи, чтобы оставаться в стенах родного дома, окруженными семьей, друзьями и привычными ценностями.

Агентство по уходу за больными на дому Dynamic Home Health Care обеспечивает квалифицированный уход, позволяя людям всех возрастов наслаждаться высоким качеством жизни и сохранять независимость в комфорте собственного дома.



Personal Assistance Services Program

Ваша работа по уходу за родными, нуждающимися в помощи, оплачивается.

Бесплатное обучение, высокая зарплата, оплачиваемый отпуск, overtime pay, медстраховка и другие бенефиты.

- | | |
|--|------------------------|
| Мы принимаем | • Keystone First |
| • Medicare | • United Healthcare |
| • Medicaid | • Commercial Insurance |
| • Cigna Health Spring (formerly Bravo) | • Self Pay |

Помогаем с оформлением документов для получения программ Waiver и Option.

Требуются на работу Full/Part time
Home Health Aides, RN, PT, LPN и OT

**550 State Road, Suite 113
Bensalem, PA 19020**

215.244.4466

www.dhomehealth.com



Dynamic
HOME HEALTH CARE

Афера

ФИНАНСОВЫЕ ПИРАМИДЫ

Окончание. Начало
в предыдущем выпуске

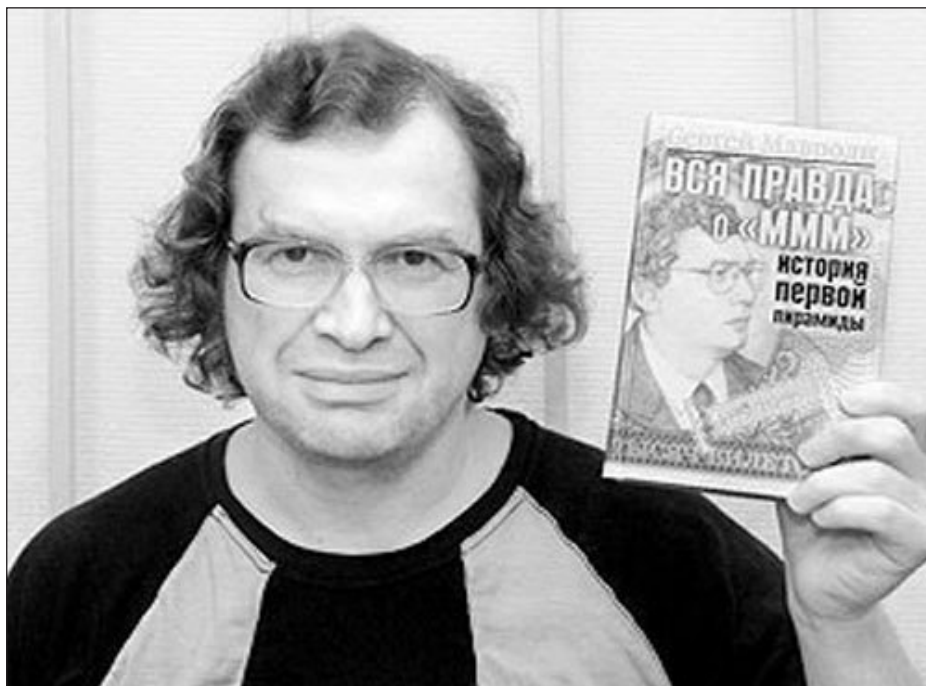
Очень тонко была разработана и телереклама. Леня Голубков — это Иванушка-дурачок наших дней. Русский классический фольклорный образ, перенесшийся в конце XX века. Старший брат Иван иначе как оболтусом «малого» не называет — опять-таки классическая ситуация русской народной сказки. Леня Голубков палец о палец не ударил, а вот везет ему! Все-то у него есть: дом — полная чаша, дородная супруга, превратившаяся из сварливой бабы в шелковую под благотворным воздействием высокодоходных акций АО «МММ», и пара путевок впридачу — на чемпионат мира по футболу. Так же построен сценарий о вступающих в жизнь молодоженах Игоре и Юлии. Неопытных бизнесменов подвели поставщики — и вновь на помощь приходит Мавроди. Очень трогательны старики пенсионеры, люди, до предела обедневшие. Но благодаря акциям их жизнь устраивается. И все телегерои вместе воплощали в жизнь народную мечту: лежать на печи и получать деньги.

Реклама «МММ» — это настоящий сериал из разряда «мыльной оперы». Жители страны с нетерпением ждали, что произойдет дальше с Леньей, что нового учудили молодожены, как дела у стариков. Голубков рисовал график благосостояния своей семьи и в своих фантазиях дошел до покупки дома в Париже. А в одном из последних роликов Леонид с братом Иваном попадает в Америку...

Мавроди был неистощим на выдумки. Каждый его ход был продуман. Например, три дня в конце июля 1994 года туристическая группа, составленная из журналистов центральных газет, провела на Кипре. Поездку им организовал пресс-центр АО «МММ». Несмотря на разразившийся в июле скандал, полет не отменили. Самолет благополучно приземлился на Кипре, где гостей ждала гостиница на берегу моря. Фирма Мавроди оплатила жилье и питание. Таким образом, журналисты как бы подписали контракт о дружбе и взаимопомощи.

Вообще АО «МММ» было рекламодателем щедрым и изобретательным. Он полюбил помещать в прессе целые послания. На одной странице, например, газета сообщала о беспорядках вокруг Варшавки и о сожжении чучела Лени Голубкова, а на другой соседствовали два материала, сделанные профессионалом. Заявление Мавроди от 28 июля 1994 года дышит благородным гневом и полно обещаний, хотя новые акции «МММ» еще не прошли государственную регистрацию. «По сути, нас остановили накануне грандиозного прорыва, после которого Россия, по нашим прогнозам, должна была в самом ближайшем будущем стать богатейшей страной мира, практически все россияне, акционеры „МММ“ — обеспеченными людьми, а акции „МММ“ росли бы теми же темпами в валюте».

«Почему мы верим „МММ“ и не верим чиновникам?» Открытое письмо подписали семеро служащих, двое военнослужащих, двое коммерсантов, один пенсионер и один педагог, указаны и фамилии: «... мы, десять миллионов акционеров, чиновничий байкам о нашей фирме не поверим, как сейчас не верим сообщениям об огромном налоговом долге „МММ“. Любопытно, что именно этим налоговым долгом Мавроди в своем послании аргументирует



чистоплотность фирмы: раз есть налог (пусть утаенный), значит, есть и прибыли, а раз так, то нет системы «пирамиды», когда новые денежные поступления идут на выплаты дивидендов старым акционерам. Вскоре АО «МММ» объявило конкурс на лучшее письмо: «Что изменило в моей жизни АО «МММ». «МММ» истратило на рекламу в газетах порядка 240 миллиардов рублей, столько же — на телеклипы (в сумме же это составило около 40 процентов его актива). Чего стоит одна акция в московском метрополитене, когда целый день Сергей Пантелеевич катал за свой счет москвичей и гостей столицы.

Сергей Пантелеевич становится бешено популярным. Его уже прочат в президенты. И неизвестно, как развернулись бы события, если бы он счел такую комбинацию для себя подходящей. Президент — не президент, но основать влиятельную собственную партию, пройти в парламент, претендовать на министерское кресло в правительстве он вполне мог бы. Но уходить в политику стоило только в том случае, когда денежный поток окончательно иссякнет.

А между тем, Мавроди затеял второй виток своей эпопеи. Он сбросил цену старых акций АО «МММ» со ста тысяч до одной. И вскоре образовал новую структуру «Инвест-Консалтинг». «МММ» по-прежнему предлагало всем обогащаться. Из рекламы следовало, что «акционерное общество открытого типа «Торгово-финансовая компания «МММ» с первого февраля приступает не только к широкой свободной продаже своих акций, но и их свободной покупке. Сначала в Москве, а потом и в других городах России будут созданы специальные пункты, где любой человек в любое время сможет купить эти акции и вновь продать их. При этом «МММ» покупает акции дороже, чем они продавались накануне. А разница между продажей и покупкой, которая остается в кармане акционера, будет зависеть от времени, в течение которого акция находится в ваших руках. Иначе говоря, стоимость акций «МММ» будет неуклонно расти. И, по прогнозу Мавроди, к концу этого года она увеличится примерно на две с половиной — три тысячи процентов! Несложные подсчеты показывают, что, вложив тысячу рублей в акцию «МММ», уже через неделю можно получить прибыль в 400 рублей! Мы уже привыкли к ежедневным сообщениям о курсах иностранных валют, придется привыкать и к котировкам акций

«МММ». Объявление их стоимости будет происходить регулярно по радио, по основным каналам телевидения после информационных программ, а также публиковаться в прессе.

Мавроди определял сам и котировку и размер эмиссии акции. И никто вначале не интересовался, а чем, собственно, эти бумаги обеспечены? А прочему бы не спросить? Но некому было. На манипуляции АО «МММ» правительственные чиновники обратили внимание тогда, когда было поздно. Когда господин Мавроди мог себе позволить игнорировать вызовы в налоговую службу и заявлять Министерству финансов, чтобы оно оставило его в покое, не то он спустит на него своих вкладчиков. На самом деле столь наглый шантаж был чреват глубочайшей дестабилизацией в стране.

Известный американский политолог Стивен Коэн говорил: «Я понимаю, почему многие российские граждане отдают им свои деньги — это выражение их отчаяния. На Западе те, кто делает инвестиции, никогда не рассчитывают получить больше 10–15 процентов в год. Если кто-нибудь предложит мне вложить 1000 долларов под 100, 200 или 500 процентов, я могу быть уверен, что этот человек или фирма — просто жулик. Если я доверяюсь „ловкачам“, то я рискую, и мой риск потерять деньги невероятно велик. Я могу понять психологию простых граждан. Но никак не могу понять, почему российское правительство позволяет действовать таким фондам. Ответ можно только предположить: возможно, это проявление глупости. Возможно, это говорит о коррупции. Или что правительство занято другими делами...»

Но дело не в благодушии или недальновидности правительства. Пока «МММ» выполняло полезную задачу отвлечения горячих денег с потребительского рынка, АО для чиновников словно не существовало. Но вот финансы стабилизировались. Это резко снизило спекулятивные возможности на финансовом рынке. И взоры чиновников обратились в сторону преуспевающего Мавроди и его компании. Писатель Анатолий Стреляный, доверенное лицо депутата Госдумы Сергея Мавроди, категоричен в своем мнении: «11 миллионов вкладчиков „МММ“ выступили на финансовом рынке. Это огромная сила. В правительстве началась паника. Поначалу власти отнеслись снисходительно, им даже выгодно было, что деньги населения как-то связывались и это тормозило инфляцию,

но когда они увидели, что миллионы обыкновенных граждан через „МММ“ готовы вступить в рынок собственности... Вся эта собственность уже давно поделена и обмыта в финских банках. Хорошо известно, кто назначен в миллионеры, кто — в миллиардеры, кто — в биллионеры. Мавроди со своими акционерами смешал карты да еще посмел покуситься на акции „Газпрома“. Когда бюрократия увидела, что народ намерен проводить свою собственную приватизацию, у нее волосы встали дыбом. И началось массированное наступление».

Предпосылки для скандала созрели и внутри самой фирмы этой финансовой «пирамиды», построенной Мавроди. «Пирамида» стремительно разрасталась. Ее просто некуда стало строить дальше. Необходимо было как-то сбить курс акций. Это можно было сделать или плавно, или скачком, через обвальную панику.

Общий объем эмиссий акций «МММ» составил сто миллиардов рублей. (Эмиссия акций представляет собой процесс выпуска и непосредственного размещения этих ценных бумаг). Стоимость акций по котировкам «МММ» превысила номинал в сто раз. Практически, весь объем акций был размещен. Им показалось мало, и после размещения напечатали и распродали еще такое же количество билетов. И на такую же сумму. Их тоже все продали! Следовательно, у населения находилось на руках на десять триллионов рублей ценных бумаг «МММ». Это почти пять процентов государственного бюджета России!

Разумеется, Мавроди обвинил во всех грехах правительство. А пребывание под стражей сделало его мучеником. Он говорил своим акционерам: «Давайте вместе биться за нормальные условия для нашей совместной деятельности, чтобы от нас оттянулось государство». Мавроди пообещал инвестировать 100 миллионов долларов в экономику Мытищинского района, если его там изберут депутатом. И ведь избрали же.

Подобная «пирамида» стала возможна благодаря галопирующей инфляции. Проблемы у «МММ» появились именно после замедления темпов инфляции.

Правительство начало строительство собственной «пирамиды». ГКО (государственные краткосрочные займы) — была «пирамидой» для избранных, в отличие от мавродиевской — народной. Но суть от этого не меняется. В августе 1998 года рухнула и государственная «пирамида».

А в это время Мавроди уже был в бегах. Причем он скрывался не только от правоохранительных органов, но и от кровожадных вкладчиков, многие из которых потеряли в афере с «МММ» целые состояния. Говорят, Мавроди до августовского кризиса неплохо зарабатывал. Каждое утро садился к компьютеру и через посредников играл на фондовом рынке России. Его и раньше вполне устраивало общение с компьютером. Он никогда не любил презентаций, светских тусовок... Сергей Пантелеевич только сетует, что пришлось избавиться от «мерседеса», и нельзя свободно выйти на улицу, спокойно позвонить по телефону, встретиться с нужным человеком. Угнетает его и то, что не может открыто развернуть несколько новых глобальных, сверхприбыльных проектов, способных затмить собственное детище — «МММ».

Игорь Муромов

Исцеляющий квартет **Kanner Chiropractic** **215-207-1559**

Наивысшая ценность – вернуть здоровье нашим пациентам!

В этом офисе объединились четыре специалиста – хиропрактор, психотерапевт, иглотерапевт, гирудотерапевт. Здесь также успешно реализуются клинические принципы госпитального лечения.

ХИРОПРАКТОР Доктор Эдвард Элизер Каннер 215-207-1559

Сертифицирован Национальным советом Хиропрактики. Дипломат хиропрактики, ортопедии и член МКА, WCA, ФКП и СПС организаций. За последние девятнадцать лет, д-р Эдвард Элизер Каннер помог тысячам людей, таким как вы, в нашей стране и за рубежом – в Украине, Южной Америке, Израиле, Европе. Тщательно анализируя симптомы боли и механику вашего тела, с помощью безопасной и безболезненной процедуры доктор устранит причину вашей боли за сравнительно короткий период времени.



Специализация

Безболезненное и эффективное лечение для всей семьи

- Мигрени и головные боли
- Ишиас
- Травмы диска
- Ущемление нерва
- Осложнения после хирургии в шее и спине
- Сколиоз всех возрастов
- Боли в шее, плече, локте, запястье, спине, бедре, колене, лодыжке
- Кистевой туннельный синдром
- Радикулит шейки и поясничного отдела позвоночника
- Онемение и покалывание рук и ног
- Дисфункция нервов и мышц

КРИОТЕРАПИЯ 267-632-8545

Криотерапия это лечение дозированным холодом. Терапевтический эффект основан на том, что холод сначала вызывает резкое сужение сосудов, а затем их расширение. За счет этого мощный импульс получает система кровоснабжения, улучшается микроциркуляция, увеличивается скорость обменных процессов в организме.

Криотерапия стимулирует иммунную и эндокринную системы, оказывает обезболивающий, противовоспалительный, противоотечный и спазмолитический эффекты, способствует насыщению крови активными биологическими компонентами эндорфинами. Применяя криотерапию в комплексе лечебных мероприятий, можно добиться отличных результатов в лечении невралгий и депрессий, артритов, псориаза, сексуальных расстройств у мужчин и женщин.



- Артрит
- Тендонит
- Фибромиалгия
- Мигрень
- Потеря веса
- Увеличение внутренней энергии
- Нормализация уровня глюкозы в крови
- Целлюлит
- Дерматит
- Бессонница
- Стресс



ГИРУДОТЕРАПЕВТ Татьяна Сенюта с.н.р., MD 4843580325 484-358-0325

Certified of Academy of Hirudotherapy, Las Vegas, NV

Каковы же достоинства гирудотерапии? Во-первых, она может применяться как для лечения и профилактики самых разных заболеваний, так и для очищения от токсинов вашего организма.

Во-вторых, в слюне пиявки содержится особое вещество – гирудин, который замедляет свертывание крови, предотвращает образование тромбов, обезболивает и препятствует воспалению, а так же ряд ферментов, обладающих уникальными лечебными свойствами.

В-третьих, в нашем офисе для пациента отсутствует опасность быть инфицированным, поскольку мы используем пиявок только один раз. После сеанса пиявки уничтожаются. В-четвертых, при том что гирудотерапия высокоэффективна при многих заболеваниях, она не имеет никаких побочных эффектов. В-пятых, гирудотерапия усиливает выработку серотонина, гормона счастья! Мы желаем Вам счастья и здоровья!



СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ

- Атеросклероз, гипертония
- Варикозное расширение вен
- Псориаз, фурункулез
- Хронический бронхит
- Гастрит, пиелонефрит
- Мочекаменная болезнь
- Остеохондроз, позвоночная грыжа
- Головные боли
- Гинекология
- Урология (простатит)
- Сахарный диабет
- Заболевания щитовидной железы
- Различные травмы
- Избыточный вес, целлюлит
- Выведение шлаков DETOX

ПСИХОТЕРАПЕВТ Александр Золотов, PhD 609-635-9299



- Избавиться от депрессии, ностальгии
- Снять тревожные состояния и панические атаки
- Восстановить баланс после тяжелых травм
- Снять страхи, предубеждения, мнительность
- Избавиться от курения и других зависимостей

28 лет опыта и практики

- Восстановить энергию, ослабить синдром усталости
- Сбросить вес естественным путем (без медикаментов)
- Поддержать и развить память, концентрацию и др.
- Снять или снизить хроническую боль

ЛАЗЕРНАЯ ГИАЛУРОНОПЛАСТИКА Широкова Юлия 267-266-2547

выпускница РХТУ (МХТИ) им Менделеева в Москве.

Лазерная гиалуроника – современная революционная процедура, уменьшающая биологический возраст кожи. Процедура пользуется заслуженной популярностью технологией. Упругость, бархатистость и рельеф восстанавливаются со скоростью, поразительной для аппаратного метода. Процедура позволяет наполнять глубокие слои кожи гиалуроновой кислотой и является реальным безыгольным альтернативным методом мезотерапии и пластической хирургии.

Также, в нашем офисе мы занимаемся технологией восстановления роста волос с помощью инфракрасного холодного лазера.

В процессе обработки кожи головы применяется импульсный режим лазера, на определенных длинах волн, позволяющих не только простимулировать давно заснувшие волосяные луковицы, но и уничтожить значительное количество бактерий, живущих на коже головы. Количество грибковой микрофлоры тоже значительно снижается. Расширяется капилляр, подающий питание к корню волоса, усиливается обмен веществ.

При постоянном использовании этого метода кожа головы омолаживается, спящие фолликулы просыпаются, а старые- ломкие и хрупкие волосы постепенно заменяются на здоровые.

Показания к применению:

- Мелкоморщинистый тип старения
- Сухая и истонченная кожа
- Возрастные изменения кожи в периорбитальной и периоральной областях
- Потенцирование и пролонгация эффекта филлеров на основе гиалуроновой кислоты.
- Реабилитация после агрессивных процедур.

АКУПУНКТУРА Доктор Александр Кузьминов 203-461-8463

В 1998 г. закончил Pacific College of Oriental Medicine с отличием. Диплом Национальной комиссии Акупунктуры и Ориентальной Медицины и лицензии штатов Пенсильвании, Нью-Йорка и Коннектикута. С 2006 г. – преподает иглотерапию в Бриджпортском Университете. С 2011 – 2012 г.г. – практика в Калифорнии по лечению невропатологических заболеваний, связанных с нарушениями работы двигательного аппарата. В 2010 г. – стажировка в Англии по лечению заболеваний глаз, трудно поддающихся лечению традиционными методами. За 15 лет работы помог очень многим людям, страдающим от болей, а также от различных глазных болезней, которые хорошо поддаются лечению иглотерапией и китайскими травами, таких как:



- Глаукома
- Пигментный и центральный ретинит
- Диабетическая ретинопатия
- Кератоконус
- Макулярная дистрофия Штаргардта
- Отслойки сетчатки
- Блефарит и др.
- Артритные боли, боли в спине и шее
- Грыжи межпозвоночных дисков
- Стеноз позвоночного канала
- Реабилитация после инсульта
- Периферическая невралгия
- Мигрени и невралгия
- Рассеяный склероз
- Болезнь Паркинсона
- Паралич Белла

ПРИНИМАЕТ СТРАХОВКИ

Cigna, Blue Cross, Blue Shield.

**11880 Bustleton Ave., Suite 201,
Philadelphia, PA 19116**

**Новый
медицинский офис
в центре Норд-Иста
ждет Вас!**

Мозаика



Двуликая царица

Нефертити показала свое истинное лицо. Помогли ей в этом ученые из Германии, которые при помощи компьютерной томографии заглянули под верхний, гипсовый слой знаменитого бюста царицы Египта. Он был найден в 1912 году немецким археологом Людвигом Борхардтом и является жемчужиной египетской коллекции Берлина. Внутри скульптуры исследователи обнаружили еще одну - на этот раз каменную. Оба портрета сравнили, и выяснилось, что они серьезно различаются. У каменной «версии» отчетливо видна горбинка

на носу, складки в уголках рта более жесткие, да и скулы не такие высокие. В общем, оказалось, что египетская царица, считавшаяся идеалом красоты, была далека от совершенства. Видимо, древние скульпторы мало отличались от современных - они польстились царице и облагородили ее черты. Или же первоначальное изображение изменили по чьему-то приказу.

На слонах не ездить!

Власти Бангкока, столицы Таиланда, запретили передвижение по улицам города на слонах. Это решение объясняется желанием обезопасить от травм как животных, так и водителей автомобилей. По статистике, в Бангкоке ежемесячно происходит около 20 аварий, в которых страдают животные. Теперь жителям столицы Таиланда придется искать другие средства передвижения. У злостных нарушителей власти обещают экспроприировать животных. Такое трепетное отношение к слонам объясняется тем, что они считаются символом страны. «Разведение и использование слонов должно происходить соответствующим образом и не унижать гордость и достоинство животного», — заявил представитель правительства страны. Сейчас в Таиланде насчитывается около 2260 слонов.

Часто ли мы плачем?

Статистика показывает, что каждый из нас проливает за свою жизнь 70 литров слез. Этого достаточно, чтобы наполнить соле-

ной влагой целую ванну, хотя для нее следовало бы найти и лучшее применение. Взрослые больше всего любят поплакать вечером, после работы, вспоминая обиды и упущенные возможности. Количество пролитых слез разнится. Одни глядят на свои мелкие беды сквозь «грибной дождик печали», другие омывают любую неприятность целым ливнем. На разных меридианах и широтах плачут по-разному. У европейцев глаза пребывают на мокром месте. Им доводится всхлипнуть в среднем три раза в месяц. Гордые нордические мужчины, населившие Европу, скупы на проявление чувств. Они источают слезы в два раза реже. Но все равно в глазах китайцев жители Европы выглядят сущими плаксами. Китайские женщины роняют слезы в среднем один раз в месяц, а мужчины — всего четыре раза в год.

От крестьян до королевского двора

В Древнем Риме пицца считалась едой простолудинов. У итальянского крестьянина всегда под рукой были мука, маслины, оливковое масло, помидоры, сыр и рыба. Потому и приготовить лепешку с начинкой было гораздо проще, чем, например, мясное блюдо. Однажды Фердинанд I, король обеих Сицилий, инкогнито ночью посетил неаполитанское заведение местного пиццайоло Антонио Тесты и был восхищен качеством приготовления пиццы. Но королева была категорически против еды простолудинов.

Вторую, более удачную попытку ввести пиццу в рацион коро-

левского двора предпринял Фердинанд II. Он создал тайное совещание, чтобы решить важную задачу: как «облагородить» еду простолудинов. Главной помехой было то, что тесто замешивалось ногами, что для королевской пищи недопустимо. Вельможе Джаннато Спадаччини было поручено в течение шести месяцев до празднования тридцатилетия королевы Маргариты справиться с этой задачей. Спадаччини приказал выплавить специальный «пестик-статуетку» человека из бронзы, которой повар должен был взбивать тесто. В день рождения Маргариты Савойской повар дон Раффаэлс Эспозито и его жена Розина Бранди испекли огромную вкусную пиццу и присвоили ей имя неаполитанской королевы. С тех пор пицца «Маргарита» считается самой нежной и изысканно вкусной среди более чем двух тысяч других пицц. Преодолев языковые барьеры и обычаи, блюдо неаполитанских крестьян стало первым всемирно известным и распространенным продуктом питания. Огромной популярностью пользовалась пицца, представленная одним итальянским архитектором на традиционной выставке мебели в Милане: ее свернули в виде конуса для удобства поглощения на ходу. Смысл изобретения в том, чтобы кушанье могло на равных конкурировать с гамбургерами и шаурмой. Киоски для продажи конической пиццы предполагают строить такой же формы. Во всем остальном это будет классическая итальянская пицца без каких-либо модных в последнее время добавок вроде ананасов.

Домашние животные

КАК КОШКА С СОБАКОЙ

У нас появился маленький котенок. Самая обычная дворовая кошка, подбранная на улице. Назвали зверя Масяней. И вот эта Масяня оказалась в большой городской квартире, среди «коренного местного населения»: двух собак — бигля (это такая небольшая английская гончая) и вестхайленд уайт терьера (эта собака тоже охотничья и тоже имеет отношение к Великобритании, точнее — к Шотландии).

Смысл фразы «Живут как кошка с собакой» знают все — плохо живут, лаются-кусаются-царапаются, одним словом — скандалят. При этом почему-то считается, что собака сильнее кошки и в их противостоянии у кошки нет шансов на победу. Так ли? Вот что писал по этому поводу замечательный английский писатель Джером К. Джером:

«Мы... возвращались после купания, и на полпути, когда мы шли по Хай-стрит, какая-то кошка выскочила из ворот и собралась перебежать нам дорогу. Монморенси издал радостный вопль — вопль, какой издаёт старый вояка, когда ему в руки попадает враг; вопль, какой издал, вероятно, Кромвель, когда шотландцы начали спускаться с холма, — и помчался за добычей.

Его жертвой был старый чёрный котик. Я в жизни не встречал кота такой устрашающей величины. К тому же он выглядел отъявленным

головорезом. У него не хватало одного уха, половины хвоста и изрядного куска носа. Это был громадный и явно очень сильный зверь. Он являл собой воплощение наглости и самодовольства.

Монморенси погнался за беднягой со скоростью двадцати миль в час, но кот даже не ускорил шага, — он, видимо, не подозревал, что его жизнь в опасности. Он безмятежно трусил по дороге до тех пор, пока его будущий убийца не оказался на расстоянии какого-нибудь ярда; тут кот круто повернулся, уселся с любезным видом посреди улицы и кротко посмотрел на Монморенси, как бы спрашивая: «Ну-с, что вам угодно?»

Монморенси не робкого десятка, но во взгляде этого кота было нечто, от чего дрогнуло бы сердце самого мужественного пса. Монморенси застыл на месте и воззрился на врага.

Оба молчали, но было совершенно ясно, что между ними происходит следующий диалог:

Кот. Чем могу служить?

Монморенси. Ничем, ничем, покорно благодарю!

Кот. Если вам что-нибудь нужно,



не стесняйтесь, прошу вас!

Монморенси (отступая по Хай-стрит). Ах, нет, что вы!.. Вовсе нет... Не беспокойте... Я... я... кажется, ошибся... Мне показалось, что мы знакомы... Извините, что потревожил вас...

Кот. Что вы, я очень рад. Вам в самом деле ничего не нужно?

Монморенси (по-прежнему отступая). Нет, нет, благодарю вас... вовсе нет... Вы очень любезны. До свиданья!

Кот. До свиданья!

После этого кот поднялся и продолжал свой путь, а Монморенси, жалобно поджав то, что он именвал своим хвостом, поплёлся назад к нам и занял скромную позицию в арьергарде».

Напомним, что герой этого эпизода Монморенси принадлежал к замечательной породе фокстерьеров, собака абсолютно бесстрашная, смело вступающая в схватку и с лисой, и даже с крупным барсуком.

Вот как происходило внедрение кошки в новый коллектив у нас. Взрослые и довольно смелые собаки (обе опытные охотницы) приняли маленького котенка в свою дружную компанию хоть и с опаской, но всё же благожелательно. Но вот что интересно — раньше, пока кошки в доме не было, собаки были вполне равноправными. Во всяком случае, нам не удавалось определить, кто из них «главнее» в маленькой домашней стае. С появлением Масяни всё изменилось. Теперь всем, и прежде всего собакам, точно известно, кто в доме хозяин. Мелкое существо позволяет себе прохаживаться между собачьими лапами, есть из их мисок, ловить своими цепкими лапами хвосты и уши псов, как будто эти предметы существуют специально и исключительно для кошачьей забавы.

А совсем недавно Масяня «освоила» компьютер. На мониторе показались изображение мышки. Кошка тут же начала охоту: прыгала около монитора, лапами пыталась оторвать у мышки ухо. Правда, быстро выяснилось, что мышь как таковая кошке совершенно не волнует. Оказалось, что котёнка интересует лишь яркий движущийся курсор, а вовсе не статичное, неподвижное изображение. Кстати, наши животные, и кошка и собаки, с удовольствием смотрят телевизор, особенно если там показывают яркие движущиеся картинки. Самые любимые фильмы кошки — о диких животных Африки, собаки же предпочитают футбол.

Д. Зыков



ГЕННАДИЙ ФИШ,
CRS, GRI, ePRO, GREEN
Broker Associate RE/MAX ELITE

(215) 962-0880 cell

(215) 328-4800 general office

1456 County Line Road,

Huntingdon Valley, PA 19006

BUCKS COUNTY

Поступил в продажу современный townhouse в Richboro, Villages of Northampton, 55+ Community. End unit, 2 спальни, 1.5 ванны, 2-х этажная family room, камин.

Просят **\$265,000.00**

Тел. 215-962-0880.

Выходит на продажу дом в Richboro, Bucks County, Council Rock School District. 4 с пални, 2.5 ванны, участок 0.7 акра. Закончен капитальный ремонт. Во доме абсолютно всё новое: полы, окна, кондиционер, крыша, siding, все ваннне, кухня, плита, microwave и посудомоечная машина, двери, дек. Законченный бейсмент.

Ориентировочная цена **\$425,000.00**

Тел. 215-962-0880.

Поступил в продажу дом в Richboro, Bucks County. 4 спальни, 3.5 ванны, участок 1.2 акра. Дому 15 лет. Недавно закончен капитальный ремонт на \$85,000. Во всём доме паркетные полы. Новые: кондиционер, крыша, плита, стиральная, сушильная и посудомоечная машины. Законченный бейсмент со спортивным залом, баром, сауной и выходом во двор.

Тел. 215-962-0880.

Single house в Newtown. 4 спальни, 4 ваннне, private backyard с бассейном, 9 ft потолки, законченный бейсмент с сауной. Современная планировка. Двухэтажное фойе и гостиная. Престижный Council Rock School District.

Тел. 215-962-0880.

LOWER MORELAND

Продаётся Single Rancher в Lower Moreland на участке размером в 0.5-акра. 3 спальни, 2.5 ваннне, бейсмент, гараж на 2 машины. \$325,000.00.

Адрес дома: 3876 Shelley Rd, Huntingdon Valley, PA 19006.

Тел. 215-962-0880.

PHILADELPHIA

Поступил в продажу современный кондоминиум на первом этаже в популярном Creek View Crossing. 2 спальни, 2 ванны, после ремонта, ламинатные полы. Имеется бассейн. Удобное расположение - недалеко от пересечения Bustleton Ave и Welsh Rd.

Цена **\$220,000.00.**

Подробности по телефону: 215-962-0880

www.myHomeInPA.com



Valentin Kozlov

267.408.9889

valentinkozlov@comcast.net



НЕТ СВОЕГО ДОМА?
ЭТО МОЖЕТ ВАМ ПОДОЙТИ!

НОВОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО

Hatboro. Townhouse. Площадь 2000 sq.ft. Бейсмент, 2 гаража.
Расположен в 15 минутах езды на машине от NetCost.
\$339,000

SALE

- **Norwalk NE.** Великолепное кондо. 2 спальни, 2 ваннне, 2-й этаж с балконом. Низкие кондо fee. Вода включена. **\$197,000**
- **Lower Moreland.** Новое строительство в Huntingdon Valley. 3-4 bdrs., luxurious houses с современным дизайном. Площадь домов 3000 sq.ft. Цена **\$690,000**
- **Neshaminy.** 3 спальни, 2.5 ваннне. Townhouse. Расположен возле Neshmyny Mall. Тихое место. Хорошее состояние. **\$195,000**
- **Southampton.** 2 спальни, 1 ванная. Кондо. Удобная планировка. Низкие кондо fee . **\$180,000**

Банковские дома под ремонт от \$25-35 тысяч



Boris Volynsky
Broker/Owner
215-837-0405



Richard Primak
267-467-2987



Jean Bubb
215-601-1409



Oleg Bondarenko
215-771-6346

ПОМОГАЕМ

в получении моргиджа по различным программам.

ПРЕДЛАГАЕМ

программы для людей, покупающих дома впервые.

ПРИГЛАШАЕМ

на работу Real Estate агентов на выгодных условиях

215-953-9500

1051 County Line Rd., Suite 107
Huntingdon Valley, PA 19006



АБСОЛЮТНЫЕ

ПОРЯДОЧНОСТЬ

ПРОФЕССИОНАЛИЗМ

КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

Большой выбор различных домов в Филадельфии, Bucks County, Montgomery County. New construction.

Гибкие комиссионные для продавцов. Максимальное снижение цены покупаемого дома для покупателей.

SALE

● **Bucks County.** Продаётся хозяином single house, площадью 2, 464 sq.ft. в Tapestry. 4 спальни, 2.5 ваннне. Паркет по всему дому, прекрасные ваннне комнаты. Всё в идеальном состоянии. Гараж. Законченный бейсмент. Хороший участок. Сарай. Лучшее расположение в комплексе (cul-de-sac). На территории бассейн, теннисные корты, детская площадка. Councel Rock School. Тихая спокойная улица. 20 мин от NE. Просят **\$460,000.** Звонить: 215-953-9500

● **Bucks County.** Поступил в продажу Single house в р-не County Line Rd. Дому 11 лет. 4 спальни, 3.5 ваннне. Паркет по всему дому. 2 гаража. Бейсмент с выходом на участок. Новый дэк. Очень хорошее состояние. Площадь дома 3534 sq.ft. Просят **\$585,000**

RENT

● Сдаётся помещение в р-не **Bustleton & Grant**, площадью 1,280 sq.ft. Можно использовать для парикмахерского салона, юридического офиса, бухгалтерии, агентства по продаже недвижимости и мн. др. Звонить 215-953-9500

SHORT SALE: для продавцов, у которых сумма моргиджа превышает стоимость дома, ведём переговоры с банком о продаже и снижении долгов

Любые БЕСПЛАТНЫЕ
конфиденциальные консультации
по вопросам Real Estate в любое время

Pilgrim Travel Group

9630 Bustleton Ave., Phila 19115

подробности на сайте www.pilgrim-group.org**215-464-4565**

Возможно присоединение к группе из любых городов США, Канады, России, Украины и Израиля.

ЛУЧШИЕ ГИДЫ. ЛУЧШИЕ ГОСТИНИЦЫ.

График туров по состоянию на 18 сентября 2019г.

Туры 2020 года

Май 15-25	ВСЯ ГЕРМАНИЯ	\$1610+ air
Май 15-26	ПОЛЬША- ЛАТВИЯ-ЛИТВА-ЭСТОНΙΑ	\$1300+air
Май 27 – июнь 7	ВСЯ ФРАНЦИЯ (Полный тур)	\$1550+air
Июнь 7-18	СЛОВЕНИЯ- ХОРВАТИЯ-ЧЕРНОГОРИЯ	\$1425+air
Июль 18-28	ИРЛАНДИЯ-ШОТЛАНДИЯ-УЭЛЬС-СЕВ. АНГЛИЯ	\$1700+air
Сентябрь 4-15	НОВИНКА!!! АРМЕНИЯ-ГРУЗИЯ	\$1400+air
Сентябрь 16-28	ГРЕЦИЯ-ТУРЦИЯ	\$1625+air

\$1310всё, включая перелет
2-12 декабря**SPECIAL!**

Отдых в

ДОМИНИКАНСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ

Hilton Dreams LaRomana

**ОСТАЛОСЬ
2 КОМНАТЫ**

Группы от 6 человек могут заказать свой тур по любому маршруту

ОТКРЫВАЕМ ШЕНГЕНСКИЕ ВИЗЫ

Для жителей и гостей города-экскурсии

по Филадельфии, Арт Музею и Музею Родена, в страну Эмишей

СКИДКИ НА ВСЕ ЕВРОПЕЙСКИЕ ТУРЫ (скидки суммируются)**\$50** при оплате 50% от
путевки за 6 месяцев**\$100** при покупке второго
тура на тот же год**\$25** рекомендация (referral)
новым туристам.
\$25 и рекомендация (referral) и новому туристу.

Страны с птичьего полета

**Окончание. Начало
в предыдущем номере**

Похожая ситуация повторилась и в сельской больнице, куда все-таки решено было поехать. Там, кстати, ничто не напоминало о выходном дне. Все было на месте и даже работали. Сурового вида норвежка, придя в палату, строго посмотрела на пришедшую навещать больного супругу и через минуту, пробормотав что-то мрачно по-норвежски, поставила перед ней поднос с горячим обедом. И снова повсюду полное спокойствие — «похоже на аппендицит, хотя, конечно,

бывают и ошибки». Глава семейства к этому моменту уже находился практически в бессознательном состоянии. В результате была сделана операция, очень сложная, так как аппендицит оказался гнойным, но все было сделано так, как в других местах удаляют молочный зуб — без паники, пафоса и помпы. «Как же нам теперь быть? — сетовала супруга москвичка. — Мы же здесь на машине, а я не умею водить». «Ну и что, — весело отреагировал норвежский хирург, — через три дня он вполне сможет сесть за руль». «А швы?» — «Снимите сами, ничего сложного».

«Горячие финские парни» проявляют себя и в особенностях национального автомобилирования. Они могут ехать довольно быстро по своим прекрасным дорогам, но стоит только им догнать другой автомобиль, как они немедленно выстраиваются в линию и умиротворенно плетутся друг за другом, даже не пытаясь вырваться вперед. Это типичное для финских дорог явление. Хуже только норвежцы — не разгоняются даже на абсо-

лютно свободной дороге.

Если финская сдержанность часто похожа на проявление недружелюбного отношения, что, как правило, обманчиво, то норвежская, скорее, свидетельствует о равнодушии, что может быть и правдой. Равнодушие, конечно, слово, имеющее негативный оттенок, но в норвежском равнодушии ничего негативного нет, просто тебе предоставляют право жить так, как ты хочешь. Поэтому если вы днем едете без включенных фар по Финляндии, а в Скандинавии фары должны гореть в любое время суток, то вам будет сигнализировать каждый проезжающий финн — непорядок. А вот в Норвегии никто не отреагирует — хочешь платить штраф, твое дело.

Финны знамениты среди европейцев своей честностью. Бытовой пример, подтверждающий это положение: в магазинах в овощном отделе покупатели сами взвешивают товар и клеят этикетки с ценой, и никто не придерживает весы пальчиком, хотя, казалось бы, это так просто. Это единственная страна, где действует подобная система доверия. Кстати, по статистике Финляндия представляет собой наименее коррумпированное общество в мире.

Сдержанность финского и норвежского характеров проявляется и в отношении к такой важной части человеческого существования, как еда. Здесь нет культа вкусной или изысканной пищи, как в романских странах, но нет и славянской страсти к застольным беседам, когда общение становится более важной составляющей приема пищи, чем она сама. Нет здесь и традиции англосаксонских хороших манер, заменяющих в Англии хорошую еду. Здесь едят, чтобы насытиться, часто на бегу, и вообще не понимают, как это можно всей семьей торжественно усаживаться за обед или ужин. Единственное исключение — мороженое. Его эти северные народы любят до такой степени, что, уехав в глухую деревню далеко

**Скандинавия:
особенности северных
характеров**

за Полярный круг, вы порой можете твердо рассчитывать только на это лакомство. Его непременно будут продавать в какой-нибудь палатке, а маленькие грузовички с нарисованным на них огромным мороженым неумолимо пробиваются сквозь пургу и шторм в самые удаленные уголки обеих стран.

Еще одной чертой, сближающей эти два северных народа, можно считать независимое положение женщины. Сегодня женщины спокойно занимают руководящие посты в этих государствах, в Финляндии — даже высшие. Их можно найти в самых различных сферах деятельности, даже в большом бизнесе, где традиционно это редкость. Видимо, из-за всего этого у финских и норвежских женщин совершенно отсутствует комплекс ущемленности в правах.

Согласно данным ВОЗ скандинавы обладают самым крепким в Европе здоровьем. Они потребляют в 2 раза меньше антибиотиков из расчета на одного жителя по сравнению с французами, испанцами и португальцами. А вот от астении и истощения нервной системы скандинавы страдают гораздо чаще. Их склонность к депрессиям врачи связывают с соотношением темного и светлого времени суток, характерным для северных стран.

При всех схожих чертах в характерах этих двух народов существуют и важные отличия. Одним из главных является отношение к Европе, миру и самим себе. Для норвежца его мир — это его страна. Здесь ему хватает всего: у него есть славное (хотя и давнее) боевое прошлое, викингская тема — одна из любимых в местных сувенирах, видимо, чтобы туристы не забывали, с кем имеют дело. У него есть мощная экономическая подпитка в виде нефти. У него есть свой король, не вызывающий таких волнений и комплексов, как, например, монарх в

Англии, а просто хороший свой парень, тоже лыжник и мореплаватель. Поэтому норвежцы последовательно пытаются избежать каких бы то ни было объединений с остальной Европой. Жизнь, конечно, диктует свои условия, и все время приходится идти на уступки, включаясь то в НАТО, то в Европейское экономическое пространство, то в Шенген. И все-таки уже дважды на референдумах норвежцы отклоняли идею о вступлении в Евросоюз.

Другое дело — финны. Только недавно оказавшиеся полноправными участниками европейской игры, они очень хотят, чтобы их замечали, уважали или хотя бы отдавали им должное. Они и в Европейский союз вступили, и в Шенген, и евро сразу ввели (и не очень переживают по этому поводу). В последние годы финские ученые даже создали новую теорию, доказывающую на основе анализа финских генов, что они только на четверть

какие-то там неизвестные угро-финны, пришедшие из-за Урала, а на три четвертых — западноевропейцы. Не имея в характере склонности лелеять свое историческое прошлое (да и нечего там особо лелеять), финны устремлены в будущее и не будут сентиментально плакать, например, об ушедшей национальной валюте — марке.

Справедливости ради отметим, что весь этот интерес и внимание к мнению иностранцев о себе, скорее, отличают государственную политику страны, чем мнение рядовых людей. Для многих из них — где она, эта Европа, а где они?

Жизнь полна парадоксов: самодостаточные и независимые от европейского мнения норвежцы нередко покидают свою страну и уезжают работать в другие государства, в то время как ориентированные на Европу финны — по большей части домоседы и комфортно чувствуют себя только в родном окружении. Кстати, и те, и другие неплохо владеют иностранными языками и вполне дружелюбно относятся к туристам.

В последние годы обе страны заметно продвинулись вперед в вопросах благосостояния своего населения. И здесь мы вновь сталкиваемся с совершенно различным отношением к жизни, определяющим особенности национального характера. Год от года финские дома хорошеют и украшаются. Вошли в моду цветы на клумбе у дома, появляются дополняющие постройку, кроме знаменитой и неизбежной сауны — домики для детей, малофункциональные беседки, различные украшения. Кроме этого, все больше становится новых современных домов, а сами они растут в размерах. Согласно странной финской традиции — каждый небольшой городок имеет, по крайней мере, два, а то и больше огромных продовольственных супермаркета, наполненных одними и теми же продуктами.

Соседняя Норвегия, страна более богатая, чем Финляндия, представляет собой совершенно иную картину. Одинокий магазинчик в городке будет иметь запас только самого необходимого (в первую очередь, конечно, мороженого).

Зачем двадцать сортов майонеза, если реально нужен только один? Туристические кемпинги, в Финляндии полностью обновленные и блестящие новейшей сантехникой, здесь представляют собой маленькие сарайки, в которых одни удобства на всех. Внешний блеск и изобилие не нужны норвежцам. Возможно, дело в старой традиции, считавшей, что золото и серебро нужны только для другой жизни, а в этой, бренной, жизни блеск и мишура их мало интересовали.

Вот такие они, северные народы, при весьма поверхностном рассмотрении.

Вокруг Света

Jen Travel 215-725-3962
www.jentravelus.com 267-250-6020
lzytravel@gmail.com



ТУРЫ
АВИАБИЛЕТЫ
КУРОРТЫ
САНАТОРИИ
КРУИЗЫ

- ОФОРМЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ
- ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ
- ПАСПОРТА. ВИЗЫ
- ПРИГЛАШЕНИЯ
- НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ
- АПОСТИЛИ

понедельник - пятница с 10 до 6 pm,
суббота - с 10 до 2pm. 11880 Bustleton Ave.
Phila, PA 19116

АВИАБИЛЕТЫ, ВИЗЫ

989 Avenue of Americas,
Floor 21, New York, New York 10018

A&S Travel

Нью-Йорк - Москва- Ст.-Петербург- Нью-Йорк.....от \$369/299
Нью-Йорк - Киев- Нью-Йорк.....от \$399/320
Нью-Йорк - Тель-Авив - Нью-Йорк в оба конца....от \$650



(212) 239-8000 (Алла) | (718) 743-1119 taxes not included

ПОСЫЛКИ НА УКРАИНУ И В СТРАНЫ БЫВШЕГО СНГ

Самые низкие цены на денежные переводы

- Пересылка автомобилей и коммерческих грузов
- Авиабилеты
- Авиапосылки до 7 дней (Украина)
- Сувениры, книги, CD, DVD
- Телефонные карточки

10-я посылка - БЕСПЛАТНО
Все посылки застрахованы

DNIPRO
1916 Welsh Rd
(Old Bustleton - Welsh Rd Shopping Center)
215-969-4985
215-728-6040

БЕСПЛАТНО ЗАБИРАЕМ ПОСЫЛКИ ИЗ ВАШЕГО ДОМА,
БЫСТРО, КАЧЕСТВЕННО И НАДЕЖНО ПЕРЕДАЕМ В РУКИ АДРЕСАТА

МАРШРУТКА

МЕЖДУ БРУКЛИНОМ (NY) И БОЛЬШИМ ВАШИНГТОНОМ
(DC и прилегающие к нему районы Мэриленда и Вирджинии)
«ОТ ДВЕРИ ДО ДВЕРИ» НА 14-МЕСТНОМ АВТОБУСЕ
Возможна доставка в аэропорты и другие районы NY
Утром из районов Большого Вашингтона днём из Бруклина
В ОДНУ СТОРОНУ - \$65, ROUND TRIP - \$125
Для жителей **БАЛТИМОРА** специальная цена \$60 one way
Возможны индивидуальные заказы

Каждые ЧЕТВЕРГ и ВОСКРЕСЕНЬЕ

Подробности на сайте www.marshrutka.com

Отдых на Мексиканском заливе
11 дней, 10 ночей (2 ночи в дороге)
Гостиница на берегу залива, питание (русская кухня)
О дате заезда будет объявлено позже

(301)928-4199 Free Call 1-877-288-6283




Vital Connection, Inc.

ПЕЧАТАЕМ ВСЁ

ОТ БИЗНЕС КАРТ
ДО КНИГ И ПОСТЕРОВ.
ваши идеи
наш дизайн
и печать

1-888-349-8877
215-354-0844
ЦЕНЫ САМЫЕ ПРИЕМЛЕМЫЕ

genetravel@gmail.com

GENE TRAVEL

СТРАХОВАНИЕ ПУТЕШЕСТВИЙ

- КРУИЗЫ
- ПАНСИОНАТЫ
- ТУРЫ ПО 5 КОНТИНЕНТАМ



410-610-2036 Геннадий и Клара 877-980-6262

ЗАБАВНЫЕ СКУЛЬПТУРЫ

Смех не только продлевает жизнь, но и привлекает туристов. Некоторые скульпторы, кажется, руководствуются этим соображением и создают произведения не столько ценные с художественной точки зрения, сколько необычные, нелепые и забавные.



«Шутка над полицейским», Брюссель ▲

Мне нравится скульптура, установленная в Брюсселе. По внешнему виду она напоминает картинку из комикса и выглядит забавной и совсем не жестокой. Ее автор – бельгиец Том Францен также установил в городе памятник писающей собачке, неподдающемуся от «Писающего мальчика» и «Писающей девочки».



«Памятник клерку», Лос-Анджелес ▲

Этот памятник установлен у входа в офис компании Ernst&Young building в Лос-Анджелесе. Он то ли призывает трудолюбивых не уходить с головой в работу, то ли изображает человека, который «на радостях» от предстоящего рабочего дня решил постучаться головой об стену.

«Нос», Санкт-Петербург ►

В Петербурге находится памятник носу майора Ковалева, который, согласно повести Гоголя, сбежал от своего владельца и составил собственную, вполне успешную карьеру. Памятник, как и его прототип, отличается непоседливостью. Например, в 2002 году он пропал со своего места и был найден только в 2003.

Artofcare.ru

«Конь», Прага ▼

Перевернуть памятник можно и целиком, и частично. В Чехии за творческое хулиганство отвечает скульптор Давид Черный. Одна из главных достопримечательностей Праги – конная статуя Святого Вацлава у Национального музея. Давид Черный решил посмеяться над пиететом, с которым к этому памятнику относятся жители города. И создал скульптуру-антипод. Тот же Святой Вацлав сидит на том же коне. Только животное подвешено за ноги, а чешский король восседает у него на брюхе.



«Памятник невидимке», Екатеринбург ▼

«Невозможно создать памятник невидимке», – скажут скептики. «Да проще простого!» – не согласятся Евгений Касимов и Александр Шабуров, установившие этот монумент в Екатеринбурге. Это просто постамент с отпечатками босых ног и подписью «Первый в мире памятник Человеку-невидимке».



CDL TRAINING!

**ОКАЗЫВАЕМ ПОМОЩЬ В ПОЛУЧЕНИИ
CDL LICENSE CLASS "A"**

- ✓ ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ТРАКИ ДЛЯ ТРЕНИНГА
- ✓ ПОМОГАЕМ НАЗНАЧИТЬ ТЕСТ В КРАТЧАЙШИЕ СРОКИ
- ✓ СОПРОВОЖДАЕМ НА ЭКЗАМЕН
- ✓ ОКАЗЫВАЕМ ПОМОЩЬ С ПОСЛЕДУЮЩИМ ТРУДОУСТРОЙСТВОМ



267-441-6600

*Дорогие друзья!
Рады вам сообщить
об открытии второго офиса*

**Скидки
до 40%***

**ЗАСТРАХУЙТЕ СВОЙ АВТОМОБИЛЬ
В КОМПАНИИ СО ЗНАКОМЫМ ИМЕНЕМ**

ВОСПОЛЬЗУЙТЕСЬ СКИДКАМИ - ЗА БЕЗАВАРИЙНУЮ ЕЗДУ,
ПРИ СТРАХОВАНИИ НЕСКОЛЬКИХ АВТОМОБИЛЕЙ
И МНОГИМИ ДРУГИМИ.

А ВМЕСТЕ ЭТИ СКИДКИ МОГУТ ОЗНАЧАТЬ
ОЧЕНЬ ВЫГОДНЫЙ ТАРИФ.

Позвоните сегодня и получите предложение цены.

К вашим услугам русскоязычные представители.

**ОФОРМЛЯЕМ СТРАХОВКИ
ПО ВСЕЙ ПЕНСИЛЬВАНИИ И НЬЮ ДЖЕРСИ**



**Tomlinson Court
Apartments**

1770 Tomlinson Road
Philadelphia, PA 19116

215-676-4169
215-698-9830 (fax)

**One bedroom
starts at \$800
and
Studio
is \$675**

- Private entrance
- Spacious closets
- Central air conditioning
- Wall-to-wall carpet
- Ceiling fan in dining room

- Dishwasher
- Garbage disposal
- Frost-free refrigerator
- Vertical Blinds
- On-site laundry facilities
- 24 Hour emergency maintenance

Free off-street parking



Марат Иошпа

8420 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19152
215-305-5555

2651 Huntingdon Pike, Huntingdon Valley, PA 19006
215-709-5555



State Farm

*Возможность предоставления скидки и ее размер зависят от порядка, действующего в том или ином штате.
State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company-Bloomington, IL.
Страховые полисы State Farm и обращения за ними, а также иные формы и требуемые уведомления выполняются
на английском языке. Перевод данного документа осуществлен в ознакомительных целях.
При возникновении любых разночтений предпочтение отдается английской версии.

statefarm.com

NORTHEAST INSURANCE



(215) 355-5050 Низкие цены!

Отличный сервис, индивидуальный подход к каждому!

АВТОМОБИЛИ

- Любые права
- Скидки водителям без аварий
- Коммерческие автомобили
- Много аварий
- DUI

ДОМА

- Пустующие дома
- Investment properties
- Mixed use
- Commercial Properties
- Много claims

БИЗНЕСЫ

- General Liability
- Workers Compensation
- Открытие компаний и Tax ID

ДЛЯ TRUCKDRIVERS



APPORTIONED

- Apportioned registration
- Bob-tail insurance
- MC / DOT
- 1mln insurance
- Cargo
- Physical Damage
- IFTA
- HUT Highway tax 2290 online

AUTO TAGS ONLINE

- Оформление машин, траков, мотоциклов, прицепов
- Продление регистрации
- Дубликат стикера
- Salvage title

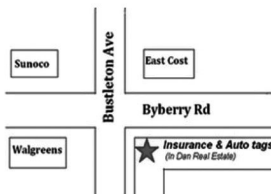
НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ

- Апостили
- Доверенности

12045 Bustleton Ave
Philadelphia PA 19116
(intersection Bustleton Ave & Byberry Rd)

215-355-5050

www.northeastinsurance.com
northeastinsurance@gmail.com



Ксения Кокшинская
Licensed agent



Яна Захаренко
Licensed agent



11880 Bustleton ave unit 103, Philadelphia PA 19116

215-342-4245

7 лет работы для вас

ПОСЫЛКИ

Внимание New

Цены на посылки, туры, денежные переводы и авиабилеты на нашем сайте:

www.galichina.us

ЗАБИРАЕМ ПОСЫЛКИ ИЗ ДОМА

267.688.5863

- АВИА, морем в страны СНГ и Европы
- Гарантированный сервис
- Доставка писем и бандеролей в кратчайшие сроки
- Все посылки и коммерческие грузы застрахованы
- Авиабилеты и туры
- Визы, паспорта (консульские услуги)

ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ

11880 Bustleton Ave. unit 103,
Philadelphia PA 19116

(напротив кафе Микеланжело)



11-я посылка **БЕСПЛАТНО**

Программа передач «ПЕРВЫЙ КАНАЛ «США» с 7 по 13 октября 2019 г.

ПОНЕДЕЛЬНИК 7 ОКТЯБРЯ	ВТОРНИК 8 ОКТЯБРЯ	СРЕДА 9 ОКТЯБРЯ	ЧЕТВЕРГ 10 ОКТЯБРЯ	ПЯТНИЦА 11 ОКТЯБРЯ	СУББОТА 12 ОКТЯБРЯ	ВОСКРЕСЕНЬЕ 13 ОКТЯБРЯ
5.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	5.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	5.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	5.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	5.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	5.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	4.15 САВЕЛИЙ КРАМАРОВ, ЕКАТЕРИНА ВАСИЛЬЕВА, ЛЕОНИД КУРАВЛЁВ В ФИЛЬМЕ «ЭТА ВЕСЁЛАЯ ПЛАНЕТА»
5.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	5.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	5.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	5.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	5.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	5.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	5.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)
8.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	8.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	8.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	8.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	8.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	8.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	5.15 «ЭТА ВЕСЁЛАЯ ПЛАНЕТА». ПРОДОЛЖЕНИЕ
8.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	8.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	8.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	8.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	8.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	8.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	6.00 ЛЮСЬЕНА ОВЧИННИКОВА, ОЛЕГ ЕФРЕМОВ, НИКОЛАЙ БУРЛЯЕВ В ФИЛЬМЕ «МАМА ВЫШЛА ЗАМУЖ»
9.15 «МОДНЫЙ ПРИГОВОР»	9.15 «МОДНЫЙ ПРИГОВОР»	9.15 «МОДНЫЙ ПРИГОВОР»	9.15 «МОДНЫЙ ПРИГОВОР»	9.15 «МОДНЫЙ ПРИГОВОР»	9.15 «МОДНЫЙ ПРИГОВОР»	7.25 РОЛАН БЫКОВ, ВЛАДИМИР БАСОВ, ГАЛИНА ПОЛЬСКИХ В ФИЛЬМЕ «ПО СЕМЕЙНЫМ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМ»
10.05 «ЖИТЬ ЗДОРОВО!»	10.05 «ЖИТЬ ЗДОРОВО!»	10.05 «ЖИТЬ ЗДОРОВО!»	10.05 «ЖИТЬ ЗДОРОВО!»	10.05 «ЖИТЬ ЗДОРОВО!»	10.05 «ЖИТЬ ЗДОРОВО!»	8.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)
11.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	11.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	11.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	11.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	11.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	11.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	8.15 «ПО СЕМЕЙНЫМ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМ». ПРОДОЛЖЕНИЕ
11.30 «СЕГОДНЯ ВЕЧЕРОМ»	11.30 «ОТЧАЯННЫЕ». МНОГОСЕРИЙНЫЙ ФИЛЬМ	11.30 «ОТЧАЯННЫЕ». МНОГОСЕРИЙНЫЙ ФИЛЬМ	11.30 «ОТЧАЯННЫЕ». МНОГОСЕРИЙНЫЙ ФИЛЬМ	11.30 «ОТЧАЯННЫЕ». МНОГОСЕРИЙНЫЙ ФИЛЬМ	11.30 «ОТЧАЯННЫЕ». МНОГОСЕРИЙНЫЙ ФИЛЬМ	9.55 «ЧАСОВОЙ»
14.00 «ВРЕМЯ»	13.15 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ»	13.15 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ»	13.15 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ»	13.15 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ»	13.15 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ»	10.20 «ЗДОРОВЬЕ»
14.30 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	14.00 «ВРЕМЯ»	14.00 «ВРЕМЯ»	14.00 «ВРЕМЯ»	14.00 «ВРЕМЯ»	14.00 «ВРЕМЯ»	11.15 «НЕПУТЕВЫЕ ЗАМЕТКИ» С ДМ. КРЫЛОВЫМ
17.00 НОВОСТИ	14.30 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	14.30 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	14.30 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	14.30 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	14.30 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	11.45 ЖАННА БАДОВА В ПРОЕКТЕ-ПУТЕШЕСТВИИ «ЖИЗНЬ ДРУГИХ»
17.20 «ДАВАЙ ПОЖЕНИМСЯ!»	17.00 НОВОСТИ	17.00 НОВОСТИ	17.00 НОВОСТИ	17.00 НОВОСТИ	17.00 НОВОСТИ	12.35 «ВИДЕЛИ ВИДЕО?»
18.10 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ»	17.20 «ДАВАЙ ПОЖЕНИМСЯ!»	17.20 «ДАВАЙ ПОЖЕНИМСЯ!»	17.20 «ДАВАЙ ПОЖЕНИМСЯ!»	17.20 «ДАВАЙ ПОЖЕНИМСЯ!»	17.20 «ДАВАЙ ПОЖЕНИМСЯ!»	14.00 «ВРЕМЯ»
18.55 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	18.10 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ»	18.10 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ»	18.10 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ»	18.10 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ»	18.10 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ»	15.00 «ВИДЕЛИ ВИДЕО?»
19.50 «НА САМОМ ДЕЛЕ»	18.55 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	18.55 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	18.55 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	18.55 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	18.55 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	15.35 ПРЕМЬЕРА. «СТРАНА СОВЕТОВ. ЗАБЫТЫЕ ВОЖДЫ»
20.50 «ПУСТЬ ГОВОРЯТ»	19.50 «НА САМОМ ДЕЛЕ»	19.50 «НА САМОМ ДЕЛЕ»	19.50 «НА САМОМ ДЕЛЕ»	19.50 «НА САМОМ ДЕЛЕ»	19.50 «НА САМОМ ДЕЛЕ»	17.25 МАЙЯ МЕНГЛЕТ, ВЯЧЕСЛАВ ТИХОНОВ, СВЕТЛАНА ДРУЖИНИНА В ФИЛЬМЕ «ДЕЛО БЫЛО В ПЕНЬКОВЕ»
22.00 «ВРЕМЯ»	20.50 «ПУСТЬ ГОВОРЯТ»	20.50 «ПУСТЬ ГОВОРЯТ»	20.50 «ПУСТЬ ГОВОРЯТ»	20.50 «ПУСТЬ ГОВОРЯТ»	20.50 «ПУСТЬ ГОВОРЯТ»	19.00 ПРЕМЬЕРА. ПРАЗДНИЧНЫЙ КОНЦЕРТ К ДНЮ РАБОТНИКА СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
22.30 ПРЕМЬЕРА. АННА БАНЩИКОВА, АННА СНАТКИНА В МНОГОСЕРИЙНОМ ФИЛЬМЕ «ОТЧАЯННЫЕ»	22.00 «ВРЕМЯ»	22.00 «ВРЕМЯ»	22.00 «ВРЕМЯ»	22.00 «ВРЕМЯ»	22.00 «ВРЕМЯ»	20.25 ЕВГЕНИЙ ЛЕОНОВ, САВЕЛИЙ КРАМАРОВ, ГЕОРГИЙ ВИЩИН В ФИЛЬМЕ «ДЖЕНТЛЬМЕН УДАЧИ»
0.15 «ВЕЧЕРНИЙ УРГАНТ»	22.30 ПРЕМЬЕРА. АННА БАНЩИКОВА, АННА СНАТКИНА В МНОГОСЕРИЙНОМ ФИЛЬМЕ «ОТЧАЯННЫЕ»	22.30 ПРЕМЬЕРА. АННА БАНЩИКОВА, АННА СНАТКИНА В МНОГОСЕРИЙНОМ ФИЛЬМЕ «ОТЧАЯННЫЕ»	22.30 ПРЕМЬЕРА. АННА БАНЩИКОВА, АННА СНАТКИНА В МНОГОСЕРИЙНОМ ФИЛЬМЕ «ОТЧАЯННЫЕ»	22.30 ПРЕМЬЕРА. АННА БАНЩИКОВА, АННА СНАТКИНА В МНОГОСЕРИЙНОМ ФИЛЬМЕ «ОТЧАЯННЫЕ»	22.30 ПРЕМЬЕРА. АННА БАНЩИКОВА, АННА СНАТКИНА В МНОГОСЕРИЙНОМ ФИЛЬМЕ «ОТЧАЯННЫЕ»	22.00 «ВРЕМЯ»
0.45 «ПОЗНЕР». СЕРГЕЙ ПОЛУНИН	0.15 «ВЕЧЕРНИЙ УРГАНТ»	0.15 «ВЕЧЕРНИЙ УРГАНТ»	0.15 «ВЕЧЕРНИЙ УРГАНТ»	0.15 «ВЕЧЕРНИЙ УРГАНТ»	0.15 «ВЕЧЕРНИЙ УРГАНТ»	23.00 ВЯЧЕСЛАВ НИКОНОВ И ДМИТРИЙ САЙМС В ПРОГРАММЕ «БОЛЬШАЯ ИГРА»
1.40 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	0.50 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	0.50 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	0.50 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	0.50 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	0.50 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	0.30 ПРЕМЬЕРА. КИРИЛЛ КАГАНОВИЧ, РОМАН КУРЦЫН, ДАНИЛА ЯКУШЕВ, АРТУР СМОЛЬЯНИНОВ, ЮРИЙ СТОЯНОВ В ФИЛЬМЕ «ВСЁ ИЛИ НИЧЕГО»
3.00 НОВОСТИ	3.00 НОВОСТИ	3.00 НОВОСТИ	3.00 НОВОСТИ	3.00 НОВОСТИ	3.00 НОВОСТИ	2.00 ДМИТРИЙ ХАРАТЫЯН, СПАРТАК МИШУЛИН, МИХАИЛ СВЕТИН, АЛЕКСАНДР БЕЛЯВСКИЙ В ФИЛЬМЕ ЛЕОНИДА ГАЙДА «ЧАСТНЫЙ ДЕТЕКТИВ, ИЛИ ОПЕРАЦИЯ «КООПЕРАЦИЯ»
3.20 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	3.20 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	3.20 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	3.20 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	3.20 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	3.20 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	3.00 НОВОСТИ
4.20 «ИГРАЙ, ГАРМОНЬ ЛЮБИМАЯ!»	4.20 «ИГРАЙ, ГАРМОНЬ ЛЮБИМАЯ!»	4.20 «ИГРАЙ, ГАРМОНЬ ЛЮБИМАЯ!»	4.20 «ИГРАЙ, ГАРМОНЬ ЛЮБИМАЯ!»	4.20 «ИГРАЙ, ГАРМОНЬ ЛЮБИМАЯ!»	4.20 «ИГРАЙ, ГАРМОНЬ ЛЮБИМАЯ!»	3.20 «ЧАСТНЫЙ ДЕТЕКТИВ, ИЛИ ОПЕРАЦИЯ «КООПЕРАЦИЯ». ПРОДОЛЖЕНИЕ
						3.55 «ПРО ЛЮБОВЬ»

TAX ♦ ACCOUNTING ♦ CONSULTING



FELIX BURIAKOVSKY, CPA

- ♦ Оформление налогов
- ♦ Бухгалтерия для бизнесов
- ♦ Налоговые задолженности
- ♦ Пенсионные отчисления

БЕСПЛАТНАЯ
КОНСУЛЬТАЦИЯ!

215-953-7700

ACCOUNTING
PRO NOW

www.accountingpronow.com

1111 Street Road ♦ Suite 102 ♦ Southampton, PA 18966

Автомобильная страховая компания State Farm
второй раз в течение годаСНИЖАЕТ СТОИМОСТЬ АВТОСТРАХОВАНИЯ
для своих клиентов из штата Пенсильвания.

Данное изменение затронет около 1.7 миллиона клиентов компании.

State Farm Mutual Automobile Insurance Company, крупнейшая автомобильная страховая компания на территории Америки, второй раз в течение года снижает стоимость автострахования для клиентов из штата Пенсильвания. В результате первого снижения в июле 2018 года, стоимость страхования для автовладельцев была снижена на 3%, но несмотря на это, компания State Farm продолжает данную положительную тенденции для клиентов и объявила об очередном снижении цен ещё на 1,8% с 11 Марта 2019 года.

Страховая компания State Farm является лидером на рынке услуг страхования и постоянно изучает, как в наибольшей мере удовлетворить потребности своих клиентов и ищет возможности для снижения стоимости услуг страхования, предоставив при этом сервис высочайшего уровня в данной сфере.

В целом, изменение в стоимости страхования для автовладельцев

будет варьировать в зависимости от конкретных деталей каждого индивидуального страхового полиса и выбранных покрытий. Данное снижение стоимости услуг страхования вступает в силу с 11 Марта 2019 года.

Дополнительно к данному снижению стоимости State Farm агенты нашего офиса постоянно ищут возможности для предоставления дополнительных скидок.

Снижение стоимости вместе с дополнительными скидками - это исключительное долгосрочное предложение о сотрудничестве для клиентов компании State Farm.

Если вы готовы к следующему шагу, и желаете бесплатно получить информацию о стоимости страхования, мы ждем Вас и всегда рады помочь в выборе наиболее комфортного плана, исходя из Ваших потребностей.

Submitted by State Farm agent Marat Ioshpa

Marat Ioshpa
215 305 5555
8420 Bustleton Ave
Philadelphia, PA, 19152



State Farm

Marat Ioshpa
215 709 5555
2651 Huntingdon Pike
Huntingdon Valley, PA, 19006

Программа передач НТВ-Америка с 7 по 13 октября 2019 г.

ПОНЕДЕЛЬНИК 7 ОКТЯБРЯ	ВТОРНИК 8 ОКТЯБРЯ	СРЕДА 9 ОКТЯБРЯ	ЧЕТВЕРГ 10 ОКТЯБРЯ	ПЯТНИЦА 11 ОКТЯБРЯ	СУББОТА 12 ОКТЯБРЯ	ВОСКРЕСЕНЬЕ 13 ОКТЯБРЯ
AM 06:00 «СЕГОДНЯ» 06:05 «УТРО. САМОЕ ЛУЧШЕЕ» 08:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «МАЛЬЦЕВА» 10:10 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 ВЛАДИМИР ФЕКЛЕНКО В СЕРИАЛЕ «МУХТАР. НОВЫЙ СЛЕД» 11-Я С. PM 12:15 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 01:00 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 01:50 «ПОСЛЕДНИЕ 24 ЧАСА» 03:10 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 03:40 «КВАНТУМ И Я» 04:00 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 05:40 «ТЫ НЕ ПОВЕРИШЬ!» 06:00 «ДНК» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 08:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. «СОНЯ СУПЕРФРАУ» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 «СВОЯ ПРАВДА» 10:30 «СЕГОДНЯ» 10:45 «ПОЗДНЯКОВ» 11:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. АЛЕКСЕЙ МАКАРОВ В СЕРИАЛЕ «КУБА. ЛИЧНОЕ ДЕЛО» 1-Я И 2-Я С. AM 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:10 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 04:00 «ДНК» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ»	AM 06:00 «СЕГОДНЯ» 06:05 «УТРО. САМОЕ ЛУЧШЕЕ» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «МАЛЬЦЕВА» 10:10 «КРУТАЯ ИСТОРИЯ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 ВЛАДИМИР ФЕКЛЕНКО В СЕРИАЛЕ «МУХТАР. НОВЫЙ СЛЕД» 12-Я С. PM 12:15 «ОДНАЖДЫ» 01:00 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 01:50 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. АЛЕКСЕЙ МАКАРОВ В СЕРИАЛЕ «КУБА. ЛИЧНОЕ ДЕЛО» 1-Я И 2-Я С. 03:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 04:00 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 05:40 «ТЫ НЕ ПОВЕРИШЬ!» 06:00 «ДНК» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «TIME OUT» 08:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. «СОНЯ СУПЕРФРАУ» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 «СВОЯ ПРАВДА» 10:30 «СЕГОДНЯ» 10:45 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. АЛЕКСЕЙ МАКАРОВ В СЕРИАЛЕ «КУБА. ЛИЧНОЕ ДЕЛО» 3-Я И 4-Я С. AM 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «TIME OUT» 01:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:25 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 04:10 «ДНК» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ»	AM 06:00 «СЕГОДНЯ» 06:05 «УТРО. САМОЕ ЛУЧШЕЕ» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «МАЛЬЦЕВА» 10:10 «ЕДИМ ДОМА» 10:40 «TIME OUT» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 ВЛАДИМИР ФЕКЛЕНКО В СЕРИАЛЕ «МУХТАР. НОВЫЙ СЛЕД» 13-Я С. PM 12:15 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 01:00 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 01:50 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. АЛЕКСЕЙ МАКАРОВ В СЕРИАЛЕ «КУБА. ЛИЧНОЕ ДЕЛО» 3-Я И 4-Я С. 03:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 04:00 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 05:40 «ТЫ НЕ ПОВЕРИШЬ!» 06:00 «ДНК» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «КВАНТУМ И Я» 08:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. «СОНЯ СУПЕРФРАУ» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 «СВОЯ ПРАВДА» 10:30 «СЕГОДНЯ» 10:45 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. АЛЕКСЕЙ МАКАРОВ В СЕРИАЛЕ «КУБА. ЛИЧНОЕ ДЕЛО» 5-Я И 6-Я С. AM 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «КВАНТУМ И Я» 01:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:25 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 04:10 «ДНК» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ»	AM 06:00 «СЕГОДНЯ» 06:05 «УТРО. САМОЕ ЛУЧШЕЕ» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «МАЛЬЦЕВА» 10:10 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 10:40 «КВАНТУМ И Я» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 ВЛАДИМИР ФЕКЛЕНКО В СЕРИАЛЕ «МУХТАР. НОВЫЙ СЛЕД» 14-Я С. PM 12:15 «НАШПОТРЕБНАДЗОР» 01:00 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 01:50 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. АЛЕКСЕЙ МАКАРОВ В СЕРИАЛЕ «КУБА. ЛИЧНОЕ ДЕЛО» 5-Я И 6-Я С. 03:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 04:00 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 05:40 «ТЫ НЕ ПОВЕРИШЬ!» 06:00 «ДНК» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 08:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. «СОНЯ СУПЕРФРАУ» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 «СВОЯ ПРАВДА» 10:30 «СЕГОДНЯ» 10:45 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. АЛЕКСЕЙ МАКАРОВ В СЕРИАЛЕ «КУБА. ЛИЧНОЕ ДЕЛО» 7-Я И 8-Я С. AM 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «БИЗНЕС-КЛУБ» 01:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:25 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 04:10 «ДНК» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ»	AM 06:00 «СЕГОДНЯ» 06:05 «УТРО. САМОЕ ЛУЧШЕЕ» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ДОКТОР СВЕТ» 10:10 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 10:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 ВЛАДИМИР ФЕКЛЕНКО В СЕРИАЛЕ «МУХТАР. НОВЫЙ СЛЕД» 15-Я С. PM 12:15 «КТО В ДОМЕ ХОЗЯИН?» 01:00 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 01:50 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. АЛЕКСЕЙ МАКАРОВ В СЕРИАЛЕ «КУБА. ЛИЧНОЕ ДЕЛО» 7-Я И 8-Я С. 03:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 03:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 05:30 «ТЫ НЕ ПОВЕРИШЬ!» 06:00 «ДНК» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 08:00 «ЖДИ МЕНЯ» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 «ПЕРСОНА ГРАТА» 10:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. АЛЕКСЕЙ МАКАРОВ В СЕРИАЛЕ «КУБА. ЛИЧНОЕ ДЕЛО» 9-Я И 10-Я С. AM 12:00 «УРОКИ РУССКОГО» 12:30 «ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ. РАССЛЕДОВАНИЕ» 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «ПЕРСОНА ГРАТА» 02:00 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:40 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 04:30 «ТЫ НЕ ПОВЕРИШЬ!» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ПЕРСОНА ГРАТА»	AM 06:00 «СЕГОДНЯ» 06:20 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. АЛЕКСЕЙ МАКАРОВ В СЕРИАЛЕ «КУБА. ЛИЧНОЕ ДЕЛО» 9-Я И 10-Я С. 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:15 «ЖДИ МЕНЯ» 09:00 «КВАНТУМ И Я» 09:20 «СМОТР» 09:50 «ИХ НРАВЫ» 10:30 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:20 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» PM 12:10 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 12:45 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 01:40 «TIME OUT» 02:00 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 02:45 «СВОЯ ИГРА» 04:10 «ОДНАЖДЫ» 04:45 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 05:30 «ПОСЛЕДНИЕ 24 ЧАСА» 07:00 «ЦЕНТРАЛЬНОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ» 09:00 «РОССИЯ РУЛИТ!» 11:00 «МЕЖДУНАРОДНАЯ ПИЛОРАМА» 11:50 «КВАРТИРНИК НТВ У МАРГУЛИСА» AM 01:00 «ФОМЕНКО. ФЕЙК» 01:25 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 02:10 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 02:45 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 03:10 «ОДНАЖДЫ» 03:45 «МЕЖДУНАРОДНАЯ ПИЛОРАМА» 04:35 «СВОЯ ИГРА»	AM 06:00 «СЕГОДНЯ» 06:15 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 07:00 «ПОСЛЕДНИЕ 24 ЧАСА» 08:25 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 09:20 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 10:10 «И СНОВА ЗДРАВСТВУЙТЕ!» 10:30 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:20 «ХРУСТАЛЬНЫЙ МИР» 11:30 «ЕДИМ ДОМА» PM 12:00 «КТО В ДОМЕ ХОЗЯИН?» 12:35 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 01:20 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ» 02:15 «НАШПОТРЕБНАДЗОР» 03:00 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН» 04:40 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 06:00 «НОВЫЕ РУССКИЕ СЕНСАЦИИ» 07:00 «ИТОГИ НЕДЕЛИ» 08:15 «ЗВЕЗДЫ СОШЛИСЬ» 09:45 «ТЫ НЕ ПОВЕРИШЬ» 10:50 «КРУТАЯ ИСТОРИЯ» 11:45 «ЧУДО ТЕХНИКИ» AM 12:30 «ЕДИМ ДОМА» 01:00 «КТО В ДОМЕ ХОЗЯИН?» 01:35 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 02:05 «НАШПОТРЕБНАДЗОР» 02:55 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ» 03:50 «КРУТАЯ ИСТОРИЯ» 04:40 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ»

ДЕТСКИЙ САДИК АЗБУКА

Дружба * Знания * Здоровье

Full-Time: с 7 утра до 7 вечера

Part Time: с 7 утра до 3 дня



215-464-0702 • www.azbuka.com

9090 Old Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19115

www.russian-childcare.com

НИЗКИЕ ЦЕНЫ НА СТРАХОВКУ ВОВТАЙЛ

для водителей траков



215-355-5050

АГЕНТСТВО ПО УХОДУ ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ ПРИГЛАШАЕТ НА РАБОТУ



- Visiting Nurses для работы в Northeast и Bucks County с опытом работы с Medicare
- помощников по уходу за пожилыми людьми

ХОРОШАЯ ОПЛАТА

215-953-9225

Читайте нашу газету
на сайте

www.adandlife.com

Спрос и
предложение
труда



Требуются работники с минимальным опытом (2 года) по ремонту и установке хитеров, кондиционеров и водяных обогревателей (HVAC). Прекрасные условия, стабильная работа. Компания более 25 лет в бизнесе. Находится в Huntingdon Valley. Тел. 267-716-4343.

Full Time Medical Assistant/Receptionist for busy modern OB/Gyn practice in Montgomery County. Duties include taking vital signs, assisting Doctor with procedures, injections, and making appointments. Fluent in Russian. Fax resume to 215-355-9155.

В растущую траковую компанию срочно требуются водители класса А с опытом работы не менее 1 года. Оплачиваемый отпуск и медицина. Различные маршруты. Гарант. зарплата, а также оплата по милям. Dedicated рейсы возможны: дома каждые выходные!!! 516-901-6171, 732-757-5343

Компании требуются сотрудники с опытом работы по маркетингу, рекламные агенты. Возможна работа из дома. Тел. 215-354-0842.

В bodyshop требуется BODYMAN и ПОМОЩНИК с опытом работы. 215-500-6668 Костя

В Home Care Agency требуются помощники по уходу за пожилыми людьми. Хорошая оплата, 215-953-9225 Оксана.

Требуется повар с опытом работы и помощник на кухню. 215-947-1316

АГЕНТСТВУ Comfort Home Care по уходу за пожилыми на дому

ТРЕБУЮТСЯ ННА/Home Makers

Высокая зарплата, бенефиты.
Оплачиваемый отпуск.
Самая лучшая медицинская страховка.
У нас всегда есть работа.

215-355-8350

Требуется квалифицированный автомеханик. Хорошие условия и коллектив. (215) 917-4093

ПЕТРОВСКИЙ МАРКЕТ
В наш магазин требуются работники на кухню, продавцы и разнорабочие. Тел: 215 330-1024 Требуется преподаватель в младшую группу детского сада. Педагогическое образование не обязательно. 215-364-3426

В команду NetCost Market требуются помощник повара Хорошая оплата. Просьба звонить по телефону 267-475-6992

Траковая компания приглашает CDL A водителей и owner operators на постоянную работу на выгодных условиях. Высокая Зарплата. 60 центов за милю. Подробности см. в рекламе. 609-651-7781, 609-651-7781 Владимир

В медицинский офис требуется ресепшнист со знанием английского и русского языков, владеющий основными навыками работы на компьютере. Легальный статус обязателен. 215-677-6616. Направляйте резюме по факсу: 215-677-6225

В медицинский офис требуется medical assistant с навыками массажа. Резюме по факсу 215-677-6225 или e-mail: dr.Merker@gmail.com

В детский сад Right Steps требуются педагоги/воспитатели с образованием и опытом работы. Хорошие условия: высокая зарплата, бенефиты и многое другое. Резюме по факсу: 215-355-8851 или e-mail: Info@Rightstepseducation.com Звонить по тел. 215-355-8801

Требуются рабочие по установке, ремонту и обслуживанию кондиционеров и хитеров. 267-977-3984

Looking for a secretary. Must speak English. 215-778-2718

Компания RULLEX объявляет набор subcontractors, crew leaders, and tower climbers для обслуживания телекоммуникационных вышек. Опыт работы приветствуется. Высокая оплата труда и постоянная занятость гарантируются. 267-237-9944, 267-398-2028

ТРЕБУЮТСЯ МЕДСЕСТРЫ

с опытом работы в Home Care, NE Aria
Хорошие условия и оплата

РЕЗЮМЕ ПО FAX: 215-953-9301

215-953-9225 АЛЕКСАНДРА или ИРИНА



ТРЕБУЮТСЯ РАБОЧИЕ
ПО УСТАНОВКЕ, РЕМОНТУ И ОБСЛУЖИВАНИЮ
КОНДИЦИОНЕРОВ И ХИТЕРОВ



267-977-3984

РЕМОНТ И УСТАНОВКА
ВСЕХ ВИДОВ КРЫШ И ОКОН
ROOFING & WINDOWS



267-243-8039 www.alsroofing.org

Транспортная компания ищет кандидата на должность ПОМОЩНИКА ОФИС-МЕНЕДЖЕРА
с возможностью продвижения на должность офис-менеджера в будущем

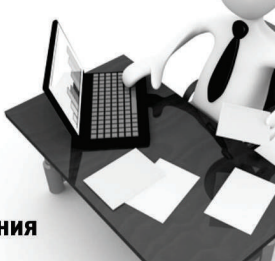
Говорить по-английски, компьютерные навыки и основные программы Microsoft

ЯВЛЯЮТСЯ ОБЯЗАТЕЛЬНЫМИ

сильные математические и расчетные навыки, хорошая память, организаторские способности и самодисциплина, а также способность работать в быстро меняющейся среде, чтобы уложиться в сроки

Компания обеспечит возможность обучения и повышения квалификации, пока кандидат желает развиваться

Пожалуйста, отправьте ваше резюме по адресу operations@ntranslogistics.com



ПОНЕДЕЛЬНИК-ПЯТНИЦА : 9am-7pm СУББОТА : 9am-2pm

Bluegrass Pharmacy
e-mail: bluegrassrx@yahoo.com

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВОК, ВКЛЮЧАЯ СТРАХОВКИ ПРЕДПРИЯТИЙ
СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЦЕНЫ ДЛЯ КЛИЕНТОВ, НЕ ИМЕЮЩИХ СТРАХОВОК

Наши высококвалифицированные фармацевты помогут профессиональным советом

Быстрое обслуживание, дружелюбное отношение **БЕСПЛАТНАЯ ДОСТАВКА**

Галантерейные изделия • мужские и женские халаты
махровые простыни • махровые полотенца
ночные сорочки • эмалированная посуда

ВИТАМИНЫ ○ **ЛЕКАРСТВА И КОСМЕТИКА**
НАТУРАЛЬНЫЕ ТРАВЫ ○ **РАЗЛИЧНЫЕ КРЕМЫ И МАЗИ**

Blue Grass Plaza
2417 Welsh Rd. Philadelphia, PA 19114

tel. 215-676-7650
fax. 215-676-7630



Home Health Agency is looking for a
FULL/PART-TIME BILINGUAL ENGLISH/ RUSSIAN-SPEAKING COORDINATOR

Experience working with people, customer service experience and knowledge of computer are REQUIRED

We are in need of friendly, responsible, organized and patient person.

We offer good benefits and friendly office personnel.

Please send your resume to email of fax

jobsearch19053@yahoo.com
Fax (215) 953-9301

Детскому саду требуется директор, повар, учителя, воспитатели, няня. 267-252-8529. Резюме по e-mail: needsmile11@gmail.com

Детскому саду срочно требуется преподаватель со знанием английского языка. 215-364-3426

Детскому саду срочно требуется учитель со знанием английского языка и педагогическим образованием. 215-908-7867, 215-757-8350, 267-252-8529

Женщина с большим опытом работы и медицинским стажем ищет работу по уходу за больными или пожилыми людьми. 215-554-8114

В офис физиотерапии требуется licensed massage therapist с опытом работы. E-mail your resume: AbsoluteTherapyCare@gmail.com
Звонить: 267-567-8910

В агентство по уходу за пожилыми людьми "Independent Home Care Agency" требуются помощники по уходу за пожилыми людьми. Высокая з/плата. Бенefиты. Отпуск. Оплачиваемый overtime. 215-821-3078

В медицинский офис требуется ultrasound technician с опытом работы in general and vascular ultra sound. CV/resume отправлять по адресу: HRmail-box2@gmail.com

В детский сад требуется повар. 215-519-8004

KleinLife is looking for a part-time front-desk receptionist. Job requires English Language knowledge and basic computer skills. Apply by calling 215-698-7300 ext. 130 or 175.

На временную и постоянную работу требуется РАБОЧИЙ НА СКЛАД (р-н Warm-inster) для приемки и упаковки товаров. Желателен опыт работы на складе и управления подъемником. В ежедневные обязанности входит подъем тяжестей. Минимальное знание английского приветствуется. (267) 225-8128

Looking for front desk/billing person for a family dental practice. Must know how to be friendly and polite on the phone, work well on a team and enjoy a fast paced environment. Must be good with computers. Experience is a plus. Call 215-698-2710 to apply.

В компанию America's Home Health Service требуются HOME CARE NNA и другие сотрудники по уходу за пожилыми и больными. Высокая зарплата. 215-745-7777

Приглашаются девушки на работу по уборке домов. Опыт работы желателен. С транспортом и без. Зарплата со своим транспортом от \$15 в час. Телефон: (215) 904-7400, e-mail: Nadya111123@gmail.com

A Jewish Preschool in Northeast Philadelphia is in search of a substitute teacher, who can work flexible hours, and a part-time assistant (2-3 days/week) to work with preschool children. We want you to become a part of our collaborative team of professionals who work together to insure developmentally appropriate practice in a warm, nurturing and creative setting. Send cover letter and resume to morah.elena@cb-scommunitycenter.com

Front desk/billing person needed for friendly family dental practice. Must have experience in a dental office. Must be able to stay later three times a week (Monday, Wednesday, Thursday). Pay is based on experience. Call 215-917-4794 for details and interview.

Дневной центр для пожилых людей приглашает на почасовую работу водителей, преподавателя базисных компьютерных знаний, психолога-терапевта, музыкантов, чтецов, танцоров, лекторов и всех тех, кто может проводить занятия с нашими клиентами. Оставьте сообщение по телефону 215-944-0104

Требуется рабочий, помощник в бизнес по установке полов. 267-255-9005

Магазину NetCost Market требуются продавцы и кассиры на полный рабочий день. 267-672-2500

В компанию требуются специалисты для установки и обслуживания кондиционеров с опытом работы min. 5 года. Легальный статус. Driver's license обязателен. 215-677-1300

В ресторан требуются: официанты со знанием английского языка, мойщики посуды на Р/Т, помощник на кухню, умеющий работать с тестом, шашлычник. 215-917-6511

Магазину Net Cost Market требуется повар с опытом работы. 11701 Bustleton Ave., Phila PA 19116. T. (267)672-2500

В Expert Home Care требуются на Full time и Part time RN. Опыт желателен. 215-364-0340

В медицинский офис требуется receptionist. FULL TIME/PART TIME. Знание английского языка, опыт работы на front desk, хорошие манеры и доброе сердце. Email resume to: hr-mailbox2@gmail.com

Детскому саду требуется директор – менеджер с опытом работы, учителя со специальным высшим образованием. Резюме по e-mail Llusher@comcast.net

В медицинский офис нужен receptionist. FULL TIME/PART TIME. Знание английского языка, опыт работы на front desk, хорошие манеры и доброе сердце. Email resume to: hr-mailbox2@gmail.com

В ресторан требуются работники. 917-270-4839

Агентству по уходу за пожилыми людьми требуется Director of Nursing and RN на Full/Part time с опытом работы. Посылайте резюме по email: recruit.homecare.1@gmail.com, чтобы получить полную информацию о работе.

В Агентство по Уходу за Пожилыми Людями требуется НА ПОЛНЫЙ И НЕПОЛНЫЙ РАБОЧИЙ ДЕНЬ

КООРДИНАТОР
ГОВОРЯЩИЙ НА АНГЛИЙСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ

Опыт работы с людьми и знание компьютера НЕОБХОДИМЫ

Человек должен быть дружелюбным, ответственным, организованным и терпеливым.

Мы предоставляем хорошие бенефиты. У нас замечательный дружный коллектив.

Присылайте резюме на email или по факсу

jobsearch19053@yahoo.com
Fax (215) 953-9301

В КЛУБ НАСТОЛЬНОГО ТЕННИСА

при KLEINLIFE

приглашаются взрослые
и дети разных возрастов

ГРУППЫ РАЗНОГО УРОВНЯ

ОПЫТНЫЙ
ТРЕНЕР

Игры и занятия по
понедельникам,
средам,
четвергам
и воскресеньям

267-242-7173



Office space FOR RENT

Сдаётся помещение в районе Huntingdon Valley
на 2-м этаже офисного здания.
Недорогой rent для вашего бизнеса.

215-275-4710

Агентство по уходу за
пожилыми людьми
приглашает на работу Vis-
iting Nurses для работы в
NorthEast и Bucks County.
Необходим опыт работы
с Medicare. Прекрасная
оплата. 215-953-9225

Требуется повар с опытом
работы. 215-364-2200

В компанию MERCY
FLEET на различные
виды автотранспорта
требуются ВОДИТЕЛИ
для перевозки
пассажира. (CDL
и разрешение
возить пассажиров
— преимущество).
Платим зарплату,
пока вы на тренинге.
Зарплата договорная.
267-237-0442

Требуется водители
со стажем вождения
в Америке минимум 3
года и чистым record.
Оплата только на чек.
Подробности по тел.
215-525-4175

Ищем рабочего,
который не боится
техники и готов работать
руками. Зарплата
высокая. Статус
значения не имеет.
Знание английского
не обязательно.
С проживанием.
Компания находится
на Юге Нью-Джерси. По
всем вопросам звонить
609-839-2694

Срочно требуется на
работу в центр для
пожилых людей на front
desk сотрудник с навыками
компьютера и английским,
с коммуникабельным
бережным отношением к
пожилым людям, на кухню
женщина на full time. 267-
242-9094.

В строительную компанию
требуются работники,
специалисты и помощники.
Зарплата в зависимости от
квалификации. 267-210-
5321

Требуется мужской и
женский мастер по
работе с волосами.
Сдается кресло. 215-917-
6831

A-TEAM HOME CARE
приглашает на работу HHA,
PCW. Одна из наивысших
почасовых зарплат,
отличная медицинская
страховка, оплачиваемый
отпуск, оплата
праздничных, гибкий
график, сверхурочные
часы. 215-490-9994

Long haul reefer transporta-
tion company is looking for
an entry level or experienced
Dispatcher/Logistics Coordi-
nator. Excellent communica-
tion and writing skills, ability
to multitask, strong memory
& math skills, work in a fast
paced environment, must be
a team player, have desire to
grow and progress. Please,
forward your resumes, cov-
er letter and salary require-
ments to operations@
ntranslogistics.com

Требуется работники на
front desk (p/t). Знание
английского и компьютера,
легальный статус
обязательны. Резюме по
fax: 215-677-6225

Требуется водители на
грузовые автомобили
компания SMS.
Прекрасные условия. 410-
375-3469

Long haul trucking compa-
ny is offering a CDL Class
A driver position for 4.5-
5 days trip to CA/AZ. New
equipment, friendly office
personnel, timely and com-
petitive salary, stability and
assurance in future. Phone
215.776.3392

Требуется ответственные
кровельщики и
помощники разного
уровня на специальные
крыши (медные,
черепичные и слейд).
Хорошая своевременная
оплата. 267- 528-7520.

В связи с расширением
компания N-Trans и
подписанием новых
контрактов, принимаем
на работу водителей
грузовиков CDL класса A
на стабильные рейсы. 215-
776-3392

Требуется некурящая
девушка на работу в
офис в North-East Phil-
adelphia. Необходим
хороший английский,
знание компьютера,
умение работать с
людьми. 267-243-5423

Ваш досуг

Решение
Судоку
в №39, 2019г.

2	9	3	1	6	8	7	5	4
6	5	7	4	3	2	8	9	1
8	1	4	9	5	7	2	6	3
4	2	9	3	7	6	5	1	8
5	3	6	8	1	9	4	2	7
1	7	8	2	4	5	6	3	9
7	4	2	5	9	3	1	8	6
3	6	5	7	8	1	9	4	2
9	8	1	6	2	4	3	7	5

			3				1	
1		3	9		7			8
	9		1			3		6
								3
	8	9		1		7	2	
6								
9		4			3		5	
8			4		2	6		7
	2				1			



В сеть ресторанов в Филадельфии
ТРЕБУЮТСЯ

- ПОВАРА-ПРОФЕССИОНАЛЫ
- ОФИЦИАНТЫ
- ПЕВЕЦ/ТАМАДА
- ПОСУДОМОЙЩИК

215-206-7686 267-506-6787

Требуется люди для
работы на крыше с
опытом и без. 267-243-
8039

В детский сад требуются
воспитатели и помощники
воспитателя. 215-676-7777

CBS Food Program is Look-
ing for full time Drivers for
food company located in
Huntingdon Valley. Experi-
ence needed. Please email
resume to info@cbsfoodpro-
gram.com.

В ресторан требуется на
РТ посудомойщик. 215-
519-8004

Comfort Home Care, Inc.
приглашает на работу
на F/P time Person-
al Care Aides/ младший
обслуживающий
персонал. Премия/Bonus
для новых сотрудников.
Информация по
телефону 215-355-8350
У нас всегда есть работа!

В офис физиотерапии
срочно требуется
массажист с license на
full/part time. 215-464-
8900

Ищем самостоятельного
мотивированного
специалиста для работы
в строительной компании.
Желательно с опытом
работы: бетон, камень,
блоки, кирпич, стале.
Работа стабильная.
Оплата высокая. 856-236-
6999

В ресторан требуются
помощники на кухню
(мужчины, женщины).
Опыт не обязателен.
Желание работать
необходимо! 215-917-
6511

Требуется механики и
помощники механиков
на кровельные работы.
Крыши (slides, cedar
shingles, черепичные и
медные). 267-528-7520.

В cleaning service
требуются девушки
на полный рабочий
день. Транспорт
обеспечиваем. Хорошая
зарплата. 267-577-0459

Дневному санаторию для
пожилых людей требуются
на работу RN и LPN на
неполный рабочий день.
267-671-4166.

В стоматологический
офис требуются: дентал-
ассистенты с X-Ray Li-
cense, EFDA, Front Desk
(секретарь в приемной),
сотрудник по работе
со страховками (bill-
ing), административный
сотрудник. Тел. 267-346-
0026.

В CLEANING SER-
VICE требуются
ЖЕНЩИНЫ для уборки
домов. Транспорт
обеспечиваем. 215-205-
4206

Требуется ЖЕНЩИНА
в CLEANING SERVICE.
Помогаем получить
driver's license
независимо от статуса.
Работа с 8 до 5. \$600
в неделю, бенефиты.
215-205-2085

В строительную компанию требуются: subcontractors, работники на крыши, siding, окна, двери, деки, gutters, service technician, project manager, carpenter, handyman. Постоянная работа, Хорошие условия. Overtime. Медстраховка, оплачиваемые праздники и отпуск. 215-801-9081

Детскому саду и школе First Children Academy (p-n Street Rd) требуются на F/t -УЧИТЕЛЯ, ВОСПИТАТЕЛИ, FRONT DESK PERSON с отличным английским, РАБОТНИК на кухню, HANDYMAN, УБОРЩИЦА. ХОРОШАЯ ОПЛАТА. 215-396-6600 215-396-6600; 215-396-6600

Требуются ЖЕНЩИНЫ на уборку домов. ОПЛАТА \$11-14 в час. Предоставляем транспорт. 267-255-1952

Health Smart Medical Center/Dr.Magidenko's office looking for a Medical Assistant/Front Desk person. Bilingual is a must. Please email resume Attn.: Yulia at manager@healthsmart-med.com or fax at 215-464-6046

На дневную работу (full time) требуются: 1) профессиональный повар; 2) люди для уборки помещений; 3) помощники по работе с пожилыми людьми. Оплата чеком, бенефиты, оплачиваемый отпуск. 215-677-7710

Требуются специалисты по внутренним отделочным работам в отелях (шпаклевка, окраска, плитка, электрика, stucco, framing, EPDM roofing, exterior painting, exterior stone installation и т.д.), с возможностью ездить в командировки. Оплата по договоренности в зависимости от квалификации. (404) 202-8149

Требуются сборщики мебели. Работа в команде. Хорошие условия (267) 246-5102. high-end furniture store is looking for an office assistant to work in team with great opportunities to grow. (267) 246-5102

Компания Niksen набирает на работу на вышках (tower climbing) с опытом и без. Также приглашаем на работу на самых выгодных условиях subcontractors. Стабильный заработок и самые высокие цены. 732-642-3300

В компанию требуются люди для покоса травы, стрижки кустов, уборки территории. Помощники для укладки дорожек и строительства опорных стенок. 215-630-8611

Требуется **БЭБИСИТТЕР** в семью без проживания для двоих детей. P-n Huntingdon Valley, близко к Нордисту. 215-485-7477

В компанию требуется продавец машин (английский, русский языки). Достойная оплата + бонус. 215-778-2718

Транспортная компания ищет кандидата на должность помощника офис-менеджера с возможностью продвижения на должность офис-менеджера в будущем. . Пожалуйста, отправьте ваше резюме по адресу operations@ntranslogistics.com

Вышки сотовой связи. Высокая оплата труда каждые 2 недели. Обучение персонала, карьерный рост, оплата от \$200 в день, командировочные. 609-997-1918

Крупная телеком. компания приглашает на работу сотрудников, промышленных альпинистов, бригадиров. Постоянная занятость, высокая оплата, бенефиты. Обучаем. 267-588-0332

Northeast Adult Day Care требуется RN (registered nurse) на Full time, культмассовый работник на Full time Оплата чеком. 215-671-0200

Компании требуется водитель на Sprinter and Box-Truck. Работа по всем штатам. Хорошие условия. Легальный статус обязателен. Т. 215-827-7366

Траковая компания LADA II EXPRESS Co, в связи с расширением, приглашает на работу: dispatchers, safety manager and fleet manager, с опытом работы от 2х лет и хорошим английским. Компания находится в Hampton NJ 08037. По всем вопросам звоните 609-892-5004 Виталий".

AT TOWERS объявляет набор SUBCONTRACTORS и ребят с опытом в сфере телекоммуникаций. Работа не дальше 4х часов от Филадельфии. Высокая заработная плата от \$250 до \$1500 в день. 267-309-0994 оставьте сообщение с вашим именем

Требуются ЖЕНЩИНЫ на работу по уборке домов. 5-6 дней в неделю. \$12-15 в час. 215-715-7806

Компания по обслуживанию и установке оборудования на вышках сотовой связи приглашает на работу subcontractors, grew leaders, tower climbers. 609 -972-7240

В дневной санаторий требуется ВОДИТЕЛЬ на полную рабочую неделю, автобус без CDL, оплата чеком. 215-671-0200

В дневной санаторий требуется работник на кухню, оплата чеком. 215-671-0200

Looking for enthusiastic, design loving sales person for Kitchen and Bath Design studio. Experience in sales and knowledge of 20x20 kitchen design software required. Full or Part time positions. Pls text with all questions. 215.688.3819

В строительную компанию требуются специалисты и помощники на внутренние работы. 215-764-9174

В медицинский офис на Full Time требуется receptionist/administrator. Знание английского и опыт работы не менее 1 года обязательны. 215-742-7033

В детский сад Right Steps требуются педагоги и воспитатели с образованием и опытом работы. Хорошие условия, высокая зарплата, бенефиты. Resume: info@rightstepseducation.com, факс 215-355-8851, тел. 215-355-8801

В cleaning service требуется женщина. Полная занятость. 5 дней в неделю. Оплата \$13/час 267-269-8377

В небольшую траковую компанию требуются водители. Необходимо иметь CDL class A. Трак с механической коробкой передач, dry van. Работа 5 дней в неделю, выходные дома. Оплата \$0,65/mile. 267-297-9137

Компании HVAC требуются СОТРУДНИКИ для установки, обслуживания и ремонта кондиционеров и хитеров. 215-429-6638 звонить после 6 pm

Требуются люди для работы на siding & roofing. Опыт не обязателен. 267-353-6698 Рус.

Требуется в Нордисте на Р/ТЭЛЕКТРО/РАДИОМОНТАЖНИК (SOLDERER) с опытом работы в США с сертификатом IPC-STD-001 (IPC Licensed J-STD-001 Certified IPC Trainer) с правом обучения персонала. Тел. (215) 738-3383 Резюме FAX: (215) 754-4647 или e-mail: elite-co@usa.com



КОНДИЦИОНЕРЫ

ПРОДАЖА УСТАНОВКА РЕМОНТ

УСТАНАВЛИВАЕМ ЛЮБЫЕ СИСТЕМЫ AAA Bros, INC

- Отопительные системы
- Водонагреватели
- Холодильники
- Увлажнители и очистители воздуха
- Генераторы

215-914-1080



Алик

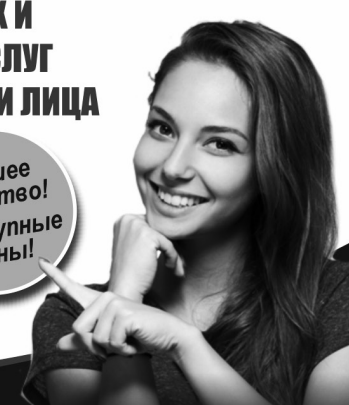




ПОЛНЫЙ КОМПЛЕКС СТОМАТОЛОГИЧЕСКИХ, КОСМЕТИЧЕСКИХ И ЭСТЕТИЧЕСКИХ УСЛУГ ДЛЯ ВАШЕЙ УЛЫБКИ И ЛИЦА

Лицензированные косметологи с опытом работы более 20 лет предлагают услуги по омоложению лица и комплекс разнообразных косметических процедур

Нитевой лифтинг и увеличение губ



Лучшее качество! Доступные цены!

Southampton
1045 Street Road
215-355-4007

NE Philadelphia
6737 Harbison Avenue
215-331-7585

9733 Bustleton Ave
Philadelphia PA 19115
215-774-5050

На постоянную и временную работу (с опытом и без) продавцы, кассиры, помощники повара, мойщики посуды. Гибкий график работы на 5,6 дней в неделю. Оплата в зависимости от опыта работы. \$11.00 минимум с оплачиваемым overtime, а также дополнительно 25% за работу по субботам, воскресеньям и по будням после 7pm. Предлагаем медицинскую страховку и оплачиваемый отпуск. 215-357-4011. Адрес: 111Buck Road Southampton, PA 18966

В Bagel shops в Willow Grove и Richboro требуются СОТРУДНИКИ на F/T, P/T. Приглашаем также студентов, у которых вечерние классы, и школьников для работы в выходные дни с 8 am до 1 pm. Shop открыт с 6 am до 3 pm. Разговорный английский необходим. Хорошие условия и оплата. 215-847-2162 Илья, звонить с 1 pm до 8 pm

Компании по ремонту мобильных телефонов требуется сотрудник. Средний английский и наличие автомобиля обязательно. Опыт приветствуется. 267-581-0334

Требуются ЖЕНЩИНЫ и МУЖЧИНЫ для уборки супермаркета в ночное время - с 11 вечера до 5 утра. Оплата \$12 в час. 267-265-6806 267-265-6806

В after school срочно требуется энергичный человек, умеющий работать с детьми возраста от 5 до 12 лет. P/T. Хорошие условия. Разговорный английский необходим. Звонить в любое время. 267-312-5661

Требуется няня для 3-х летних двойняшек с проживанием и без. Опыт и рекомендации обязательны. 215-275-4711

Дневному санаторию требуется секретарь со знанием английского и компьютера на Full Time. 215-431-0907

В офис в Нордисте Филадельфии требуется водитель с водительскими правами на легковой транспорт для перевозки пациентов. График работы с понедельника по пятницу с 9.00 до 13.00. Машина и топливо обеспечиваются компанией. Наш контактный телефон 215 607 7400.

В занятый cleaning service на постоянную работу требуется женщина. Транспортom обеспечиваем. При необходимости обучаем. Высокая оплата. 267-265-3308

Требуется ЖЕНЩИНА в CLEANING SERVICE. Оплата минимум \$500 в неделю. 215-205-2085

Terra Group Inc. Компании HVAC требуются РАБОТНИКИ по установке и ремонту кондиционеров и хитеров. 1-850-319-4519

Terra Group Inc. HVAC компании требуется MANAGER/ SECRETARY с хорошим англ. яз. 1-850-319-4519

В Dental office требуются FRONT DESK RECEPTIONIST and DENTAL ASSISTANTS. Легальный статус, хорошее знание английского и русского необходимо. 215-698-2710

Требуется ЖЕНЩИНА в бизнес по уборке домов на F/T, P/T. Хорошие условия. 267-970-7203

В цветочный магазин требуется водитель на РТ, а также женщина для составления композиций из свежих цветов на РТ. 267-808-7755

В агентство по уходу требуются на работу ННА, помощники по уходу за пожилыми. Высокая оплата до \$14 в час. Предоставляем Medical, Dental, Vision страховки. БОНУС \$180 для новых Full Time сотрудников. 215-396-8889

Приглашаем на работу координатора. 215-396-8778

Требуется молодые люди на крышу shingles, зарплата \$160-350, с опытом и без. 215-460-1888. Андрей

Требуется ЛЮДИ НА СТРОИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ с опытом наружных работ. Зарплата от \$150 до \$250 в день. (267) 312-8193, Павел

Требуется женщина для уборки домов. Забираю из NE, Bustleton Ave. Режим работы 30 часов в неделю. 215-990-7273

Требуется люди для работы на плоских крышах. Постоянная занятость. Стабильная з/плата. 267-357-6435

Требуется женщины для уборки домов. 215-410-6760

В пекарню на неполное рабочее время требуются работники. Гибкий график. 267-815-3477

Требуется SUB-CONTRACTORS по установке SIDING и ОКОН. А также РАБОТНИКИ на SIDING. Высокая зарплата, постоянная занятость. Условия хорошие. (267) 679-4720

Требуется работник в офис для работы в сфере telecommunications. Знание английского и умение работать с людьми обязательно. Опыт в технической сфере приветствуется. Full time, почасовая оплата от \$10/час в зависимости от квалификации. Оплачиваемый отпуск и официальные праздники. 267-400-1414

Требуется механики в траковую компанию с минимальным опытом работы. Обучаем. Находимся в NE Phila. 215-970-6928, 848-213-3550

В занятый HVAC офис требуется девушка со знанием компьютера и английского языка на должность офис-ассистента. 215-578-0677

На Gas station приглашаются ответственные, добросовестные и творческие люди на должность кассира. Удобные для вас дни или ночи работы. Бесплатный wi-fi и кофе. 267-243-0841

В продовольственный магазин требуются работники. Открыто множество различных вакансий. 215-342-6016

В строительную компанию требуется МАЛЯР с опытом работы. Необходим свой транспорт. Оплата в зависимости от опыта от \$14 до \$18 в час. 267-615-9923

Требуется ВОДИТЕЛЬ CDL Hazmat Tanker. (267) 496-1737

Строительной компании требуются ПОМОЩНИКИ И МАСТЕРА на внутренние плотничные работы. Full/Part time. Зарплата договорная в зависимости от квалификации. Легальный статус и собственный транспорт необходимы. (267) 456-3782

В покрасочный цех требуется BODYMAN (подготовка автомобилей к покраске). Опыт приветствуется. Также требуется DETAILER (чистка и восстановление салонов автомобилей). Хорошие условия и коллектив. P-н Bustleton & Red Lion Rd. 267-778-7208 КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ АВТОМЕХАНИК. Хорошие условия и коллектив. P-н Bustleton & Red Lion Rd. 215-500-6668

В покрасочный цех требуется BODYMAN (подготовка автомобилей к покраске). Опыт приветствуется. Также требуется DETAILER (чистка и восстановление салонов автомобилей). Хорошие условия и коллектив. P-н Bustleton & Red Lion Rd. 267-778-7208

В аптеку требуется помощник фармацевта. 267-210-9966

Требуется ВОДИТЕЛИ CDL class A с опытом работы на длинные дистанции. Dry-Van. Выходные дома. (215) 833-9388

Приглашаем на работу CDL DRIVERS и OWNER OPERATORS. Хорошие условия. Необходим опыт 2 года. Оплата по милям в зависимости от стажа. Выходные дома. \$3200-3500 миль в неделю. Для OWNERS 8% диспетчерская услуга. Новые траки "Волво". 267-469-2271

Требуется РАЗНОРАБОЧИЙ на Part time. Хорошие условия, Дружный коллектив. Оплата по-договоренности. (267) 808-8696, Виталий

Ищем няню для работы с декабря для ребенка 6 месяцев. Без проживания. 8,5 часов в день, 5 дней в неделю. Около Abington, PA, до Septa можно дойти пешком. 267-405-3097

НОВАЯ АВТОДИЛЕРСКАЯ срочно ищет АВТОМЕХАНИКОВ, АВТОЭЛЕКТРИКОВ с опытом работы 3 года и своим инструментом. Также требуется работник в AUTO BODY SHOP. Зарплаты от \$1,500 в неделю + отпуск и обучение. (267) 528-2045; (215) 600-9999

ВНИМАНИЕ! РАБОТА! Строительной компании требуются сотрудники для работы с камнем, с опытом и без. Разрешение на работу обязательно. Мы обучаем! (215) 275-1001

Требуется ЖЕНЩИНА в небольшой cleaning service для уборки домов. Хорошие условия, забираем из дому. 267-394-3559

Требуется водитель CDL class A. Должен иметь допуски на опасные грузы и бочку. Район Филадельфии, опыт работы 2 года без нарушений обязателен. Сдельная оплата на 1099, дневная или ночная смены, каждый день дома, оплачиваемый тренинг, оплачиваемый отпуск. 267-559-0081 Андрей

Сервису по уборке требуется женщина. Отличные условия. 215-771-6346

Семья ищет няню/домработницу без проживания. Район Holland. (267) 480-9600

Транспортная компания ищет водителя погрузчика на полный рабочий день. Работа в Филадельфии. 708-320-7273

Business Opportunities

Продается бизнес "Cellairis" по ремонту телефонов и продаже аксессуаров в Walmart на Roosevelt Blvd. 862-262-0798

Занятия



Педагог по фортепьяно, с большим преподавательским и концертным стажем, набирает учеников любого возраста. Цены умеренные. Тел. 215-677-1426.

Уроки английского языка. Тел. 215-407-2239

Даю уроки математики. Elementary, Middle, High school. Подготовка к SAT, ACT. Опыт преподавания в России и США. 215-287-5812 Михаил

Ушу и Тай-чи. Развитие гибкости, силы, осанки, грации. 267-858-2467

Квалифицированный преподаватель даёт уроки математики, физики, химии, science школьникам (PSAT, SAT, ACT) и студентам (GRE, MCAT, DAT). Развитие научного мышления. Опыт преподавания в университетах США. 215-888-3926, сообщение.

УРОКИ ТЕННИСА. В группе и индивидуальные. Для всех возрастов и уровней. Гарантирую высокое качество подготовки. Большой опыт, доказанные результаты. Доступные цены. Call or text message: (215) 833-8615, Neno

Специалист с Master's degree в области образования предлагает свои услуги по оказанию помощи в выполнении домашних заданий школьникам. 267-248-5985

Продам Куплю



Продаётся Single. 3 dr., /1Bath., 2,826SqFt, 2.13Acres, p-н Warminster, PA 18974, 866 Ivyland Road. \$189,000. Т. 267-266-0676, 267-270-9784

Продается 2008 Lexus ES 350, sedan. В хорошем состоянии. 267-577-9910

Продаётся Center City. Bread str. Кондо/квартира. 6-й этаж. 3 спальни, 2 ванные. Один блок от Market Str. Охраняемая территория. Балкон. Огромные окна. Паркетные полы. Кухня с гранитом и stainless still appliances. Разрешено сдавать в аренду. \$469,000 267-808-6333

Продается машина INFINITI QX56, 2004. Пробег 160 тыс миль. Черный кожаный салон, 7 пассажиров, подогрев сидений, камера заднего вида, автопилот. \$8000. 267-265-2315, Валерий



Rent

Medical space in medical building for rent in Feasterville, от 1,500 до 3000 sq ft, new construction. 267-242-0077

Сдаются студии, 1 bdr., 2 bdr apartments на Bustleton ave, Ламинатные полы. Хорошие условия. 215-778-4900

В центре NE сдается в рент полностью отремонтированные помещения: 2 units, 2 этаж, каждый по 1,200 sq ft. Паркинг, место для рекламы. Рядом остановка автобуса. Идеальное помещение для accounting & law office бизнесов. 267-243-2461

Сдаются офисы разной площади от 125 до 3000 sq.ft. P-н Buck Rd (Huntingdon Valley). Все utilities включены. Цена от \$375. 267-393-5600

СДАЕТСЯ ПОМЕЩЕНИЕ под офис, ~900sq.ft. близко к остановке 58 автобуса, Нордист, 19152 Идет ремонт, можно изменить планировку по вашему желанию и выбрать детали. Будет готово в течение 1 месяца. 215-917-1452

СДАЕТСЯ ПОМЕЩЕНИЕ! УДОБНОЕ РАСПОЛОЖЕНИЕ!

New World Association (Ассоциация эмигрантов), 9857 Bustleton Ave. предлагает в рент оборудованные классные аудитории для проведения занятий с детьми или взрослыми с 3 ч.дня до 7 ч.веч. или в выходные дни. Аудитории можно использовать для проведения собраний или тренингов. Цена по договоренности. Звоните 215-856-7316 (Марина)

Ищу roommate в 2 bdr apartment в p-не Roosevelt & Welsh. Половина рента = \$480 + 1/2 utilities. 215-676-2073, оставьте имя и номер вашего телефона.

Сдаются офисные помещения от \$300. Всё включено. 267-391-7419

Сдается КОМНАТА для мужчины в p-не Tomlinson, в доме TWIN. 267-474-1116

Сдается квартира с 2 спальнями на 2 этаже дуплекса, после ремонта. Балкон, хороший район. 1732-925-8460

В коммерческом здании на Philmont Ave. СДАЮТСЯ 2 ОФИСА на втором этаже + bathroom. После ремонта. \$500 за одну комнату, \$850 за весь этаж. (215) 938-0102

Сдается TWIN в p-не Bells Market, 3 спальни, 2 ванные, законченный бейсмент, гараж. Все новое после ремонта. 267-528-6017

Сдается 3 bdr, 2 baths квартира в частном доме, на ул. Benton, недалеко от автобусной остановки и Bell's Market, рядом парк. 267-939-7901

С 1 октября сдается 2-BDR apt. на 1-м этаже дуплекса в районе Tomlinson Rd. Новый ремонт, все новое: паркетные полы, Ц/К, все appliances, стиральная и сушильная машины. Гараж. Готов к сдаче. Цена по договоренности. (215) 601-9520

С 1 октября сдается СТУДИЯ в дуплексе в районе Tomlinson Rd. Центральный кондиционер, паркетные полы, все appliances. Готов к заселению. Цена по договоренности. (215) 601-9520

Rent. Bucks County. Rock-spray Rd. Jamison. 4 Спальни, 2,5 ванные. Удобно расположен от главных дорог и торговых центров. Оборудованный бейсмент с выходом на участок. 2-хэтажная фойе. Гранитная кухня. Офис. Камин. Джакузи. \$3,750 p/ mo 267-808-6333

Сдаётся в Feasterville. 1-й этаж дуплекса. 2 спальни, 2 ванные. Ц/К. Ламинатные полы. \$1,350 267-391-7419

Сдаётся Philadelphia. 2-й этаж дуплекса. 2 спальни, 2 ванные. Ц/К. Большой двор. После ремонта. Деревянные полы. Стиральная и сушильная машины в квартире. \$1,150 267-391-7419

Сдается квартира на двух уровнях, 2 спальни, 1,5 ванные. P-н Red Lion & Bustleton, 19116, \$1100 в месяц. 267-994-2121

Сдается в p-не Rhawnhurst (NE Phila) на 1-м этаже 2 bdr apartment. Тихий p-н, \$1,200 в месяц + utilities. 267-205-2526

Сдается квартира в NE на 1-м этаже дуплекса, 2 спальни, 2 ванные, ЦК, после ремонта, новая кухня, новые appliances, рядом с парком в тихом p-не. 917-678-8672



REAL ESTATE
продажа недвижимости

Продаётся Townhouse. Woodlyn Crossing. Langhorne. 2 спальни, 2,5 ванные. Большая гостиная с камином. Ц/К. Большие ванные комнаты. Гараж. На территории много удобств, включая теннисные корты. Neshaminy School District. Просят \$239,900 215-369-3800

Продаётся townhouse Scotchbrook. 2 спальни, 1 ванная. Гараж. Ц/К. Все appliances в доме. Отличное состояние. \$185,00 267-632-8205

Bucks County. Продаётся хозяином single house, площадью 2, 464 sq.ft. в Tapestry. 4 спальни, 2.5 ванные. Паркет по всему дому, прекрасные ванные комнаты. Всё в идеальном состоянии. Гараж. Законченный бейсмент. Хороший участок. Сарай. Лучшее расположение в комплексе (cul-de-sac). На территории бассейн, теннисные корты, детская площадка. Council Rock School. Тихая спокойная улица. 20 мин от NE. Просят 460,900. Звонить: 215-953-9500

Goldsteins Rosenberg's Raphael-Sacks INC

*Семейный бизнес, посвященный
службе русской общины*

Мы поддержим вас в трудный час, снимем с вас бремя забот и максимально облегчим ваши страдания. Мы гарантируем САМЫЕ НИЗКИЕ ЦЕНЫ и помогаем с покупкой мест на любом кладбище по вашему усмотрению. (значительная экономия при предварительном планировании) Предоставляем финансовую помощь членам русской общины, беспроцентный кредит, большие скидки для ветеранов войны и труда. В случае необходимости обеспечиваем транспортом и проводим консультацию на дому. Мы приветствуем в нашем штате



Леонида Колтмана
(Licensed Funeral Director, член Коллегии
Директоров Congregation Beth-Solomon)
и кантора



Бориса Казанского
(консультанта по
религиозным вопросам).

В их лице вы найдете людей, хорошо понимающих, сочувствующих вашему горю и готовых помочь советом и поддержкой.

215-927-5800

1-800-622-6410

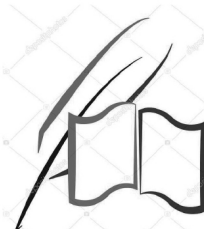
Suburban North Chapel

Bruce Goldstein Supervisors

310 2nd Street Pike
Southampton, PA 18966
(between County Line & Street Road)

Carl Goldstein Supervisors

6410 N. Broad Street
Philadelphia, PA 19126



КОНЦЕРТ «ВСТРЕЧА ДРУЗЕЙ»



В субботу,
12 октября 2019 г., в 2 часа дня
в помещении "Трубного зова"
состоится очередной
**МУЗЫКАЛЬНО-
ЛИТЕРАТУРНЫЙ КОНЦЕРТ**

с участием

Елены Подгорной, Игоря Вавилова, Валерия Мелика,
Романа Барского, Анны Бродской, Эрика Фридмана,
Натали Вайнбергер, Виталий Домброван.

Ведущий концерта – Валерий Мелик.

*Вас также ожидают интересные
встречи-сюрпризы.*

Вход свободный.

Информация по телефону
215-526-3482.

Адрес «Трубного зова»:
9311/9313 Baner St., Scotchbrook, Philadelphia, PA 19115.



www.AnchorRealtyPA.com

Cell: (267)391-7419
Office: (215)333-1116
Fax: (215)333-9111

**ERIC
BEREZIN**



2200 Michener St., Suite 12, Philadelphia, PA 19115



Valentin Kozlov
REALTOR

Office: 215.677.2200
Cell: 267.408.9889
Home: 215.673.7515



valentinkozlov@comcast.net

Ремонт и перетяжка мягкой мебели с возможным изменением дизайна. Работа проводится на дому или с вывозом. Тел. 267-443-0829 Валерий

Пишу о Вас, пишу для Вас - стихи и прозу на заказ. Образцы творчества на сайте: www.vitalkoval.com тел. 267-902-0214 или по e-mail: natavita2000@yahoo.com

Ремонтирую и продаю швейные машины. оказываю нотариальные услуги. Заверяю, перевозю пылесосы по доступным документам. Аня. 267-808-ценам. Тел. 215-869-3858/874

Саша

**ПАССАЖИРСКИЕ
ПЕРЕВОЗКИ**
в аэропорты (индивидуальные и шатл). Морские порты, консульства. Любые поездки по городу. Работаем в режиме такси. Обслуживаем свадьбы и другие торжества. К вашим услугам минивены от 1-17 мест. Тел. 267-403-9900

ОТВОЖУ И ВСТРЕЧАЮ
В аэропорты, морские порты, консульства, на appointment, по городу, в Атлантик Сити и Сады Дюпона. Минивен на 7 человек, микроавтобус на 15. ПОМОГУ ПРИОБРЕСТИ МАШИНУ НА АУКЦИОНЕ. 215-900-9421 Игорь. igormokry@ Rambler.ru

РАЗВОДЫ \$349, Separation Agreements, доверенность, наследство 215-357-1400.

Компания Gene Travel приглашает в круизы, пансионаты, туры с ведущими компаниями по 5 континентам. 410-610-2036

Все виды ремонтно-строительных работ. Разумные цены. Высокое качество. Бесплатная оценка. Licensed & Insured.

Принимаем credit cards. Звоните: (267) 249-8689 Саша

Обрезаю кусты, деревья. Осуществляю перевозки мелких партий грузов. 267-752-9724

Продаётся в Bucks County, Freeman Ln. Village Shires. Holland. Council Rock school. 2-этажный townhouse. 2 спальни+ офис, 2,5 ванные. Не проезжая улица. Паркет. Гранитная кухня со stainless still appliances. Кафедральный потолок в гостиной. Камин. Хорошее состояние. На территории комплекса 3 бассейна и теннисные корты. \$299,900 Dan R/E 267-808-6333

Продаётся дача в Catskill mountain. В прекрасном месте, недорого. 215-869-9079

Продаются 15 акров земли. NJ. Harrison Township. Лучший в Gloucester County. Возможен subdivision (разделение на отдельные участки). 45 мин. от Atlantic City. Близко озеро Ewan. \$288,500. 267-808-6333 Dan R/E

NE. Blue Grass Rd. Квартира-кондо. 2-й этаж. 2 спальни, 2 ванные. Хорошее состояние. Большие шкафы. Близко торговый центр и общественный транспорт. Оборудованная кухня и большая светлая гостиная. \$169,900 Dan R/E 267-808-6333

Продаётся Пакет из 8 домов Bridgeport, Montgomery County. 2 townhouses, 3 twins, 3 singles. Все сданы в рент, большинство по государственной программе. \$1,750,000 267-391-7419



Услуги

VIKAR construction.
Внутренние работы: • керамическая плитка • полы: паркет, ламинат, винил • малярные работы • окна, двери. Качественно и доступно. Тел. 215-676-0165, 215-906-2409; 215-760-1209.

Перевозим дома, квартиры, офисы. Умеренные цены. Бесплатная оценка работ. Качество и порядочность гарантируем. Тел. 215-651-8796.

Болезни суставов и позвоночника не дают нам полноценно жить и работать. В медицинском центре проводится мягкое и безболезненное лечение под наблюдением д-ра М. Фрейлиха, высококлассного специалиста с большим опытом. Тел. 215-671-1933; 215-671-8840.

AAA Bros., INC.
Устанавливаем, ремонтируем отопительные системы, водяные хитеры и кондиционеры любых марок. Гарантия, низкие цены. Более 20 лет в бизнесе. 215-914-1080.

КОНДИЦИОНЕРЫ И ХИТЕРЫ.
Проектирование, установка и ремонт. Обращаться по телефону: 267-228-7523.

Компания "Sunset Auto Repair" поможет привести в порядок ваш автомобиль. Тел. 267-343-3317, Никита, Михаил.



Absolute
REALTY GROUP

Boris Volynsky

Broker/ Owner
Multi-Million Dollar Producer
100% Club Member

Office: 215-953-9500; 215-953-9501
Fax: 215-953-9502 Cell: 215-837-0405
bvolynsky@yahoo.com
1051 County Line Road Suite 107, Huntingdon Valley, Pennsylvania PA 19006



РУССКАЯ ПРАВОСЛАВНАЯ ЦЕРКОВЬ св. СТЕФАНА в North East

8598 Verree Rd.
Philadelphia, PA 19111

**ВНИМАНИЕ! изменение времени
СЛУЖБЫ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ
КАЖДОЕ ВОСКРЕСЕНЬЕ
В 9:30 AM**

Отец Николай, тел. **646-491-2926**
Отец Виктор, тел. **215-745-3232**



Please check our Facebook page for the latest news from St. Stephen's Cathedral.

www.ststephenscathedral.org



ТЕАТРАЛЬНАЯ АФИША 2019

13 октября 8:00 pm	"Свидание с Одессой" (Одесса - 225)	JCC KlienLife
23 октября (ср) 7:30 pm	гр. "Бархатный сезон"	JCC KlienLife
27 октября (сб) 6 pm	поэт: Тимур Шаов	JCC KlienLife
1 ноября (пятн) 8:00 pm	Ефим Шифрин	JCC KlienLife
7 ноября	"Бременские музыканты"	JCC KlienLife
15 ноября	сп. Незнакомка	JCC KlienLife
16 ноября 7:00 pm	"Давайте посмеёмся" (В. Данилец и В. Моисеенко)	JCC KlienLife
17 ноября	сп. "Увидеть Солсбери"	JCC KlienLife

справки и билеты по тел (215) 407-2239 Лена

DAN REAL ESTATE
CELL **267-808-6333**
EMAIL: DanReal2@aol.com

ANATOLY VINOKUROV
graduate realtor institute
OWNER/BROKER

Dynamic HOME HEALTH CARE
**КВАЛИФИЦИРОВАННАЯ ПОМОЩЬ
У ВАС ДОМА**
Наше агентство обеспечивает квалифицированный уход, позволяя людям всех возрастов сохранять независимость, оставаясь в стенах родного дома!
215-244-4466

Каменщик-профессионал выполняет любые виды работ из кирпича, блоков, бетона. Подпорные стенки, отмостки, площадки под кондиционеры, патио. Ремонтные работы. Качественно. Недорого. 267-401-8204

Premium Home Interior Building Supplies Goldmax is a wholesale distributor of quality home products such as Laminate flooring & mosaic, ceramic, grespania tiles for bathrooms. Contractors, builders welcome! Большое разнообразие недорогих туалетов, ламинированных, виниловых полов, теплых полов сполным комплектом соответствующего оборудования. Дверные замки 215-847-5559 говорим по-русски 1771 Tomlinson Rd. Unit "C", Philadelphia, PA 19116

ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ. Отвозим и встречаем в аэропортах New York, Newark, Philadelphia. Любые поездки на appointments по North-east и Philadelphia. 1.717-353-5560

Выполняю малярные работы. Доступные цены. 267-538-9681

Хинкали на заказ. 732-900-7712

Покраска. Качественно, быстро и дешево. 215-776-7661

Качественные двери европейского дизайна по лучшим ценам! От \$150! Замеры дверных проёмов для установки и замены дверей совершенно бесплатно! www.eandebrothers.com 267-242-3461

Услуги по омоложению лица и другие косметические процедуры предлагают опытные лицензированные косметологи "Absolute Smile". 215-331-7585, 215-774-5050, 215-355-4007

Новое агентство A-TEAM HOME CARE предлагает самый лучший уход и помощь на дому. У нас работает медицинский персонал высшего класса. 215-490-9994

ПОМОЖЕМ БЫСТРО С ВАШИМ ПЕРЕЕЗДОМ. ТРАНСПОРТИРОВКА, УПАКОВКА, ДОСТАВКА, СБОРКА И РАЗБОРКА. Обращаться по телефону: (267) 519-7605

Magic Dekor Studio. Предлагает профессиональные услуги: организация и оформление свадеб; Декор банкетных залов (живыми цветами, тканями, шарами); Организация детских праздников, дней Рождений и Юбилеев. (267) 271-0081; (215) 960-4811

С НАМИ ВАШ ПЕРЕЕЗД БУДЕТ БЫСТРЫМ И ЛЕГКИМ! ОФИСЫ, ДОМА, СКЛАДЫ. ВЫВОЗ НЕНУЖНОГО ХЛАМА. Качественная подготовка и упаковка вещей. Переезды во Флориду. Отличные цены. Бесплатная оценка. Телефон: (267) 922-3690, Кирилл

Набираю дома для уборки, работаю качественно, есть опыт работы. Низкие цены. (267) 469-2619

ЛЮБЫЕ РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ. РАЗУМНЫЕ ЦЕНЫ. *Бетон *Малярные *Столярные *Сантехника *Электрика *Ламинат *Карпет. 267-777-2043, 267-670-6641

GUBER & Co. CPA. Налоговые декларации (tax returns); налоговое планирование; защита ваших интересов в IRS; консультации и помощь в открытии бизнеса; бухгалтерия и payroll для малых бизнесов; составление финансовых отчетов. Мы находимся: 2nd Street Pike and Street Rd., Southampton, PA. Звоните Айлин: (215) 876-9800; e-mail: eguber@gubercpa.com website: www.GUBERCPA.com

ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ МАСТЕР. СТРИЖКИ И УКЛАДКИ. Приезжаю на дом. Телефон: (267) 504-2913

РЕМОНТ КОМПЬЮТЕРОВ.

Десктоп, лаптоп и серверов Дизайн, установка, конфигурация

office and home network

*Бесплатная диагностика

*Сборка компьютеров на заказ *Удаление вирусов *Восстановление

данных 267-971-5807 support@snc-service.com

ИММИГРАЦИОННОЕ ПРАВО. Опытный адвокат Елена Алексеева успешно занимается всеми вопросами иммиграции. Вы можете получить бесплатную первую консультацию. Адрес: 275 E Street Rd., Suite #9, Feasterville, PA 19053. Телефон: (215) 494-9289; e-mail: elena@temkinlegal.com; website: www.temkinlegal.com См. рекламу в газете. 215-494-9289

Профессионально выполняем любые виды САНТЕХНИЧЕСКИХ И РЕМОНТНО-СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ. ДЭКИ, КРЫШИ. 267-205-0247

МАЛЯР оказывает услуги, выполняет малярные работы, шпаклевку, power washing и другие. 267-251-7310

Выполняем все виды

СТРОИТЕЛЬНЫХ,

ОТДЕЛОЧНЫХ,

ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И

САНТЕХНИЧЕСКИХ

РАБОТ. Быстро,

качественно, недорого.

Гарантия на работу. (215)

495-2067

Школа хореографии приглашает взрослых и детей. Изучение различных танцевальных стилей, развитие пластики, гибкости, акробатики, основы гимнастики и акробатики. 267-858-2467

ОКНА И ДВЕРИ. Любые окна и двери, любой дизайн. Быстро, качественно, хорошие цены, сами устанавливаем. Уже давно зарекомендовавшая себя компания, открыла второй магазин. См. рекламу. 215-338-4126

Знакомства

Ищу спутника жизни, позитивного, без вредных привычек, любящего жизнь во всех ее проявлениях, еврея. Мне 66 лет, гражданка США, пенсионерка, жизнерадостная, веселая. 267-248-5985

Разное

Курорты Венгрии, Болгарии, Чехословакии. 267-250-6020.

Приобрести оригинальный подарок можно в магазине "Книжник-Gift". Приглашаем к сотрудничеству мастеров художественного промысла. 215-969-7082

Вниманию ВОДИТЕЛЕЙ ТРАКОВ! Медицинский осмотр (certification & re-certification) для CDL. 215-677-6616

Произведение Марка Ройзмана, основанное на настоящих событиях, которое печаталось в нашей газете на протяжении длительного времени и завоевало большой успех у наших читателей, вышло в свет отдельной книгой. Ее можно приобрести в магазине "Книжник". Здесь же можно приобрести и другие книги этого автора, такие как "Нордист", "В ожидании поезда", "Тигровый бальзам". 215-969-7082

БАБИЙ ЯР: КОНВЕЙЕР СМЕРТИ НА ОКРАИНЕ КИЕВА

За два дня в сентябре 1941 года на окраине Киева расстреляли более 30 тысяч евреев. Это была одна из крупнейших массовых акций уничтожения мирного населения в ходе Второй мировой войны.



Расстрелы в Бабьем Яру, 1941 год

За два дня, 29 и 30 сентября 1941 года, на окраине Киева расстреляли 33771 человека. Среди них были евреи, синти и рома, советские военнопленные, коммунисты-подпольщики. Но евреев было больше всего: более 30 тысяч человек. Расстрелы в урочище Бабий Яр стали одной из крупнейших массовых акций уничтожения в ходе Второй мировой войны.

До войны в Киеве проживало около 50 тысяч евреев. С началом военных действий на территории СССР многие бежали на Восток, вглубь страны, другие ушли на фронт, а большую часть тех, кто остался в городе, расстреляли. Охота на евреев началась сразу, как только немцы взяли Киев: евреев вылавливали на улицах, во дворах и избивали. А в конце сентября по всему городу были расклеены объявления, в которых говорилось о том, что всем евреям надлежит 29 сентября собраться на углу Мельниковой и Доктеривской улиц, взять с собой документы, ценные вещи, теплую одежду. За неподчинение грозили немедленным расстрелом.

Бабий Яр был выбран немецким командо-

ванием по причине наличия там рвов и оврагов. Это облегчало задачу палачам: им не пришлось рыть глубоких могил для тысяч трупов. Кроме того, место было достаточно удалено от центра города: там легко было скрыться от любопытствующих, да и выстрелов было не слышно.

Это был не просто расстрел. Это был конвейер. Людей, кричавших от ужаса, убивали выстрелами в затылок в течение нескольких часов подряд. Только за первый день было расстреляно более 20 тысяч человек. Одна группа немцев отвечала непосредственно за расстрел, другая укладывала трупы, третья сортировала ценные вещи, четвертая сторожила тех, кто дожидался своей "очереди"...

Палачи: зондеркоманда 4А айнцагруппы С

По словам берлинского историка Вольфганга Бенца, айнцагруппы изначально создавались именно как эскадроны смерти. Сопровождая вермахт, эти подразделения "вычищали нежелательные элементы" на оккупированных территориях. По мнению американского историка Тимоти Снайдера, важно также осознавать, что в организации и проведении массового расстрела участвовали не только представители службы безопасности СД и эсэсовцы, но и обычные немецкие полицейские, а также представители гражданских ведомств, офицеры и солдаты вермахта.

Как отмечает немецкий историк Йорг Баберовски, активное содействие немцам оказывали местные коллаборационисты: "Украинским националистам давно пора задуматься над тем, какую роль в этой ужасающей трагедии сыграли сами украинцы. Пока они этого не сделают, ни о каком осмыслении прошлого не может быть и речи".

Расследованию деятельности айнцагрупп был посвящен отдельный судебный процесс в рамках так называемых последую-

щих, или малых Нюрнбергских процессов. Некоторых руководителей подразделений осудили как военных преступников. Курт Вернер, представивший перед судом в Нюрнберге, рассказывая о расстрелах 1941 года, "жаловался" на то, "каких нервов это стоило" им, немецким офицерам, выполнять такую "грязную работу". "Чтобы, так сказать, поберечь нервы палачей, нацистами велся поиск более простых и эффективных методов массового уничтожения людей, поэтому в Освенциме и проводились эксперименты с удушающими газами", - рассказывает историк Вольфганг Бенц.

Холокост - это не только газовые камеры. Как отмечает историк Тимоти Снайдер, Бабий Яр стал для руководства "третьего рейха" своеобразной демонстрацией того, на что в принципе способны немцы: они были способны за два дня фактически полностью уничтожить еврейское население крупного европейского города. "Массовые убийства евреев начались не в газовых камерах Освенцима. Уже на момент проведения Ванзейской конференции 1942 года, где обсуждались пути "окончательного решения еврейского вопроса", было расстреляно как минимум полмиллиона евреев", - говорит Вольфганг Бенц.

В Бабьем Яру продолжали расстреливать и после 30 сентября. Среди жертв были синти и рома, пациенты психиатрических лечебниц, коммунисты-подпольщики, советские военнопленные. Расстрелы были уже не такими массовыми, но проводились последовательно - вплоть до освобождения города Красной Армией. Вслед за Бабьим Яром были еще массовые убийства евреев в Одессе, в Риге, но все эти трагедии многими были впоследствии несправедливо забыты на фоне того, какие ужасы творились в концлагерях.

Дарья Брянцева

HomeMD
House call Physicians

Визит к врачу, не выходя из дома.

Предлагаем высококачественное и конфиденциальное медицинское обслуживание, будь то заявки для посещения вас в связи с болезнью, помощь после выписки из госпиталя, диагностика или иммунизация.

215-882-8100

СДАЕТСЯ

в р-не Rhawnhurst (NE Phila)
на 1-м этаже
Тихий р-н

2 BDR APARTMENT

\$1,200 в месяц + utilities

267-205-2526

ВСЕ ТИПЫ ПОКРЫТИЙ ПОЛА
УСТАНОВКА И РЕМОНТ
ПРОФЕССИОНАЛИЗМ * КАЧЕСТВО

ПАРКЕТ ЛЕСТНИЦЫ
КАРПЕТ ПОРУЧНИ
ЛАМИНАТ КЕРАМИКА

ВАДИМ

Infinityflooring999@gmail.com Cell 267-255-9005

ПРОФЕССИОНАЛЬНО ВЫПОЛНЯЕМ ЛЮБЫЕ ВИДЫ САНТЕХНИЧЕСКИХ И РЕМОНТНО-СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ

СТРОИМ ДЭКИ КРОЕМ КРЫШИ

НЕДОРОГО, БЫСТРО и КАЧЕСТВЕННО!

267-205-0247 Денис

Транспортная компания N-Trans Inc. принимает на работу

ВОДИТЕЛЕЙ грузовиков класса А

Предлагаем услуги для получения CDL License Class A
После полугодового сотрудничества с нами, возмещаем полную стоимость CDL курса, экзамена и Medical Card

ntranslogistics@yahoo.com
215-776-3392

УСТАНОВЛИВАЕМ И РЕМОНТИРУЕМ

СИСТЕМЫ ЦЕНТРАЛЬНОГО ОТОПЛЕНИЯ И КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ УВЛАЖНЕНИЯ И ОЧИСТКИ ВОЗДУХА.

Гарантия.
Большой опыт работы.

215-914-1082

- WORKERS' COMPENSATION
- GENERAL LIABILITY
- COMMERCIAL AUTO

СТРАХОВАНИЕ БИЗНЕСА

Помощь с аудитом, Низкие цены, Отличный сервис!

215-355-5050 Ксения
12045 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

ВНИМАНИЮ ДОМОВЛАДЕЛЬЦЕВ (SINGLES & DUPLEX).
ПРОЕКТИРУЕМ И УСТАНОВЛИВАЕМ

СИСТЕМЫ ЦЕНТРАЛЬНОГО КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ И ОТОПИТЕЛЬНЫЕ СИСТЕМЫ.

Доступные цены. Гарантия. Принимаем любые формы оплаты. Мы финансируем. 20 лет в бизнесе.

215-432-4123

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ РАБОТЫ

ЛЮБОЙ СЛОЖНОСТИ

RESIDENTIAL, COMMERCIAL, INDUSTRIAL

267-241-7872 LICENSED & INSURED

ПЕРЕВЕЗЕМ ВАШУ МЕБЕЛЬ, КАК СВОЮ

→ Дома
→ Квартиры
→ Офисы
→ Страховка
→ Рекомендации
→ Внутри города и по штатам

СКИДКИ ПЕНСИОНЕРАМ

267-342-7707

ПЕРЕВОЗКИ мебели от Майями до Бостона и в Филадельфии

Доставка в аэропорты, чистка ковра.

215-669-1386

Скидки пенсионерам

Y01NMI-17C

СИВИЛЛЫ И ПРОРОЧЕСТВА

Если бы кто-нибудь решил объявить конкурс на самое великое произведение искусства всех времен и народов, то потолок Сикстинской капеллы вошел бы в любой короткий список. Изогнувшись на неудобных подвесных лесах собственной конструкции, Микеланджело расписывал влажную, горячую штукатурку, часто без предварительных набросков. Папа Юлий II, заказавший Микеланджело роспись потолка, хотел от него всего лишь изображений двенадцати апостолов. Но художник подошел к задаче гораздо более масштабно. В результате Сикстинская капелламестила всю историю мира от начала времен (сотворение Адама в центре потолка) до их конца (фреска «Страшный суд» на алтарной стене капеллы, созданная Микеланджело через тридцать лет после работы над потолком). На двенадцати парусах свода, окружающих историю Ноя и сцены сотворения мира и человека, художник изобразил тех, кто в древние времена предсказывал великие события: семь библейских пророков и пять языческих сивилл.

Сивилла — греческое слово; оно означает «пророчица». Этот культ был невероятно древний, скорее всего — доиндоевропейский. Об этом косвенно свидетельствует тот факт, что он концентрировался вокруг женщин. К тому времени, как европейская древность обрела слышимый нам голос, жизнь уже была устойчиво патриархальна, и лишь остатки самых древних обрядов напоминали о тех временах, когда мирные исконные европейцы почитали своих богинь в материнском обличье. Жрицами таких древнейших культов были девы-весталки в Риме и сивиллы-пророчицы по всему Средиземноморью. Дельфийская сивилла жила в Дельфах на склоне Парнаса. Эритрейская сивилла пророчествовала в ионийском городке рядом с нынешней турецкой деревней Илдыры, на берегу Чесменской бухты. Ливийская сивилла жила в египетском оазисе, который сейчас называется Сива, при храме Зевса-Аммона; она подтвердила божественное происхождение Александра Македонского и объявила его законным египетским фараоном. Назвать точное число сивилл невозможно — как и положено полусказочным персонажам, они делятся и путаются между собой. Согласно всем античным источникам, их объединяющие черты — долголетие, отрешенность от всего земного и таинственная зашифрованность пророчеств.

Сивилла, которую больше прочих почитали римляне, обитала на берегу Неаполитанского залива. Первые зерна цивилизации на итальянской почве проросли именно здесь: на острове Питекузы (ныне — Искья) поселенцы с греческого острова Эвбеи основали в VIII в. до н.э. форпост для торговли с местными итальянскими племенами. Когда колония стала разрастаться, были основаны Кумы — возможно, первый греческий город в материковой Италии.

Про Кумскую сивиллу римляне рассказывали три истории. Самая древняя из них была такая. Однажды к римскому царю Тарквинию пришла неизвестная женщина и предложила на продажу девять пророческих книг. Царь заинтересовался, почем товар; женщина назвала невообразимую цену, и царь высмеял ее как сумасшедшую. Женщина пожалала плечами, развернулась и ушла. Вскоре она пришла снова, сказала, что сожгла три книги из девяти, и предложила оставшиеся шесть книг по той же цене. Тарквиний подумал: «Ну, точно ненормальная» — и снова ее выгнал. Когда упорная комми-



вожерша явилась снова, уже с тремя книгами, что-то заставило царя задуматься. Его советники, взглянув на книги, пришли в неопишное возбуждение: «Это же пророчества, — сказали они, — в которых записаны грядущие судьбы римского народа! Покупай, сколько бы она ни просила! А где остальные?» Смущенный Тарквиний купил три книги по первоначальной заоблачной цене, а сивиллу (ведь это была она) с тех пор никто не видел среди людей.

Как и все римские легенды, относящиеся к царским временам, история про сивиллины книги находится на грани между преданием и сказкой. Но книги существовали на самом деле и хранились в святилище Юпитера Капитолийского под надзором специальной жреческой коллегии из пятнадцати человек. К ним обращались, когда над государством сгушались тучи, и обычно получали ответ достаточно туманный, чтобы на некоторое время отвлечься на его интерпретацию. Рекомендации сивиллиных книг порой бывали весьма брутальны: когда римляне обратились к святыне после катастрофического поражения при Каннах, они вычитали там наказ заживо похоронить на Форуме двух галлов и двух греков, что и было сделано. В 83 г. до н.э. храм Юпитера сгорел дотла, вместе с пророчествами, и когда бурная эра гражданских войн подошла к концу, Август приказал реконструировать сивиллины книги по материалам цитат, копий, воспоминаний и прочим источникам; эти копии с тех пор хранились в храме Аполлона на Палатине.

Вторая история про Кумскую сивиллу сформировалась позже, но времена описывает еще более древние. Она описана в шестой книге вергилиевской «Энеиды». Прибыв после долгих и трудных скитаний на обетованную итальянскую землю, троянский князь Эней обращается к Кумской сивилле: ему позарез нужно спуститься

в царство мертвых, повидать покойного отца и товарищей; говорят, что врата ада находятся рядом, возле Авернского озера — не может ли она подсказать ему дорогу? Сивилла отвечает: легок спуск в Аверн, врата подземного царства открыты днем и ночью, попасть туда — как нечего делать, но вот пройти по своим следам обратно, вновь выйти на воздух — это таки да, тяжкий труд. Она объясняет, что для такого путешествия Эней должен сорвать волшебную золотую ветвь со священного дуба Прозерпины, и если ему суждено пройти этот путь, то она сама упадет ему в руку, а если нет — то ветвь не отломится, как он ни старайся. Эней идет в рощу, находит золотую ветвь и срывает ее — но срывает с усилием; о том, что именно хотел сказать Вергилий этой деталью, филологи спорят по сей день.

Сивилла сопровождает Энея в путешествии по подземному царству, где герой встречает погибших соратников, царицу Дидону, умершую от любви к нему, перед которой он пытается оправдаться — «против воли, царица, я твой берег покинул», — но она не удостоивает его ответом; и, наконец, отца Анхиза, который рассказывает ему и всем читателям поэмы о грядущих судьбах римского народа — тоже своего рода сивиллины пророчества (по счастью, Вергилий и его читатели уже знали все, что произойдет со времен Энея до их дней). Это сошествие в ад было одной из причин, по которой Данте в «Божественной комедии» выбрал именно Вергилия на ту роль проводника, которую для Энея выполняла сивилла.

В четырнадцатой книге своей поэмы «Метаморфозы» младший современник Вергилия Овидий тоже описывает встречу Энея с Кумской сивиллой. Очень коротко пересказав содержание шестой книги «Энеиды», он передает затем разговор, которого у Вергилия нет. Эней предлагает

сивилле почитать ее жертвами и фимиамом, как богиню, но та отвечает, что она не богиня, а старая дура: когда-то бог Аполлон, желая ею овладеть, пообещал исполнить любое ее желание; сивилла попросила столько лет жизни, сколько песчинок поместилось у нее в горсти, но в близости богу отказала. Тот исполнил ее желание, но вечной молодости впридачу не дал — и сивилла, уже теперь дряхлая, предвидит, что за оставшиеся ей триста лет она сморщится окончательно, а потом от нее останется только голос.

Из этой мрачной истории выросло еще одно упоминание Кумской сивиллы в римской литературе, уже совсем сюрреалистическое. В так называемом романе «Сатирикон», который сохранился в отрывках, один из героев, вульгарный и страшно богатый вольноотпущенник Трималхион, типичный «новый римский», посреди устроенного им званого ужина вдруг ни с того ни с сего говорит буквально следующее: «Да я эту сивиллу Кумскую своими глазами видел, она еще в бутылке висела; и когда ребята ей сказали «Сивилла, ты чего хочешь?», она ответила: «Помереть хочу». Это загадочное «в бутылке», видимо, связано с предыдущей историей о проклятии Аполлона и постепенном исчезновении физического тела сивиллы.

Нынешние Кумы (Кума) — это небольшой «археологический парк» на холме, обращенном в сторону Тирренского моря. Трудно представить, что когда-то здесь был цветущий город, державший в подчинении всю округу, сражавшийся с этруссскими и луканскими соседями. Среди сохранившихся развалин — римская крипта, крепостные стены, почти полностью разрушенные в 1207 году, когда неаполитанско-сицилийские войска уничтожили Кумы как бандитское гнездо; развалины так называемого «храма Аполлона», чуть лучше сохранившиеся развалины так называемого «храма Юпитера», превращенного в первые века нашей эры в раннехристианскую базилику. От этого памятника остались обломки стен, на которых хорошо видна древняя кладка и круговая структура древнего баптистерия, крестильного бассейна. На форуме — остатки довольно больших бань римского времени, рядом когда-то стоял еще один храм.

Но все это не стоило бы упоминания, если бы не пещера Сивиллы. Обнаружил ее в 1932 году археолог Амедео Маюри. Для этого потребовалось снести пиццерию, закрывавшую доступ в длинный коридор, прорубленный в мягком вулканическом туфе. Коридор в поперечном сечении имеет форму усеченной пирамиды, а по бокам наружу прорублены дополнительные отверстия, из которых льется дневной свет, и причудливая игра теней создает необычный магический эффект. В конце коридора — небольшое расширение, где, возможно, находился алтарь и сама сивилла.

Как всегда, атрибуция этого археологического открытия сразу была оспорена; многие до сих пор считают, что Кумская сивилла — сказочный персонаж, а ее пещера — это какой-то лаз оборонного назначения. Тем не менее, описание в «Энеиде» удивительно похоже на это место. Ничто не мешает представить себе, как герой вместе с сивиллой отправился из этой пещеры к Авернскому озеру и нашел там вход в подземное царство.

Подъезжают к Кумам и покидают их по-прежнему по древней римской дороге, на которой до сих пор стоит арка времен императоров Флавиусов, так называемая «Феличе Веко», т.е. «счастливая старая». Говорят, что если кто, пройдя под этой аркой, поцелует своего возлюбленного (или свою возлюбленную), тот будет счастлив до конца жизни.

Виктор Сонькин

PILOT CONSTRUCTION CONCRETE and MASONRY

Все виды цементных и бетонных работ



Саша
856-426-3142

- кирпич
- блоки
- камень
- штукатурка
- камин
- бейсменты
- и многое другое

ТРАКОВАЯ КОМПАНИЯ ПРИГЛАШАЕТ

НА ПОСТОЯННУЮ РАБОТУ

- ВОДИТЕЛЕЙ категории CDL A
- OWNER-OPERATORS



ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ВЭНЫ, РИФЕРЫ в рент
(Thermo King - Carrier)

БЫСТРАЯ ОПЛАТА ЗА РАБОТУ,
НИЗКИЙ ПРОЦЕНТ и ВЫГОДНЫЕ УСЛОВИЯ
для owner operators, а также бесплатные
услуги при заполнении налогов

609 651 7781 ♦ 609-516-7620

- работаем в 48 штатах
- опытные диспетчеры
- 0,60 цента за милю с последующим повышением
- бонус на старт
- новые траки

ВОЗМОЖНОСТЬ РАБОТЫ НА % ОТ ГРОСА

HomeMD
House call Physicians

Визит к врачу,
не выходя из дома.

Предлагаем высококачественное
и конфиденциальное
медицинское обслуживание,
будь то заявки для посещения
вас в связи с болезнью, помощь
после выписки из госпиталя,
диагностика или иммунизация.

215-882-8100

Dynamic
HOME HEALTH CARE

КВАЛИФИЦИРОВАННАЯ ПОМОЩЬ
У ВАС ДОМА

Наше агентство обеспечивает
квалифицированный уход,
позволяя людям всех возрастов
сохранять независимость,
оставаясь в стенах родного дома!

215-244-4466

РЕМОНТ БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ

267-800-6976 Alex

- холодильники
- стиральные и сушильные машины
- электрические и газовые плиты
- посудомоечные машины



**24/7
EMERGENCY**

ПРИГЛАШАЕМ ДЕТОК
ОТ 2-Х МЕСЯЦЕВ ДО 4-Х ЛЕТ В

**ДОМАШНИЙ
MINI-САДИК**



Р-н ресторана
«Император»

Заботу, уют, комфорт гарантируем

Звонить
после
5 вечера.
Вита

215-687-9994



**BLACK
TOWER
GROUP**

Start a New Season With Us
and Take Your Career
to New Heights

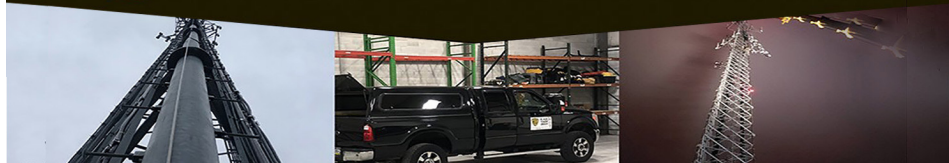
We are currently seeking for **SUBCONTRACTORS,**
FOREMEN and **TOP-HANDS** to join our BTG Group
for next projects:

Sprint

➤ Sprint projects in PA, NJ and New England states.

AT&T

➤ AT&T projects in All Eastern states.



PAYMENT – EVERY TWO WEEKS.

For additional information, please submit your resume to
info@blacktowergroup.net or call (267) 400-1414 / (215) 960-7203

Rullex

ОБЪЯВЛЯЕТ НАБОР

- **SUBCONTRACTORS**
- **CREW LEADERS**
- **TOWER CLIMBERS**

ДЛЯ УСТАНОВКИ И ОБСЛУЖИВАНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ
В СФЕРЕ ТЕЛЕКОММУНИКАЦИЙ

Опыт работы приветствуется
Высокая оплата труда и постоянная
занятость ГАРАНТИРУЮТСЯ

267-237-9944 267-398-2028



**ВЫ ПЕРЕЕЗЖАЕТЕ!
ВАМ НЕОБХОДИМА ПОМОЩЬ!**



ФИЛАДЕЛЬФИЯ · НЬЮ-ЙОРК · НЬЮ-ДЖЕРСИ · БАЛТИМОР
» ЛЮБЫЕ РАССТОЯНИЯ «

ПЕРЕВЕЗЁМ

вашу мебель из дома, офиса, личные вещи,
бытовую технику

ПОМОЖЕМ ИЗБАВИТЬСЯ
ОТ НЕНУЖНОГО ХЛАМА,
МАТРАСОВ И ДР.

Любое, удобное для вас время.
Работаем без выходных.

215-501-3535

kw
KELLER WILLIAMS
REAL ESTATE

MLS



Realtor, MBA

MAX SHEIN

☎ 215.281.8357 | 215.464.8800

1917 Welsh Road, Philadelphia, PA 19115

Each office is independently owned and operated.

mshein.kw.com



Две молодые женщины — Лора Эшем и Кандида Дамбл сидели в кафе неподалеку от Музея моды и текстиля, оживленно обсуждая свою прежнюю работу в этом учреждении, когда Лора вдруг сказала:

— В моем завещании написано, что я оставляю тебе все мои украшения, сумочки, шарфы и Стикса.

— Нет, — энергично замотала головой ее подруга, — на Стикса я не согласна, он царапается, а за украшения и шарфы спасибо.

— Я тебя очень прошу, — в голосе Лоры зазвенели слезы, — возьми Стикса, он очень умный кот, я не могу допустить, чтобы после моей смерти его усыпили или выкинули на улицу.

— Лора, ты серьезно?

— Более чем. Меня собираются убить. Уже было три попытки.

— Тебя?! — Кандида посмотрела на подругу и улыбнулась. — Ты меня разыгрываешь!

— Ну да, — грустно проговорила Лора, — кому я нужна. Я не богата, не владею опасными тайнами и даже никому не причинила зла...

— Подожди, — прервала ее Кандида, — тысячи женщин мечтают оказаться на твоём месте, и если ты не ошибаешься и действительно были попытки убийства, то это наверняка из-за Стивена!

— Да пусть они подавятся им! — неожиданно свирепо огрызнулась Лора, но быстро взяла себя в руки и тихо добавила: — Это Стивен пытается убить меня. Да, и не смотри на меня так, будто я сошла с ума. Стивен Эшем — образец английского джентльмена и Красавчик Браммел* в одном лице самым вульгарным образом пытался лишить меня жизни.

Говорила она с непривычным темпераментом, и Кандида мгновенно стала серьезной.

— Рассказывай.

— Когда это произошло первый раз, я решила, что мне показалось. Утром мы вышли, чтобы спуститься к завтраку, и Стивен, как всегда, галантно пропустил меня вперед. Я пошла по лестнице и вдруг почувствовала, как меня резко толкнули в спину. Я упала, но каким-то чудом зацепилась каблуком за ковер и ухитрилась схватиться за перила. Представляешь, если бы я покатила вниз?

— Мы бы сейчас не разговаривали, — ответила Кандида, — лестница у вас, как бы это поточнее сказать, готическая.

— Не то слово, — подхватила Лора, — мы даже собирались делать лифт. Но когда я спросила у Стивена, что на него нашло, он сказал, что я просто споткнулась. Ладно, мне проще было поверить, что я споткнулась, чем представить, что мой собственный муж хочет, чтобы я свернула себе шею. Но через неделю произошло нечто еще более странное.

Она отхлебнула из бокала и продолжила:

— Ты представляешь нашу спальню. Огромная кровать, а над ней столь же огромная бронзовая люстра.

— Чистый ампи́р, — прокомментировала ее подруга.

— Не спорю, — согласилась Лора, — и весит этот ампи́р немало. Так вот, вечером Стивен уехал в Лондон по срочному делу. Якобы на телевидение для консультации по костюмам в каком-то шоу. Я преспокойно улеглась спать, но Стикс, да-да, именно Стикс, вдруг соскочил с кровати и начал кругами носиться по комнате. Я поднялась за ним, и в это время люстра рухнула прямо на подушки.

— Это могла быть случайность.

Костюмная драма



— Да, но вот только Стивен не был на телевидении, я проверила. Ну а потом меня едва не задавил автомобиль, за рулем которого я разглядела Джона, преданного камердинера Стивена. Я даже успела заметить, как он чертыхнулся.

— Но зачем убивать тебя?

— В том-то и дело, — Лора пожалала плечами, — ну, допустим, по какой-то причине Стивен хочет избавиться от меня, но зачем убивать? Мы же можем просто развестись, и я не раз предлагала Стивену сделать это, но он отказывался.

— Ты просила Стивена о разводе?!

— Да, — просто ответила Лора, — и ты бы так сделала. Вспомни историю нашего брака. Я, скромный экскурсовод в музее, и великий Стивен Эшем, историк моды, ведущий нескольких телешоу и автор знаменитого «Чемодана джентльмена». Помнишь, что писали об этом?

— Помню совершенно идиллическую историю про то, как он пришел в наш музей и увидел тебя, едва выделявшуюся на фоне занавески, влюбился с первого взгляда, а дальше мы начали встречаться и...

— Остановись, Кандида, — прервала ее Лора, — главные слова ты сказала. Я едва выделялась на фоне занавески, такая милая музейная моль. И именно это пленило Стивена.

— Не понимаю.

— Все очень просто. Стивен, как истинный творец, чувствовал, что ему чего-то не хватает, и когда увидел меня — пришло озарение. Ему не хватало фона, нового аксессуара, и им стала я.

— Что ты хочешь сказать этим?

— Ничего, кроме того, что Стивен, с его неповторимым чутьем, понял, что из столь невыразительной девицы, которая действительно едва выделялась на фоне бежевой занавески, можно сотворить все что угодно. Пойми, все в нашем доме — Джон с огромной лысиной, наши собаки — рыжая Клио и белоснежный Ральф, — все направлено на то, чтобы оттенять его великолепную особу. Мы подбираемся к его костюмам. Несчастный Стикс, которого я нашла на улице, — обычный вульгарный серо-полосатый кот. Он не гармонирует ни с нашим интерьером, ни с каким-либо из домашних костюмов Стивена. Если меня

убьют, то кота сразу же выбросят на улицу. Поэтому я и прошу тебя позаботиться о нем. Ну а возвращаясь к Стивену, скажу, что моя бесцветность давала ему широчайшие возможности. С помощью косметики из меня можно было делать все что угодно. Стивен превращал меня то в эффектную брюнетку, то в нежную блондинку — в зависимости от его собственного образа в данный момент. Одежду и все остальное также подбирал он. Я носила парики в цвет полосок его рубашек, линзы под цвет галстуков, а тон моей кожи варьировался в зависимости от цвета его замшевых и кожаных курток.

— Мне казалось, что тебе это нравилось.

— Первых два года — очень. Это же интересно — каждый раз превращаться во что-то новенькое и быть среди знаменитостей. Но потом, представь, быть манекеном надоело.

— Ты взбунтовалась?

— И не подумала. Просто предложила развестись, но, когда Стивен отказался, все осталось по-прежнему. Я продолжаю сопровождать его в качестве дополнения к какому-нибудь необыкновенному костюму и иногда чувствую себя просто подкладкой для пиджака.

— Представим, что ты права и Стивен действительно пытался убить тебя, но почему он решил сделать это сейчас?

Лора, не задумываясь, ответила:

— Знаешь, он ведь сумасшедший, а у них своя логика. Стивен абсолютно помешан на образе английского денди и подражании великому Браммелу. У нас в доме все увешано его портретами, а обедать Стивен выходит в голубом сюртуке и с тростью. Джон прислуживает ему в костюме слуги тех времен, хотя, по-моему, более чем нормален, так как очень искусно подражает. Я бы давно открыла Стивену глаза, но Джон великолепно готовит, а одежды, которую он таскает у моего мужа, столько, что можно просто не обращать внимания на пропажи. Некоторые вещи Джон продает, некоторые носит в свои выходные дни и даже не боится хранить их в своей комнате. Оба, и хозяин, и слуга, зацелены на одежде. Не тот оттенок пугавиц может повергнуть Стивена в шок. Но если серьезно, то для него главное — быть в центре внимания. Так же

как Браммел, он хочет непрерывно производить эффект своей экстравагантностью и войти в историю.

— Кстати, Браммел плохо кончил. Если не ошибаюсь, он умер в сумасшедшем доме, — вставила Кандида.

— Но Стивен, прежде чем попасть туда, успеет убить меня, — мрачно проговорила Лора и замолчала.

— Может быть, ты чем-то задела его чувства или оскорбила?

— Оскорбить его чувства может только то, что касается одежды и славы арбитра моды в Британии, а с этим все в порядке... Хотя, — она задумалась, — недавно его концепцию английского дендизма высмеяли в двух очень солидных изданиях, а неделю назад Стивен пришел в бешенство от того, что не попал на похороны герцога Уилтширского. А это значит, что его откровенно проигнорировали. Но, если честно, то я не особенно в курсе его дел.

— Может быть, я сумею выяснить через знакомых на телевидении, насколько все серьезно. А ты, пожалуйста, будь осторожной.

Через два дня, когда подруги встретились вновь, Лора выглядела приятно взволнованной.

— Вчера вечером меня пытались убить щипцами для завивки! — с каким-то радостным возбуждением сообщила она. — Я собиралась принять ванну, и, когда уже засунула ногу в воду, услышала, как за дверью мяукает Стикс. Я стала открывать дверь и заметила провод, который тянулся над ванной. Если бы я сразу влезла в ванну, то не заметила бы его, и включенные щипцы свалились бы в воду — со всеми вытекающими последствиями. То есть мы бы с тобой сейчас не разговаривали.

— А вечером, — продолжила она, — было еще интереснее. Джон очень трогательно предложил мне выпить молока ночью, и я с благодарностью приняла стакан. Но не выпила, а просто чуть-чуть добавила Стивену в чай.

— Но это же так рискованно!

— На войне как на войне! — с вызовом ответила Лора. — К тому же с ним ничего не случилось, просто мгновенно уснул часа на три. А из этого следует, что в стакане была лошадиная доза снотворного, от которой я, скорее всего, не проснулась бы. Ужасно примитивно.

— А ты не хочешь просто уехать от Стивена в какое-нибудь безопасное место? — очень серьезно спросила Кандида.

— Ни за что! — с вызовом ответила Лора. — Я так долго подавляла свою индивидуальность, что сейчас просто наслаждаюсь возможностью хоть как-то проявить себя. Во мне проснулся азарт охотника.

— По-моему, сейчас в качестве добычи выступаешь ты, — возразила Кандида.

— Не совсем, — возразила Лора, — я пытаюсь понять, почему меня пытаются убить, иду по следу, а главное, мне ужасно интересно узнать, какой ход будет предпринят дальше, и попробовать обыграть противника.

— Меня поражает твое легкомыслие, — проговорила ее подруга. — Пока ты наслаждалась игрой в охотника, я навела справки и узнала, что дела у твоего мужа идут далеко не блестяще. Он стремительно теряет свою популярность. Его сняли

WE SERVICE ALL MAKES AND MODELS!

Spend more, *Save* more on parts and service!

\$10 OFF	when you spend \$50-\$149
\$15 OFF	when you spend \$150-\$249
\$25 OFF	when you spend \$250-\$499
\$50 OFF	when you spend \$500-\$999
\$100 OFF	when you spend \$1,000 or more

Must present coupon at time of write up. Not valid with any other offers or promotions. One coupon per customer. Prior purchases excluded. Excludes tires and aftermarket parts. If discount applies, it will be taken off the regular posted price. Other restrictions may apply. Tax additional. Valid only at Thompson Lexus Willow Grove. Ends 10/30/19.

91LEZ43

ALIGN WITH THOMPSON IN SUPPORT OF PINE2PINK

pine pink

For every 4-wheel alignment performed at our service center in October, we will donate **\$20** to Pine2Pink

COMPLIMENTARY PA SAFETY INSPECTION



PA STATE EMISSIONS INSPECTION

\$29.95

Then we will wash your vehicle and provide you with a report.

THOMPSON
LEXUS

WILLOW GROVE

Rt 611 & PA Turnpike | 267-367-5100

Need Tires?

Thompson Willow Grove has you covered!
We meet or beat our competitors' prices.

All major brands including:



Schedule your service online at
ThompsonLexusWillowGrove.com

ТОЛЬКО У НАС!

ГОСТИ СЕМИНАРА ПОЛУЧАЮТ СКИДКУ НА СУММУ \$250

НА ПРОВЕДЕНИЕ ДЕТАЛЬНОЙ ИНСПЕКЦИИ ВСЕГО ДОМА (Certified PA Home Inspector) ПРИ ПОКУПКЕ С НАМИ!

Re/Max Eastern Realty и American Residential Lending повторно проводят
БЕСПЛАТНЫЙ СЕМИНАР

«ПОКУПАЕМ ДОМ ПРАВИЛЬНО»

13 ОКТЯБРЯ
в воскресенье, 2pm

Restaurant Samarkand Steak House

1135 Bustleton Pike #2, First Floor, Feasterville Trevose, PA 19053, USA
Напитки и лёгкий фуршет включены



Sergey Umansky

Ипотечный брокер,
American Residential Lending

267-241-9900



Tadas Brusokas
Exclusive Agent

Специальные скидки
на страхование домов
для покупающих недвижимость
впервые
267-571-2251



Irina Lovi

Re/Max Eastern,
Realtor
215-869-0359

все «ЗА» и «ПРОТИВ»
в процессе покупки

- ◆ Почему ИМЕННО СЕЙЧАС выгодно покупать дом
- ◆ Готовы ли вы к покупке дома и необходимые документы
- ◆ Для чего нужно получить pre-approved на будущий кредит
- ◆ Какой вид кредита выбрать (fixed rate или adjustable, на 15 или на 30 лет)
- ◆ Как вести переговоры о цене дома и других условиях покупки
- ◆ Что такое инспекция дома и для чего она нужна
- ◆ Как сократить затраты на покупку дома (closing costs)

Специальные программы для покупающих дом впервые

Финансирование банковских домов, требующих большого ремонта

ЕДА БЕССАРАБСКИХ ЕВРЕЕВ

Кисло-сладкое мясо

Никто сегодня уже толком не может сказать, когда именно и по каким причинам было придумано евреями это блюдо, в котором так причудливо перемешались самые разные вкусы — так, как перемешались в нашей жизни горечь потери и сладость обретений, легкая кислинка разочарования и терпкий привкус наших невзгод. Но ясно одно: кисло-сладкое мясо, «эсик-флейш», как называют его на идише, — это нечто большее, чем просто выдающееся изобретение еврейской национальной кухни. Это — своеобразный символ нашего народа и его тайный пароль.

Правда, увы, автор этих строк, выросший на еврейской кухне, оказывается, всю жизнь путал кисло-сладкое мясо с мясом, тушенным под черносливками, и на полном серьезе называл его «эсик-флейш».

Готовим: Мясо нарезают порционными кусками, солят, обжаривают с обеих сторон до образования румяной корочки, перекладывают в сотейник, добавляют перец, лавровый лист, мелко нашинкованный лук, воду, накрывают крышкой и тушат около одного часа. Затем мясо вынимают и сок процеживают. В процеженный сок вновь кладут мясо, добавляют молотые сухари и пряник, томатную пасту, лимонную кислоту, сахар и продолжают тушить до готовности. Перед подачей поливают соусом из-под мяса.

Ингредиенты: Мясо 1 кг, жир топленый 2 ст. ложки; томатная паста 2 ст. ложки; сахар 2 1/2 ст. ложки; сухари из черного хлеба 2 ст. ложки; медовый пряник

2 шт.; лимонная кислота 0,5 г.; 2 лавровых листа, соль, перец.

Фаршированная рыба — гефилте фиш

Продукты: 2 кг карпа, 1 кг судака; 1 кг репчатого лука фиолетового окраса + 2 головки отдельно. Можно частично заменить обычным белым луком (чем больше лука в этом блюде, тем вкуснее получается конечный результат); 4–5 пластинок мацы; 3–4 яйца; специи — по вкусу; сахар — по вкусу; растительное масло без запаха;

Процесс приготовления:

1. Обмыть и порционно разрезать тушки рыбы.

2. В голове карпа удалить круглую косточку в виде пластинки, находящуюся на соединении головы с туловищем рыбы.

3. Ножом аккуратно освободить мясо рыб от кожи и костей.

4. Приготовить две миски. В одну — сложить кости, головы, кожу. В другую — мясистую часть рыбы.

5. Очистить лук от шелухи, включая дополнительные две головки. Промыть шелуху и отложить в сторону. Желательно, чтобы шелуха была фиолетового окраса, тогда и будущий холодец-заливное приобретёт красивейший цвет!

Приготовить начинку:

1. Нашинковать мелко лук, залить небольшим количеством воды и потушить до тех пор, пока вода полностью выпарится. Горечь ушла, теперь можно приступать к приготовлению начинки. Налить масло и тушить лук на небольшом огне до состояния красивого бронзового цвета. Ни в коем случае, не пережарить!

Рыба будет горчить. Выложить тушё-

ный лук в отдельную посуду.

2. Разрезать на четвертинки дополнительные две головки лука. В отдельную посуду пропустить через мясорубку сухую мацу до состояния муки. Старайтесь, чтобы на мацу не попала влага.

3. Прокрутить через мясорубку только мясистую часть рыб. У вас получился чисто рыбный фарш. Теперь поочередно, по одной столовой ложке заполнять мясорубку: рыбным фаршем, тушёным луком, молотой мацой и кусочками сырого лука, до тех пор, пока не прокрутите все продукты — именно в такой последовательности.

Переложить готовый фарш в большую посудину (или фудпроцессор) и начинать интенсивно взбивать руками или с помощью комбайна, вводя яйца по одному. Если рыба сухая, слишком плотная, добавить немножечко воды, но не переборщить (!), чтобы рыба потом не получилась водянистой. Понемногу в процессе взбивания добавлять специи: соль, молотый чёрный перец, но умеренно! Продолжать взбивать. Ввести сахар, опять-таки его количество определяйте по вашему вкусу. Снимите пробу, всего ли хватает. Продолжать взбивать до состояния пышной, но не жидкой массы. Фарш готов.

Сборка: На дно большого казана, в котором рыбе предназначено вариться, выложить кости рыб и прикрыть их шелухой лука, желательно фиолетового окраса (именно в таком порядке нужно выложить в казан, иначе пристанет). Смочить руки в воде. Зачерпнуть ладошкой немного фарша, аккуратно разместить на нижней части порционно разрезанной кожи, прикрыть верхней частью кожи. Влажными руками сформировать красивый кусочек готовой рыбы. Отложить на доске. Опять смочить руки, наполнить следую-

щий кусок, мокрыми руками создать форму. И так, пока вся рыба будет готова к варке. Каждый кусочек немного подрумянить на сковороде,

Выложить порционные куски рыбы, наполненные фаршем, в казан. Также наполнить фаршем головы. Выложить в казан. Из оставшегося фарша сформировать красивые котлетки, овальной формы.

Теперь очень важный момент! Вливать воду в казан тонкой струйкой и только по стенкам казана, причём так, чтобы она не попала на рыбу. В результате, вода должна полностью покрыть всю рыбу. Прикрыть крышкой, довести до кипения, сразу перевести на медленный огонь. Варить не менее двух-трёх часов. В процессе варки, попробовать бульон и добавить по вкусу немножечко сахара. Если вода выкипит, можно немного добавить, опять-таки соблюдая правила (см. выше).

Итак, рыба готова. Дать ей немного остыть. Затем, перенести казан на рабочую поверхность. Аккуратно наклонив казан с рыбой, осторожно вынимать каждый кусочек рыбы и складывать её на плоских тарелках или блюде, до полного остывания. Весь бульон слить в отдельную посуду, охладить и поставить в холодильник. Он ещё пригодится.

Если вы хотите часть рыбы сделать заливной, тогда сразу выложите нужное количество рыбы в глубокое блюдо, залейте бульоном и поставьте в холодильник. Заливное и без рыбы получается очень вкусным, ароматным и вполне самостоятельным блюдом.

На следующий день, не ранее, перед подачей достать рыбу из холодильника, аккуратно выложить её в овальное блюдо.

Сергей
Liveinternet.ru

Костюмная драма. Начало на стр. 42

с нескольких программ и не пригласили на следующий год ведущим в «Силуэт дня». У Стивена Эшема серьезные проблемы, дорогая Лора, и, видимо, твоей смертью он пытается поправить свои дела. Ты действительно уверена, что у тебя нет какого-то неизвестного родственника, который оставил тебе наследство?

— Абсолютно, — твердо сказала Лора, все мои родственники живы, здоровы и небогаты, а главное — Стивен не нуждается в деньгах, он только что купил кучу невероятно дорогих подарков для целой оравы гостей некоего шотландского лорда. Видишь ли, нас пригласили на Рождество в Шотландию. Какой-то замок — то ли в горах, то ли посреди озера — в общем, полностью удален от цивилизации. Мы полетим на вертолете и целую неделю будем отрезаны от всего мира в обществе последователей классического английского дендизма с моим Стивеном во главе.

— Ты не должна туда ехать! — решительно сказала Кандида. — Ты же понимаешь, что там будет легко отделаться от тебя. И потом, что мешает тебе обратиться в полицию?

— А доказательства? У меня же ничего нет, кроме собственных слов. И потом, видишь ли, и Стивен, и Джон все время кого-то изображают. В глазах общества мистер Эшем — истинный джентльмен и денди, а Джон — идеальный английский слуга. В действительности Стивен — сумасшедший сноб, а Джон — обычный мошенник. К тому же, если говорить о покушениях, оба — потенциальные убийцы. Должны же они когда-нибудь обнаружить свое истинное лицо!

— Лора, не понимаю, какое отношение эти философские рассужде-

ния имеют к опасности, которой подвергается твоя жизнь?

— Сама не знаю, но мне кажется, что если я помогу правде выйти наружу, то исчезнет и опасность.

Кандида с сомнением посмотрела на подругу.

— Иногда мне кажется, что безумие может быть заразным.

Рождественские праздники прошли у Кандиды тревожно. Она несколько раз звонила Лоре, но абонент был недоступен. Родители Лоры тоже не получали никаких известий, но были безмятежно спокойны. Никаких сообщений о происшествиях в семье Стивена Эшема не поступало, пока в один прекрасный день Кандида не прочитала в Интернете, что знаменитый телеведущий и историк моды попал в больницу. Позвонив несколькими знакомым на телевидении, Кандида узнала, что пострадал не только Эшем, но и его слуга, причем больница, в которую попал Эшем, судя по всему, психиатрическая. Слухи нарастали как снежный ком. Рассказывали, что обезумевший Эшем носился с алебардой, которую сорвал со стены, за своим слугой Джоном по всему замку, а тот позволил себе отражать удары тяжелым средневековым табуретом. Про Лору Эшем ничего не говорилось.

Кандида изнемогала от неизвестности еще целых три дня, но на четвертый ей позвонила Лора и предложила встретиться у нее дома. Стол, украшенный большим букетом цветов, был сервирован под огромным портретом Красавчика Браммела, а Лора, сияющая и на удивление умиротворенная, держала в руках небольшой, перевязанный черной шелковой лентой пакет, который передала Кандиде.

— Что это?

— Небольшой подарок и объясне-

ние, почему меня собирались убить.

Кандида развернула пакет и обнаружила красивое черное, строгого фасона платье и небольшую изящную черную шляпку с вуалью, напоминающей черную фату.

— Что это?!

— Твой траурный наряд. Первое, что я сделала, когда приехала сюда, то взломала дверь в гардеробную Стивена. Ключ он всегда держал при себе. Просто комната Синей Бороды. Здесь я и обнаружила это.

Они проследовали в просторную гардеробную, где Лора торжественно открыла дверцы одного из шкафов. Там в идеальном порядке были развешаны несколько черных костюмов и одно лиловое платье.

— Бедный Стивен решил убить меня, чтобы организовать грандиозные похороны и блеснуть потрясающими траурными туалетами. Это был реванш за пропущенные похороны герцога Уилтширского и неудачи на телевидении. Он придумал и заказал траурные одежды — для себя, для моих родителей, для тебя

— моей лучшей подруги. Это должно было стать настоящей сенсацией и шансом вновь взойти на модный Олимп.

— Да уж, — Кандида заглянула в шкаф. — А это для кого? — она кивнула на лиловое платье.

— Для меня, — лаконично ответила Лора и продолжила: — А в замке все прошло даже лучше, чем я ожидала. Я решила сама собрать чемодан для Стивена, вернее, заменила то, что собрал Джон, на вещи, которые он украл у своего хозяина. А мистер Эшем очень много ждал от этого Рождества. Публика в замке самая избранная, и, как ты понимаешь, он хотел блеснуть. Можешь себе представить его реакцию, когда вместо

новых, тщательно подобранных костюмов, рубашек и прочего он обнаружил свои украденные и вышедшие из моды вещи!

— Что-то говорили об алебарде, — пробормотала Кандида.

— Нет-нет, — это был всего лишь старый забытый меч, но размахивал Стивен им весьма воинственно и бегал за Джоном очень быстро. А тот вел себя самым неподобающим образом — обзывал хозяина и некоторое время довольно удачно отбивался ногами. Но потом Стивен все-таки настиг и ранил своего неверного вассала. Гости, к счастью, не пострадали, хотя Стивен пытался проткнуть мечом тех, кто был одет наиболее элегантно. Слава богу, кто-то сообразил накинуть на него гобелен, иначе ситуация могла обернуться трагически.

— А так? — спросила Кандида.

— А так, — улыбнулась Лора, — мечта Стивена Эшема сбудется, он повторит судьбу своего кумира и закончит дни в психиатрической клинике.

— Ты будешь навещать его? — спросила Кандида.

— Если подберу соответствующий костюм. Это подойдет? — и она протянула руку к лиловому платью.

Оливия ДАРНЕЛЛ
Перевод О. Дмитриевой

*Джордж Бра йан Бра ммел (1778–1840) — английский денди, законодатель моды в эпоху Регентства. Получил у современников прозвище «Красавчик Браммел». Среди прочего, ввел в моду современный мужской черный костюм с галстуком, ставший деловой и официальной одеждой. Умер нищим и сумасшедшим (последствие сифилиса) в психиатрической лечебнице.

УМЕР РЕЖИССЕР МАРК ЗАХАРОВ

Руководитель театра «Ленком», выдающийся российский режиссер, народный артист СССР Марк Захаров скончался в субботу, 28 сентября.

Марк Захаров родился в 1933 году в Москве. Окончил актерский факультет ГИТИСа, а в 1973-м стал главным режиссером Театра имени Ленинского комсомола (ныне — «Ленком»).

Советский и российский режиссер театра и кино, сценарист, педагог, профессор. Народный артист СССР (1991).

Мать — Галина Сергеевна Бардина — окончила театральную студию Юрия Завадского, преподавала в детских драмкружках. Умерла от разрыва сердца в 54 года. Дед по материнской линии был белым офицером, воевал в армии Колчака, затем эмигрировал в Австралию. Его жена Софья Николаевна Бардина решила остаться в России, работала заведующей детского дома. Отец — Анатолий Ширинкин — обучался в Воронежском кадетском корпусе, с началом революции вступил в Красную армию. Впоследствии перебивался случайными заработками. В 1934 году был арестован по 58-й статье на три года с последующей высылкой. Участник Великой Отечественной войны, по окончании служил в Московском гарнизоне. В 1949 году был снова выслан как ранее судимый. Умер в преклонном возрасте. Дед по отцу был русским дворянином, революционером, занимался журналистикой, погиб на фронте во время Первой мировой войны. Его родители познакомились в 1931 году. «Отец рассказал, что мой дед был женат на еврейке-караимке, стало быть, заключил я, мой отец наполовину еврей, я — на четверть», — рассказывал Марк Анатольевич. При этом он отмечает, что, будучи на четверть евреем, «всегда считал себя русским, хотя отец потом признался, что в роду изначально, с XIII века, присутствовала ещё и татарская кровь». С детства Захаров увлекся театром, занимался в театральных коллективах Москворецкого дома пионеров. Кстати, вместе с ним занимался будущий кинорежиссер Андрей Тарковский.

По настоянию матери, увидевшей, по словам Захарова «вещный сон», он решил поступать в театральный вуз. Летом 1951 года Захаров стал студентом Государственного института театрального искусства имени А. В. Луначарского (ГИТИС, с 1991 года преобразован в РАТИ — Российскую академию театрального искусства). В 1955 году окончил актёрский факультет ГИТИСа, где его педагогами были И. М. Раевский, Г. Г. Конский, П. В. Лесли). Еще на втором курсе он начал играть небольшие роли на сцене московских театров имени В. В. Маяковского и имени М. Н. Ермоловой. С осени 1955 года — актёр Пермского областного драматического театра.

Режиссурой начал заниматься в 1956 году в самодеятельном студенческом коллективе Пермского университета, некоторые из его учеников получили известность. Именно там, по его словам, почувствовал, что студентам с ним интересно, и он продолжительное время может «держат внимание большого коллектива людей» и руководить поста-



новочным процессом. Перебравшись в Москву, Захаров продолжил заниматься и режиссурой: благодаря жене, актрисе Нине Лапшиновой, он устроился руководителем драмкружка в Станкостроительном институте. В 1959 году Захаров устроился на работу в Московский театр имени Гоголя, а в 1960 году перешел в Московский театр миниатюр. Коллективом в тот период руководил писатель Владимир Поляков, под чьим непосредственным воздействием Захаров «приобрел очень ценный и необходимый режиссеру литературный навык». В 1964 году Захаров ушел из Театра миниатюр, где работал вместе с женой. В тот период Лапшинова поддержала его решение начать работать режиссером в Студенческом театре МГУ. Этот театр стал той «стартовой площадкой», с которой Захаров «вошел в профессиональную режиссуру». В 1965 году Захаров был приглашен в качестве режиссера в Московский театр сатиры. Поставленный им в 1967 году спектакль «Доходное место» по А. Н. Островскому стал первым его режиссерским успехом на профессиональной сцене. В 1969 году Захаров стал режиссером комедии Аркадия Арканова и Григория Горина «Банкет» (он стал первой совместной работой режиссера с Гориним, в будущем — соавтором многих спектаклей Захарова). Оба спектакля, несмотря на успех у публики, были запрещены по идеологическим соображениям. Захаров отмечал, что в то время его режиссерская профессия «повисла на волоске», и лишь помощь Гончарова, который предложил режиссеру поставить на сцене возглавляе-

мого им театра имени Маяковского «Разгром» Александра Фадеева, помогла ему остаться в профессии.

В 1973 году Захаров был назначен главным режиссером Московского театра имени Ленинского комсомола (с 1991 года — Московский театр Ленком). Его постановки на сцене театра: «Автоград XXI» (Юрий Визбор, Захаров, 1973), «Тиль» (Горин, музыка Геннадия Гладкова, 1974), «В списках не значился» (Визбор по мотивам произведения Бориса Васильева, 1975), «Звезда и смерть Хоакина Мурьетты» (Павел Грушко по произведениям Пабло Неруды, музыка Алексея Рыбникова, 1976), «Жесткие игры» (Алексей Арбузов, музыка Гладкова 1979), «Юнона и Авось» (Андрей Вознесенский, музыка Рыбникова, 1981), «Оптимистическая трагедия» (Всеволод Вишневский, 1983), «Три девушки в голубом» (Людмила Петрушевская, 1985), «Диктатура совести» (Михаил Шатров, 1986), — стали событиями в культурной жизни страны. Многие из этих спектаклей называли украшением репертуара Ленкома на долгие годы.

Отвечавшая духу времени художественная идеология Захарова окончательно оформилась в конце 1980-х годов. Среди театральных работ этого времени следует выделить спектакли «Мудрец» (по Островскому, 1989), «Поминальная молитва» (Горин по Шолом-Алейхему, 1989), «Школа для эмигрантов» (Дмитрий Липскеров, 1990) «Безумный день, или Женитьба Фигаро» (Пьер Огюстен Бомарше, 1993), «Чайка» (Антон Чехов, 1994), «Королевские игры» (Горин — Шандор Каллош по мотивам пьесы Максвелла Андерсона, 1995), «Варвар и еретик» (по роману

Федора Достоевского, 1997), «Мистификация» (Нина Садур, 1999), «Шут Балакирев» (Г. Горин, 2001), «Плач палача» (на темы Фридриха Дюрренматта и Жана Ануя, 2003), «Ва-банк» (по Николаю Островскому, 2004), «Женитьба» (по Николаю Гоголю, 2007).

Успех постановок Ленкома, по мнению самого Захарова, заключался в том, что театр «стремится следовать великим заветам мхатовских учителей, но больше всего боится скуки, когда все уже все понимают, что происходит и, главное, что должно произойти». С ним соглашались и критики, отмечавшие, что спектакли Захарова «существуют не по законам драматического театра, а по законам Зрелища: все, что происходит (или просто находится) на сцене, должно быть эффектным — и декорация, и костюмы, и шутки, и песни».

Захаров не раз говорил, что главное в его жизни достояние и гордость — звездная плеяда актеров Ленкома. На сцене театра в разные годы играли такие талантливые мастера сцены, как Евгений Леонов, Александр Абдулов, Олег Янковский, Николай Караченцов, Елена Шанина, Инна Чурикова, Леонид Броневой, Александр Збруев, Дмитрий Певцов, Сергей Чонишвили, Виктор Раков, Сергей Степанченко и другие.

Марк Захаров много и успешно работал в кино и на телевидении, в частности, экранизировал ряд пьес Евгения Шварца и Григория Горина в жанре фантастической притчи. Среди его кинофильмов — любимые кинозрителями «Двенадцать стульев» (1976), «Обыкновенное чудо» (1978), «Тот самый Мюнхгаузен» (1979), «Дом, который построил Свифт» (1983), «Формула любви» (1984), «Убить дракона» (1988). Выступал Захаров и как сценарист, автор и соавтор сценариев таких фильмов, как «Белое солнце пустыни» (1969; ему принадлежит авторство писем главного героя красноармейца Сухова), «Земля Санникова» (1972), «Звезда пленительного счастья» (1975) и другие.

Работу в театре Марк Захаров много лет сочетает с преподавательской деятельностью. Ещё в 1983 году художественный руководитель Московского академического театра имени В. В. Маяковского А. А. Гончаров пригласил его в ГИТИС преподавать режиссуру. Марк Захаров — профессор кафедры режиссуры РАТИ. Он секретарь Союза театральных деятелей РФ, член Союза кинематографистов СССР, академик Академии российского телевидения (1997), академик Международной академии творчества (2000), академик Российской академии кинематографических искусств «НИКА», академик Национальной академии кинематографических искусств и наук России, член СП Москвы (1999). Автор многих статей по вопросам театра и политики, а также книг «Контакты на разных уровнях» и «Суперпрофессия», посвященных проблемам современной режиссуры.

Умер 28 сентября 2019 года в Москве от воспаления легких. Марк Захаров похоронен на Новодевичьем кладбище 1 октября рядом с могилами Станислава Говорухина, Олега Табакова и Леонида Броневского.

ТИЛЬ А-ЛЯ ГЕРР

Окончание. Начало
в предыдущем номере.

Немая сцена

В новом рассмотрении дела Мартена Герра принимали участие опытные судьи, в том числе высокообразованный юрист Жан де Кора, автор нескольких трактатов по вопросам права. Судьи глубоко изучили все материалы дела. Основные фигуранты были вызваны в суд. Жан де Кора отнёсся критически к свидетельским показаниям: старался

понять взаимоотношения свидетелей, истцов и ответчика. Новые свидетели, привлечённые тяжущимися сторонами, также разделились во мнениях с небольшим перевесом в пользу Мартена Герра.

Искренность рассказов обвиняемого и Берtrandы произвела на судей благоприятное впечатление. И наоборот, главный истец Пьер признался в суде, что не представлял счетов по управлению чужим имуществом и обманул суд в Рио, выступив представителем Берtrandы, не имея на то полномочий. Судьи начали склоняться к оправданию подсудимого. Жан де Кора руководствовался, кроме всего прочего, принципом римского права «в спорных случаях лучше не карать виновного, чем осудить невиновного». Вдобавок французские суды в сомнительных ситуациях стремились защитить интересы семьи и детей. В случае оправдания у Берtrandы будет муж, у Санкси и маленькой Бернарды — отец.

И вот, когда суд уже был готов вынести решение в пользу «названного Мартена Герра», дверь зала заседаний отворилась, и стражник впустил человека на деревянной ноге. Стука протезом, он приблизился к судьям.

— Кто вы, сударь, и что вам угодно? — спросили его.

— Моё имя Мартен Герр, — глухо проинёс незнакомец.

Немая сцена.

Похождения Мартена

Так что же произошло на самом деле?

Мартен Герр покинул свой дом, семью, деревню Артига и отправился искать лучшей доли. Он двинулся на юг, перешёл Пиренеи и оказался в Испании. Мартен остановился в Бургосе, быстро научился говорить на кастильском наречии. Сперва он перебивался случайными заработками, а затем устроился лакеем к кардиналу Франциско де Мендоза. Крестьянин-баск оказался среди знатных господ во дворце, а когда выходил в город, то сам чувствовал себя господином — в ярком камзоле, в шляпе с пером, при мече на поясе. Может быть, именно об этом он мечтал в забытом богом Артига.

У кардинала был брат Педро, известный военачальник испанской армии, он взял Мартена в свою свиту. Когда началась война с Францией, Педро де Мендоза возглавил лёгкую кавалерию. Так Мартен Герр стал солдатом испанского короля Филиппа II. Он изменил своему отечеству, но в те годы и не думал возвращаться во Францию.

Десятого августа 1557 года во Фландрии у стен крепости Сен-Квентин разыгралась жестокая битва. Испанская армия разгромила французские войска, но победа далась дорогой ценой. Мартен Герр был ранен в ногу пулей из аркебузы, потерял много крови, его жизнь повисла на волоске. Полковой лекарь ампутировал ему ногу. Многие считали Мартена погибшим, но он выжил.

С той войны возвращался французский солдат Арно дю Тиль. Неизвестно,



встречался ли он с Мартеном Герром. Зато известно, что где-то по дороге его окликнули сослуживцы Герра, приняв за своего товарища. От них Арно узнал о своём поразительном сходстве с Герром, которого считали не то погибшим, не то пропавшим без вести.

В родных местах Арно дю Тиль вспоминали так: «Беспутный малый, погрязший во всяческих пороках». Проще говоря, он, как многие гасконцы, любил выпить и закусить, не пропускал ни одной юбки... Работать в поле не любил, а вот торговля у него шла бойко. Он обладал поразительной памятью и красноречием. Добропорядочные селяне сторонились его, а он в свою очередь тяготился ханжескими нравами деревни. Поэтому и завербовался в армию. Но война изменила Арно, это был уже не прежний Пансет-Брюхо. Ему впервые захотелось быть, как все, завести семью, иметь собственное хозяйство. Узнав о существовании своего двойника, услышав его историю, он начал собирать сведения о Мартене Герре. И, кроме того, имение пропавшего баска значительно превосходило наследство в Саже, да ещё неизвестно было, достанется ли оно «беспутному малому»! Вот какие обстоятельства привели этого человека в Артига, вот почему Арно дю Тиль превратился в лже-Мартена Герра.

А в это время настоящий Мартен Герр вернулся в Испанию. Его хозяин и командир Педро де Мендоза через своего брата кардинала обратился к королю с просьбой поддержать солдата-инвалида. Филипп II выделил Мартену Герру пожизненную пенсию и назначил его смотрителем богадельни при военном ордена святого Иоанна Иерусалимского. Это была хорошая должность, но жизнь в богадельне однообразна, а правила строги. Между тем Испания и Франция заключили мир, многие военные, сражавшиеся против своих государей, получили прощение. Мартен всё чаще задумывался о возвращении домой.

Оживившаяся торговля привела в Испанию многих французов, особенно из южных провинций. Кто-то рассказывал о диковинном происшествии в Лангедоке. И тут в сердце Мартена вспыхнул огонь ревности: в его доме хозяйничает самозванец! Он бросил всё и отправился в путь, сначала в Артига, затем в Тулузу, пока не появился в зале суда.

Покаяние с петлёй на шее

...Немая сцена прервалась гневным восклицанием обвиняемого:

— Проходимец! Злодей! Это Пьер

Герр нанял его!

Но в эту минуту Берtrand с рыданиями бросилась к ногам инвалида и молила:

— О, Мартен, прости меня! Я была обманута этим злодеем! Словно туман застал мне глаза... Не я одна заблуждалась. Твой дядя и сёстры, наши соседи — все ошибались...

Но муж остался холоден к её мольбам. Он сказал:

— Перестань и не оправдывай себя тем, как вели себя мои сёстры и дядя. Даже родные отец и мать не знают своего сына так, как знает жена мужа своего. В несчастие, обрушившемся на наш дом, виновата только ты!

К этому времени судьи пришли в себя от потрясения, и мэтр де Кора заметил прищельцу:

— Разве не вы тайно оставили свой дом и бросили жену и малютку-сына на долгие годы? Часть вины лежит на вас, если вы действительно Мартен Герр!

Судьи приказали взять его под стражу, и начался суд, как теперь говорят юристы, по вновь открывшимся обстоятельствам. На очных ставках дядя Пьер и сёстры со слезами на глазах признали в этом одиозном измождённом человеке подлинного Мартена Герра.

На одном из заседаний судьи свели двух Герров, и это было странное зрелище. Но ещё более странным было то, что подсудимый вспоминал больше подробностей из прежней жизни Мартена Герра, чем новый претендент. Вообще говоря, обвиняемый сражался, как лев, отчаянно цеплялся за жизнь в прямом смысле и в переносном — за жизнь Мартена Герра, за его личину. Судьи сдирали с него присорощенную маску, что называется, с мясом.

Только один раз он выказал страх. Председатель суда Жан де Мансекаль спросил:

— Может быть, злой дух помог тебе узнать так много тайн о Мартене Герре и жителях деревни?

При этих словах подсудимый побледнел и пошатнулся. Обвинение в чародействе и колдовстве разрешало применение пыток. Но суд не стал развивать эту тему. К тому времени из деревни Саж были вызваны родственники Арно дю Тиль и опознали его. Отпираться дальше было бессмысленно. Присвоение чужого имени и имущества вкупе с совращением и прелюбодеянием считались тяжкими и мерзкими преступлениями. По совокупности подсудимого могли не только обезглавить и четвертовать, но и сжечь заживо. Судьи долго совещались и, на-

нец, двенадцатого сентября 1560 года вынесли приговор: Арно дю Тиль повесить, а труп сжечь. Но перед казнью осуждённый должен был принести публичное покаяние перед всеми обманутыми в деревне Артига.

Суд проявил милосердие к пострадавшему — Мартену Герру: его измена французской короне была прощена. Судьи позаботились и о дочери Берtrandы, рождённой от самозванца: девочка была признана законнорождённой и унаследовала имущество, принадлежащее отцу в деревне Саж. После объявления приговора суд пытался примирить Мартена и Берtrandу, но муж по-прежнему винил во всём супругу.

Осуждённого провели по всей деревне с верёвкой на шее. Он был в белой рубашке до пят, с горящим факелом в руке.

— Простите меня, люди добрые, помилуй меня, Господь! — говорил он. — Я обманул всех вас, присвоил имя и добро чужого человека и запятнал честь его жены. Хвала судьям, которые положили конец этой греховной лжи.

Уже поднимаясь на эшафот, он продолжал:

— Прости меня, Берtrand! Ты была честной женщиной, добродетельной супругой и матерью. Храни тебя Пресвятая Мадонна! А ты, Мартен Герр, не обращай с ней дурно, она этого не заслуживает...

Он продолжал говорить и молиться, пока не повис в петле.

Приговор не окончательный

Буквально по свежим следам судья Жан де Кора написал книгу «Достопамятный приговор» о деле Мартена Герра. Её усердно штудировали несколько поколений будущих юристов. Но чаще этот сюжет описывали как событие необычайное, диковинное. Его также охотно использовали памфлетисты, ревнители морали.

Прошло без малого триста лет, и эту историю выудил из архивной пыли Александр Дюма. В своём романе «Две Дианы» он вывел Мартена Герра в роли оруженосца главного героя. Прошло ещё сто лет. Романистка Джанет Льюис написала книгу «Жена Мартена Герра»; она постаралась изобразить события с точки зрения несчастной Берtrandы. Именно эта книга легла в основу французского фильма «Возвращение Мартена Герра» с Жераром Депардьё и Натали Бай в главных ролях. Наконец, в 1993 году вышел американский фильм-ремейк «Соммерсби» с Ричардом Гиром и Джоди Фостер. События фильма были перенесены в Америку, в годы после окончания гражданской войны. Но в целом сюжет остался неизменным.

Все перечисленные достойные авторы создали впечатляющие произведения. Каждый пытался осветить те или иные грани характеров героев, каждый предлагал свою трактовку темы. Мне, признаться, особенно интересна проблема, никем всерьёз не разработанная — преображение самозванца в личность более высокого порядка. Надевая личину благородного человека, авантюрист сперва старается казаться таковым, а потом становится им на самом деле; он уже не может и не хочет жить иначе; он готов скорее умереть, чем отказаться от себя нынешнего... Мы привычно говорим: дурные примеры заразительны. Но, оказывается, в определённых обстоятельствах и высокие примеры возвышают. Вот и Пансет-Брюхо настолько влился в роль добропорядочного крестьянина, достойного мужа и отца, что в реальности стал им. И если бы меня спросили, кто из двух Герров благороднее, я бы сказал: самозванец Арно дю Тиль. Каюсь, моё суждение не по закону, а «по понятию». А понятие моё простое: покуда мы способны не только падать, но и подниматься над собой, для нас ещё не всё кончено.

Сергей Макеев

NetCost Market
11701 Bustleton Ave,
Philadelphia, PA 19116

267-672-2500

SENIOR CITIZEN DISCOUNT

TUE, WED & THUR AT THIS LOCATION

10% OFF WITH



NetCost Market
2417 Welsh Rd,
Philadelphia PA 19114

215-795-3773

SENIOR CITIZEN DISCOUNT

7 DAYS A WEEK

10% OFF WITH



SUPER DEALS



10.03-10.09

**"SANTA BREMOR"
HERRING MATIAS
500 G**



\$3.99

WITH CLUB CARD
Reg. \$5.99
SAVE: \$2.00 - 33%

WEEKEND SALE - SAT AND SUN ONLY!

**"FLORIDA NATURAL"
JUICE ORANGE
89 FL OZ**



\$3.99

WITH CLUB CARD
Reg. \$6.79
SAVE: \$2.80 - 41%

**FRESH MEAT
CHICKEN BREAST BONELESS
PER POUND**



\$1.49

WITH CLUB CARD
Reg. \$2.49
SAVE: \$1.00 - 40%

**"PRESIDENT"
CHEESE MADRIGAL
PER POUND**



\$3.99

WITH CLUB CARD
Reg. \$6.79
SAVE: \$2.80 - 41%

**"UVELKA"
PASTA ASSORTED
450 G**



\$0.49

WITH CLUB CARD
Reg. \$1.29
SAVE: \$0.80 - 62%

WEEKEND SALE - SAT AND SUN ONLY!

**"FARMLAND"
BUTTERMILK LF
32 OZ**



\$1.25

WITH CLUB CARD
Reg. \$1.99
SAVE: \$0.74 - 37%

**MACKEREL
COLD SMOKED
PER POUND**



\$3.99

WITH CLUB CARD
Reg. \$6.49
SAVE: \$2.50 - 39%

**BANANAS
FRESH
PER POUND**



\$0.39

WITH CLUB CARD
Reg. \$0.69
SAVE: \$0.30 - 43%

MORE WEEKLY DEALS

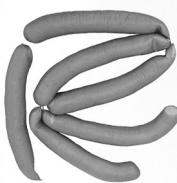
**"CHOBANI"
YOGURT ASSORTED
5.3 OZ**



\$0.79

WITH CLUB CARD
Reg. \$1.19
SAVE: \$0.40 - 34%

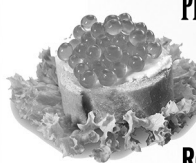
**"LOEFFLERS"
FRANKS SHKOLNIE
PER POUND**



\$2.99

WITH CLUB CARD
Reg. \$4.29
SAVE: \$1.30 - 30%

**"PETER PAN"
CAVIAR RED GOLD
PER POUND**



\$15.99

WITH CLUB CARD
Reg. \$24.99
SAVE: \$9.00 - 36%

**"QUAKER"
OATMEAL
42 OZ**



\$2.99

WITH CLUB CARD
Reg. \$4.99
SAVE: \$2.00 - 40%

**"UVELKA"
BUCKWHEAT EXTRA
1.5 KG**



\$0.99

WITH CLUB CARD
Reg. \$2.99
SAVE: \$2.00 - 67%

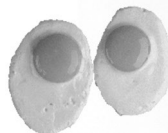
**"FRIENDSHIP"
SOUR CREAM
16 OZ**



\$1.29

WITH CLUB CARD
Reg. \$2.49
SAVE: \$1.20 - 50%

**"SUNSHINE FARMS"
EGGS MEDIUM WHITE
DOZEN**



\$0.69

WITH CLUB CARD
Reg. \$1.69
SAVE: \$1.00 - 59%

**"SHAMS"
DATES PITTED
24 OZ**



\$2.99

WITH CLUB CARD
Reg. \$5.99
SAVE: \$3.00 - 50%

**"E. WEDEL"
CANDY BIRD'S MILK
380 G**



\$2.99

WITH CLUB CARD
Reg. \$4.49
SAVE: \$1.50 - 33%

**"POSIDELKINO"
COOKIES OATMEAL
320 G**



\$0.85

WITH CLUB CARD
Reg. \$1.49
SAVE: \$0.64 - 43%

**"FAMILY TREE"
BOLOGNA ASSORTED
PER POUND**



\$2.99

WITH CLUB CARD
Reg. \$3.99
SAVE: \$1.00 - 25%

**"FAMILY TREE"
COOKIES ORESHKI
12 OZ**



\$2.99

WITH CLUB CARD
Reg. \$5.49
SAVE: \$2.50 - 46%

**"BACK SHOP"
BREAD FARMERESPER**



\$2.99

WITH CLUB CARD
Reg. \$4.69
SAVE: \$1.70 - 36%

**"FAMILY TREE"
OIL SUNFLOWER
0.91 L**



\$1.29

WITH CLUB CARD
Reg. \$2.69
SAVE: \$1.40 - 52%

**"DAVIDOFF"
COFFEE INSTANT
100 G**



\$3.99

WITH CLUB CARD
Reg. \$5.99
SAVE: \$2.00 - 33%

YOU CAN EXPLORE MANY MORE SALES IN OUR STORES!

www.netcostphilly.com ALL DEALS WHILE SUPPLIES LAST - CHECK THE STORE FOR PER ITEM LIMITS - IMAGES ARE FOR ILLUSTRATION PURPOSE ONLY

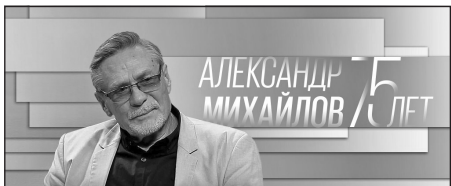
КУЛЬТУРНЫЕ ХРОНИКИ

95 лет Театру Сатиры



1 октября 95-летие отмечает один из самых знаменитых и любимых зрителями театров – Театр Сатиры. Летом 1923 года группа энтузиастов – сатириков, актеров и режиссеров – выступила с идеей создать сатирический театр. Он открылся 1 октября 1924 года. Поначалу основным жанром репертуара были политические и бытовые обозрения. Но вскоре за театром закрепилось итоговое название – Театр Сатиры. «Смеяться над тем, что смешно, бичевать все мерзкое, тупое, косное, все, что уродливым наростом торчит из нового советского быта», – таков был лозунг. В течение нескольких десятилетий театр перемещался по Москве из одного помещения в другое, пока не осел в здании на Триумфальной площади. В середине 70-х театр стал самым популярным и труднодоступным в Москве. Значительный этап жизни связан с именем его главного режиссера – выдающегося Валентина Плучека, спектакли которого вошли в историю российского театра.

Юбилей Александра Михайлова



5 октября актёр театра и кино, народный артист РСФСР Александр Михайлов отмечает 75-летие. На его счету около 50 ролей в театре, наиболее известные – роли князя Мышкина и Родиона Раскольникова в Приморском драматическом театре во Владивостоке, Иоанна Грозного в Малом театре. Но объектом поистине всенародной любви он стал благодаря своим киноролям. Смешной и добрый Василий Кузякин в картине «Любовь и голуби», надёжный и отзывчивый Павел Зубов в фильме «Мужики», честный и решительный Павел Шорохов в «Змеелове». Герои практически всех его кинокартин – простые, открытые, сильные и надёжные русские мужчины, такие же, как и сам актёр. Он за всю жизнь ни разу не позволил себе снизить планку и сняться в картине, которая бы противоречила его убеждениям. «Сегодня не хватает души, трепета и некоторой стыдливости. На этом ранее держался, может быть, слишком идеологизированный кинематограф, но там была чистота, искренность и вот этот божественный камертон под названием «стыд», – признаётся Александр Михайлов.

Он дважды становился «лучшим актёром страны», был удостоен звания лауреата премии Ленинского комсомола «За талантливое воплощение образа современников в кино и высокое исполнительское искусство», а для миллионов телезрителей он стал воплощением идеала настоящего мужчины.

Брюс Спрингстин отметил 70-летие

На счету этого американского рок-певца – двадцать премий «Грэмми», «Оскар», два «Золотых глобуса». Побывав на его концерте, музыкальный критик Джон Ландау сказал: «Я видел будущее рок-н-ролла. Его имя – Брюс Спрингстин». Босс – такое прозвище дали Спрингстину его многочисленные поклонники – отметил 70-летие.



Топ-100 книг XXI века по версии The Guardian: на третьем месте – «Время секунд хэнд» нобелевского лауреата Светланы Алексиевич



Британская газета The Guardian опубликовала список «100 главных книг XXI века», в котором на третьем месте оказалась художественно-документальная книга нобелевского лауреата из Белоруссии Светланы Алексиевич «Время секунд хэнд».

Как пишет The Guardian, Светлана Алексиевич при написании книги «Время секунд хэнд» записала тысячи часов свидетельств простых людей, чтобы рассказать историю Советского Союза и его распада. В итоге в этом произведении, которое является «одновременно актом катарсиса и глубокой демонстрацией сочувствия», звучат голоса писателей, официантов, врачей, солдат, бывших кремлевских аппаратчиков, людей, выживших в ГУЛАГЕ.

А на первом месте в списке «100 книг XXI века» издание поставило роман 67-летней британской писательницы Хилари Мэнтел «Волчий зал», ставший лауреатом Букеровской премии-2009.

На втором месте – награжденный Пулицеровской премией в 2005 году роман американской писательницы Мэрилин Робинсон «Гилеад», написанный в форме дневника, который 76-летний священник собирается оставить своему 7-летнему сыну.

Первая десятка из «Топ-100 книг XXI века» по версии Guardian

1. «Волчий зал», Хилари Мэнтел.

Исторический роман о Томасе Кромвеле, ставший лауреатом Букеровской премии-2009.

2. «Гилеад», Мэрилин Робинсон.

Роман, награжденный Пулицеровской премией в 2005 году, написанный в форме дневника, который 76-летний священник собирается оставить своему 7-летнему сыну.

3. «Время секунд хэнд», Светлана Алексиевич.

Завершающий пятый роман художественно-документального цикла «Голоса Утопии», посвященного «истории красного человека», «истории русско-советской души» жителей «социалистического материка».

4. «Не отпускай меня», Кадзуо Исигуро.

Роман британского писателя японского происхождения, номинированный на Букеровскую премию в 2005 году. Включен в список 100 лучших англоязычных романов с 1923 по 2005 годы по версии журнала Time.

5. «Аустерлиц», Винфрид Георг Макс Зебальд.

Роман вышел в 2001 году. Газета The New York Times поставила эту книгу на первое место в списке 10 лучших книг 2001 года, назвав «первым великим романом XXI века».

6. «Янтарный телескоп», Филип Пулман.

Это третья часть фантастической трилогии «Темные начала» – саги о рождении нового мира.

7. «Между миром и мной», Та-Нехиси Коутс.

Роман-лауреат Национальной книжной премии США в категории «Публицистика», написанный в форме обращения отца к сыну, затрагивающий расовые проблемы американского общества через призму размышлений о прошлом, настоящем и будущем афроамериканцев в США.

8. «Осень», Али Смит.

Новелла-коллаж британской писательницы, состоящий из обрывков памяти, размышлений о природе искусства, комических эпизодов из современности. Это произведение вошло в шорт-лист Букеровской премии 2016 года.

9. «Облачный атлас», Дэвид Митчелл.

Роман британского писателя, вышедший в 2004 году. Состоит из шести связанных между собой историй, действие в которых происходит с середины XIX века до далекого постапокалиптического будущего.

10. «Половина желтого солнца», Чимаманда Нгози Адичи.

В романе нигерийской писательницы действие разворачивается на фоне гражданской войны в Нигерии (1967-1970), а также охватывает предшествующие события. В книге прослеживаются судьбы пяти основных персонажей: дочерей-близнецов влиятельного предпринимателя, профессора, его слуги и британского журналиста-писателя.

Сериалы «Игра престолов» и «Чернобыль» стали триумфаторами телепремии «Эмми»



23 сентября в Лос-Анджелесе прошла 71-я церемония вручения премии «Эмми». «Игра престолов» канала HBO вновь одержала победу в номинации «Лучший драматический сериал». Главным комедийным сериалом оказалась «Дрянь», а среди мини-сериалов победил «Чернобыль». Интерактивный проект «Черное зеркало: Брандашмыг» наградили в категории «Лучший телефильм».

«Игра престолов» обошла такие сериалы, как «Лучше звоните Солу», «Телохранитель», «Убивая Еву», «Озарк», «Поза», «Наследники» и «Это мы».

Лучшим комедийным сериалом стала «Дрянь», выигравшая у таких номинантов, как «В лучшем мире», «Барри», «Жизнь матрешки», «Шиттс Крик» и «Удивительная миссис Мейзел». Лучшим мини-сериалом признан «Чернобыль», которому отдали предпочтение перед сериалами «Побег из тюрьмы Даннемора», «Фосси/Вердон», «Острые предметы» и «Когда они нас

увидят». «Черное зеркало: Брандашмыг» выиграл в номинации «Лучший телефильм», обойдя «Брексит», «Дэдвуд», «Мой ужин с Эрве» и осовремененную версию шекспировской трагедии «Король Лир» с Энтони Хопкинсом в главной роли.

Статуэтка в номинации «Лучшая мужская роль в мини-сериале или телефильме» досталась Джаррелю Джерому («Когда они нас увидят»), который обошел Махершалу Али («Настоящий детектив»), Бенисио дель Торо («Побег из тюрьмы Даннемора»), Джареда Харриса («Чернобыль»), Сэма Рокуэлла («Фосси/Вердон») и Хью Гранта («Чрезвычайно английский скандал»).

25-метровый ковер из Собора Парижской Богоматери спасен

25-метровый ковер из Собора Парижской Богоматери, спасенный во время пожара, смогут увидеть посетители Центра по сохранению предметов интерьера. Институт, занимающийся реставрацией объектов культурного наследия, откроет свои двери для всех желающих в Дни европейского наследия.



Одна из главных ценностей Нотр-Дам, ковер был создан в первой четверти 19 века на знаменитой мануфактуре Савоннери. Его использовали лишь по особым праздникам. В апреле, когда Собор охватила пламя, ковер вынесли пожарные. Он был залит водой и изрядно пострадал. После перевозки в центр реставрации весил в два раза больше обычного. На протяжении пяти месяцев реставраторы вели работы по консервации ковра – его просушили и заморозили, чтобы предотвратить распространение грибка и насекомых.

Эрве Лемуан, директор Центра по сохранению исторической мебели: «Этот ковер выполнен в неоготическом стиле, на нём выткана королевская символика. Он – символ многих важных моментов в нашей истории. Добавьте к этому трагические события, произошедшие в Соборе, и вы поймете, почему каждый француз так привязан к этому предмету декора».

Ушла из жизни Ирина Богачева

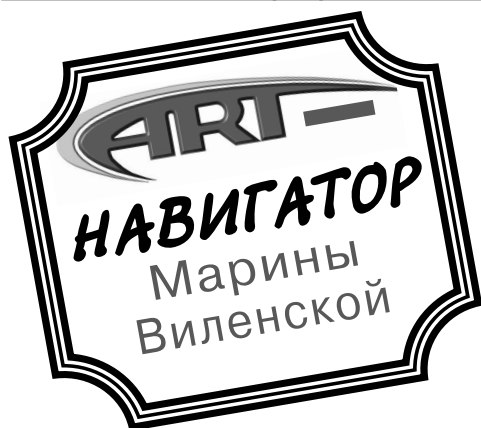
В Санкт-Петербурге ушла из жизни певица с мировым именем, почетный гражданин Санкт-Петербурга, народная артистка СССР, солистка Мариинского театра Ирина Богачева.



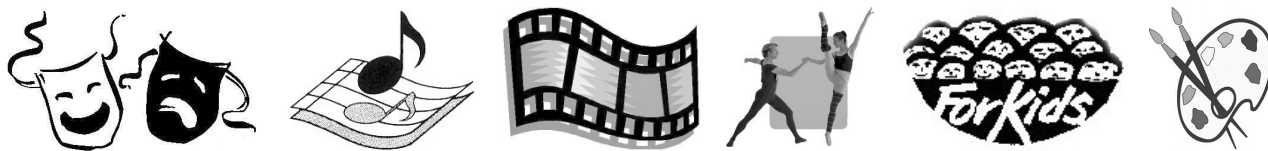
Ирина Богачева дебютировала на сцене Ленинградского театра оперы и балета имени С. М. Кирова (ныне Мариинского театра) в 1964 году. Всего на этой сцене она исполнила более 30 различных партий: Кармен в одноименной опере Бизе, Амнерис в «Аиде», Любава в «Царской невесте», Марфа в «Хованщине», Шарлотта в «Вертере», Марина Мнишек в «Борисе Годунове» и многие другие.

Богачева много гастролировала за рубежом. Она выступала в Милане, Лондоне, Нью-Йорке. Исполнительское мастерство Богачевой высоко ценилось во всем мире.

По материалам СМИ



Приглашение в мир культуры

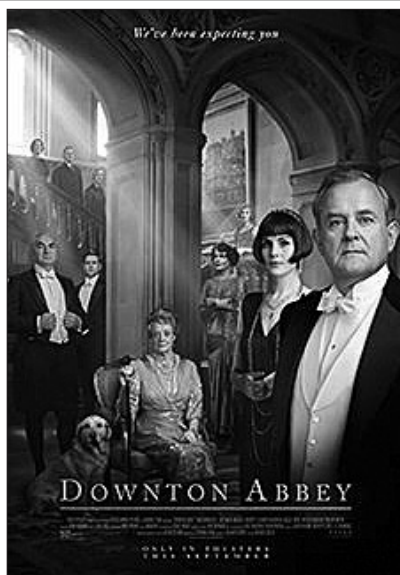


В некоторых кинотеатрах состоится показ долгожданного английского кинофильма «Downton Abbey» / «Аббатство Даунтон». Одноименный сериал шел несколько лет на экранах телевизоров и полюбился во всем мире.

В ролях: Хью Бонневиль, Джим Картер, Мишель Докери, Элизабет Макговерн, Мэгги Смит, Имельда Стонтон, Пенелопа Уилтон.

Режиссер – Майкл Энглер.

Этой осенью всемирное явление «Аббатство Даунтон» становится грандиозным кинематографическим событием, поскольку любимые Кроули и их бесстрашный персонал готовятся к самому важному моменту в своей жизни. Королевский визит короля и королевы Англии вызовет скандал, романтику и интригу, которые оставят будущее Даунтона висющим на волоске. Сюжет написан создателем одноименного сериала Джулианом Феллоузом, а в главных ролях оригинальный актерский состав.



В Ritz 5 идет кинофильм «Official Secrets» / «Официальные секреты» с замечательными английскими актерами Кирой Найтли и Ральфом Файнсом в главных ролях. Режиссер – Гэвин Худ.

Она рисковала всем, чтобы остановить несправедливую войну. Ее правительство назвало ее предателем. «Официальные секреты», основанные на потрясающих реальных событиях, рассказывают захватывающую историю о Кэтрин Ган (Кира Найтли), специалисте британской разведки, чья работа связана с обработкой секретной информации. Однажды, в 2003 году, в преддверии войны в Ираке, Ган получает памятку от руководства с шокирующей директивой: Соединенные Штаты заручаются поддержкой Британии в сборе компрометирующей информации о членах Совета Безопасности ООН, чтобы шантажировать их на выборах в пользу вторжения в Ирак. Не в силах стоять в стороне и наблюдать за тем, как мир вступает в нелегальную войну, Ган принимает душераздирающее решение – бросить вызов своему правительству и передать информацию в прессу. Так начинается взрывоопасная цепь событий, которая разожжет международный огненный шторм, разоблачит огромный политический заговор и нанесет прямой ущерб Ган и ее семье.



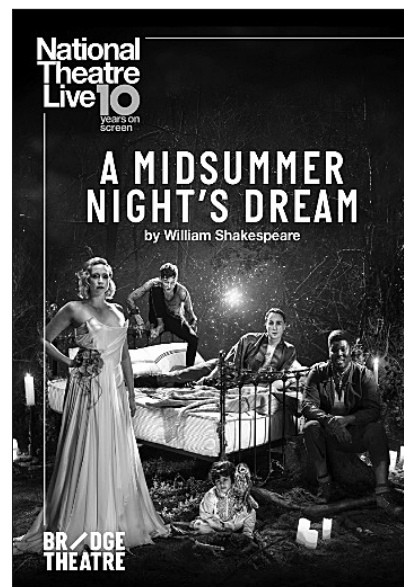
Трансляция из Лондонского национального театра пьесы Уильяма Шекспира «Сон в летнюю ночь» 27 октября в 12.30 в Princeton Garden Theater.

Самая известная романтическая комедия Шекспира, снятая в прямом эфире из театра «Бридж» в Лондоне.

В пьесе «Сон в летнюю ночь» — три пересекающиеся сюжетные линии, связанные между собой грядущей свадьбой герцога Афинского Тесея и царицы амазонок Ипполиты.

Двое молодых людей, Лизандр и Деметри, добиваются руки одной из красивейших девушек Афин – Гермии. Гермия любит Лизандра, но отец запрещает ей выйти за него замуж, и тогда влюбленные решают бежать ночью из Афин, чтобы обвенчаться там, где их не смогут найти. Подруга Гермии, Елена, из любви к Деметрию выдает ему беглецов. Взбешенный Деметрий бросается за ними в погоню, Елена устремляется за ним. В сумерках леса и лабиринте их любовных взаимоотношений с ними происходят чудесные метаморфозы.

Билеты: \$18; \$16 – для членов клуба.

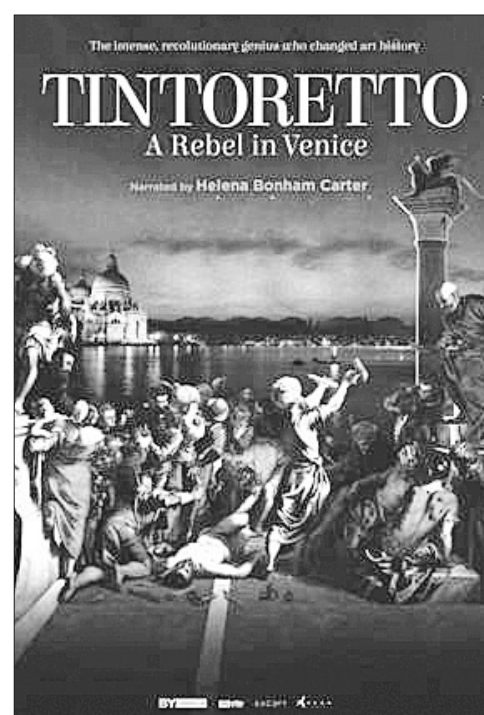


ИСКУССТВО НА ЭКРАНЕ
6 октября в 12.30
в Princeton Garden Theater состоится демонстрация кинофильма «Тинторетто: бунтарь в Венеции».

В рамках празднования 500-летия со дня рождения Тинторетто этот новый документальный фильм рассказывает о жизни великого художника итальянского Ренессанса. Зрители смогут посетить ключевые места в Венеции, которые вызывают и сохраняют память о художнике, в том числе Государственный архив, Дворец дождей, площадь Сан-Марко, церковь Сан-Рокко и многое другое.

Ведет экскурсию Хелена Бонэм Картер.

Билеты: \$14; \$12 для членов клуба.



НОВОСТИ МАГАЗИНА

«КНИЖНИК – Gift»

Здравствуйте,
дорогие читатели!

Сегодня я хочу продолжить разговор о **полезных книгах**. Подталкивает меня к этому — состояние здоровья моих близких людей. Когда-то я разговаривала с моим другом-врачом, и на мои претензии, что то или иное лекарство плохо работает, он ответил, что медицина неточная наука, да еще давно услышанная фраза «врач может помочь больному на 20%, а 80% здоровья зависит от самого пациента», заставили меня, когда беда появилась у меня на пороге, обратиться к опыту различных врачей и бывших пациентов. Когда ты ищешь те или иные знания, Вселенная посылает именно то, что тебе нужно в данный момент. Так ко мне пришла книга Аниты Гурджуани «Моя победа над раком», из которой я узнала, что все недуги от наших негативных мыслей, и как можно научиться менять их на позитивные. Ни один врач не может точно предсказать, сколько человеку осталось жить на белом свете. Всё зависит от того, как человек сам сражается за свою жизнь, или, «сложив крылья», покорно ждёт, что кто-то за него что-то сделает. Дорогие мои, вот почему я настоятельно рекомендую вам полезные книги, из которых вы получите массу нужных знаний, которые вместе с медика-

ментозным лечением помогут вам обрести психологическое и физическое здоровье. Мне часто приходит на ум китайская мудрость, когда на вопрос ученика: «Учитель, как мне научиться прощать?», учитель отвечает: «Что толку в излечении симптомов? Учись не обижаться». Вот я и ищу старательно те знания, которые помогают окончательно избавиться от симптомов, и с радостью делюсь ими с вами. **Поль Брэгг «Как дожить до 120 лет по системе Поля Брэгга»**. Как сделать тело неподвластным старости? Основатели всемирного оздоровительного движения «Крестовый поход за здоровьем» Поль и Патриция Брэгг считают, что победить старость способен каждый, кто употребляет пищу без токсинов и заботится о поддержании внутренней чистоты. Их книга рассказывает, насколько важно следить за тем, что поступает в наш организм — питательные элементы, которые способствуют сохранению молодости и жизнеспособности, или вредоносные токсины, способные ускорить процесс старения. Все хотят как можно дольше оставаться красивыми и здоровыми, при этом не тратя много времени и денег. Возможно ли это? Не только возможно, но и обязательно для всех! **Книга Мирзакарима Норбекова и Олега Ламыкина «Секреты**

опытных дураков, которые всегда здоровы» познакомит вас с методикой оздоровления «Жим Лам», которая наполнит гармонию не только ваше тело, но и душу, улучшит настроение. Система «Жим Лам» уже многие годы помогает людям восстановить утраченное здоровье, снова почувствовать себя молодым и полным сил, а также улучшить характер! Какой бы плохой вы ни считали свою память, она ничем не хуже, чем у чемпионов по запоминанию. Все дело в практике: надо тренироваться как можно чаще, а не перекладывать ответственность на многочисленные гаджеты. Если вы приучите себя регулярно запоминать что-либо, то сможете в полной мере использовать свои врожденные способности. В своей книге **«Как развить память всего за 40 дней!» Гарет Мур**, используя результаты последних исследований и испытанные методы, показывает, как даже простые маленькие шаги приводят к положительному эффекту.

И еще об одной очень полезной книге, которую мы получили на днях... Мы все любим ходить в гости и приглашать гостей к себе. Дружеская или светская беседа, приятная атмосфера, вкусная еда помогают нам считать прием или выход удачным и вызывают желание встретиться вновь. Но нам хочется большего:

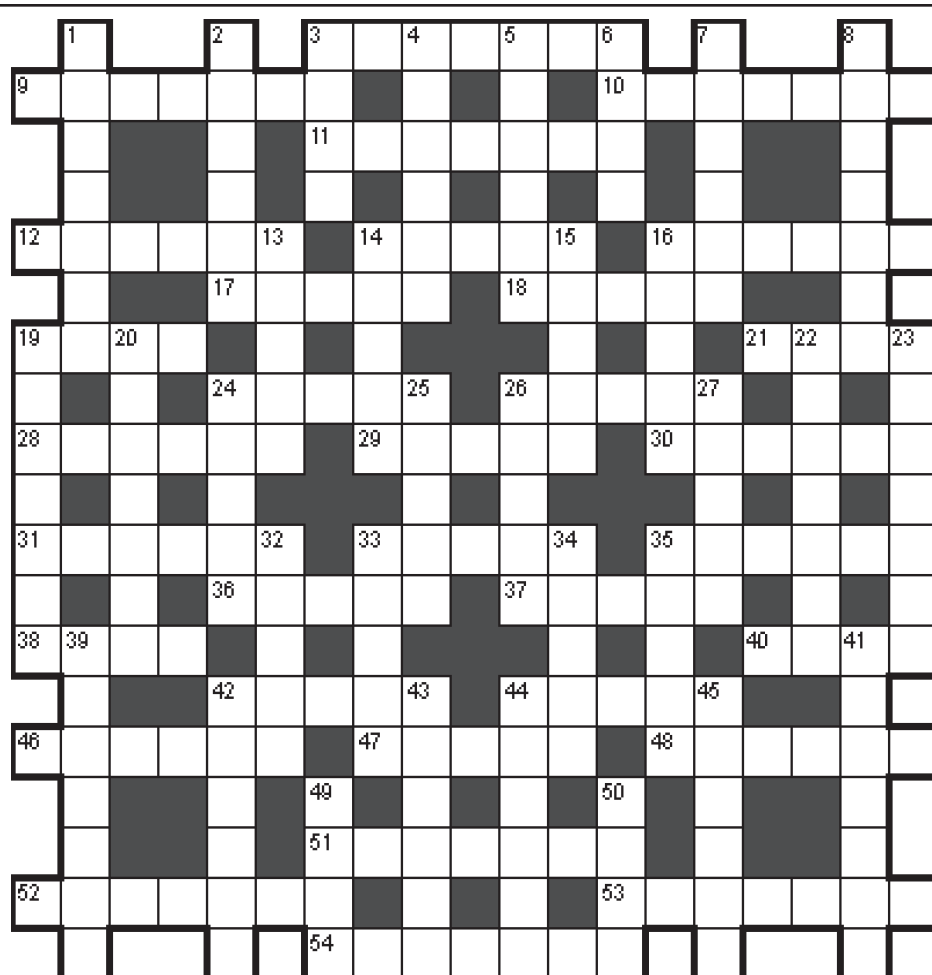
чтобы вечер в нашем доме был незабываемым. Как же этого добиться? И как сделать все это правильно??? Мы получили книгу **Ксении Марковой «Европейский этикет»**, в которой есть все ответы. Из нее вы узнаете, с какой стороны подавать блюдо, о чем можно побеседовать с соседкой по столу, какая сервировка существует в Англии и Франции, какой костюм лучше надеть утром, а какой — вечером и т.д. Не думайте, однако, что перед вами — учебник. Специалист по этикету, обладательница дипломов и сертификатов лучших школ Европы, Ксения, знает, как подать правила хорошего тона в действительно хорошем тоне — дружелюбно и с юмором, без всякого менторства. И большинство этих правил она иллюстрирует забавными и изящными историями, которые помогут вам понять: этикет — это не скучно и чопорно, а просто, естественно и красиво. Ксения Маркова — специалист по этикету, ее знания и личный опыт легли в основу этой книги. Невозможно перечислить все полезные книги, которые вы можете найти у нас в магазине. По многочисленным просьбам наших покупателей мы заказали вновь понравившиеся книги и уже получили многие из них. Приходите, спрашивайте, и мы поможем вам, а вы себе, любимым. С уважением Наташа Дютина



Bell's Corner Plaza

8342 Bustleton Avenue

215-969-7082



По горизонтали:

3. Совокупность данных о количественном и качественном состоянии каких-либо природных ресурсов.
9. Бальный танец.
10. Химический элемент.
11. Машинка для пробивания отверстий в бумаге.
12. Верхняя часть мужского костюма.
14. Воспитанник закрытого среднего воен-

но-учебного заведения в царской России.

16. Очки без ушных дужек.
17. Контрольный листок для получения чего-либо, доступа куда-нибудь.
18. Рубящий инструмент.
19. Лиственное дерево.
21. Военный противник, неприятель.
24. Типографские литеры и пробельный материал.
26. Умение, созданное привычками, упраж-

нениями.

28. Питательная жидкость для ухода за кожей.
29. Старинная, твердая и упругая сталь для клинков.
30. Жестокий человек, кровопийца.
31. Часть песни.
33. Одна из количественных характеристик геометрических тел.
35. Один из создателей славянской азбуки.
36. Медный мунштучный духовой музыкальный инструмент.
37. Священная книга в мусульманстве.
38. Звено гусеничной цепи трактора, танка.
40. Участок земли под лесом.
42. Стиль позднего классицизма в искусстве.
44. Крик гусей.
46. Помещение для содержания собак.
47. Трос для буксировки, швартовки кораблей, подъема грузов.
48. Многолетнее растение с твердым стволом.
51. Жестокая драка.
52. Режущий инструмент из двух раздвигающихся лезвий с кольцеобразными ручками.
53. Обращение верующего к божеству.
54. Правление, основанное на произволе и насилии.

По вертикали:

1. Коктейль из сухого белого вермута и джина или водки с лимонной цедрой и оливками.
2. Представитель отряда высших млекопитающих.
3. Отдельный снимок на кино- или фотопленке.

4. Лекарственное растение.

5. Тайна.
6. Приспособление для управления транспортным средством.
7. Кормовая культура, медонос.
8. Небольшой сосуд для соли.
13. Дикая свинья, вепрь.
14. Изделие из луба, бересты, лучины.
15. Помидор.
16. Сильное, резкое движение.
19. Карлик.
20. Кондитерское изделие из фруктовой массы и сахара.
22. Ответ, возражение, замечание на слова собеседника, говорящего.
23. Человекообразная обезьяна.
24. Музыкальный ансамбль.
25. Парный бальный импровизационный танец.
26. Выражение, в котором не полностью высказанная мысль может быть понята по догадке.
27. Электрический обогревательный прибор особой формы.
32. Пора дня, года.
33. Внешний вид, наружность.
34. Механизм ударного действия для обработки металла давлением.
35. Отрицательный электрод.
39. Вид искусства.
41. Способность человека ощущать внешние воздействия.
42. Автор, скрывший свое имя.
43. Степень доброкачественности.
44. Парусный военный корабль.
45. Мексиканская водка.
49. Создание чего-нибудь нового в определенных условиях с целью исследования, испытания.
50. Орган размножения у растений.

По вертикали:
1. Маринат. 2. Прима. 3. Карп. 4. Дурман. 5. Сепия. 6. Руп. 7. Клевер. 8. Солонка. 13. Кабан. 14. Крот. 15. Томат. 16. Порос. 19. Лилия. 20. Па-короб. 21. Реплика. 22. Горилла. 24. Нонд. 25. Стига. 26. Намек. 27. Камин. 32. Крем. 33. Облик. Румба. 34. Катод. 35. Писюнок. 41. Чувство. 42. Аноним. 43. Разбор. 44. Галлон. 45. Текла. 49. Опыт. 50. Сема.

По горизонтали:
3. Капаст. 9. Мазурка. 10. Углерод. 11. Дурман. 12. Пиджак. 14. Кадет. 16. Пенон. 17. Талон. 18. Топор. 19. Лица. 21. Брат. 24. Набор. 26. Навык. 28. Лоскот. 29. Валир. 30. Валир. 31. Пиджак. 33. Об-ем. 35. Кирилл. 36. Трба. 37. Коран. 38. Трак. 40. Дана. 42. Амплит. 44. Голот. 46. Псарня. 47. Канат. 48. Лервово. 51. Подише. 52. Ножницы. 53. Молит-ва. 54. Тирафия.

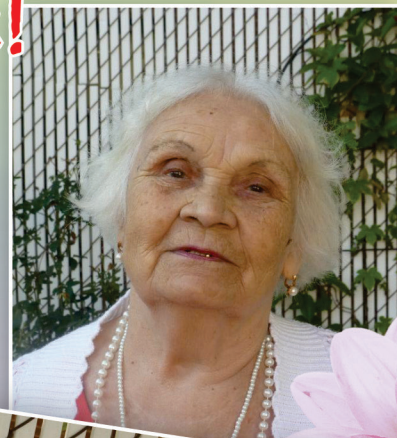
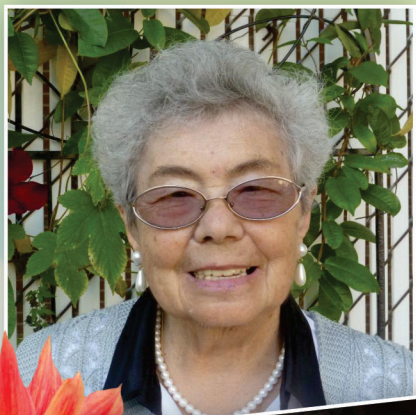
Дневной санаторий для людей «золотого возраста»

215-677-3100

716 Red Lion Rd., Philadelphia
PA 19115

Golden Age Care

**Дорогих октябрьских именинников
поздравляем**
с днём рождения!



Желаем счастья, исполнения желаний! Пусть жизнь, как яркая мозаика, складывается из светлых красок радости, незабываемых событий, а каждый новый день дарит удачу и прекрасное настроение!

Пусть любой день вашей жизни будет наполнен позитивом и оптимизмом, интересными идеями и приятными встречами. Здоровье вас пусть никогда не подводит и дарит бодрое настроение. Пусть удача и успех будут вашими постоянными спутниками, а любые малочисленные трудности легко преодолеваются.



Наша цель, - чтобы вы себя чувствовали здоровее и веселее!

В Агентство по Уходу
за Пожилыми Людьми требуется
**НА ПОЛНЫЙ И НЕПОЛНЫЙ
РАБОЧИЙ ДЕНЬ**

КООРДИНАТОР

**ГОВОРЯЩИЙ
НА АНГЛИЙСКОМ
И РУССКОМ ЯЗЫКАХ**

**Опыт работы с людьми
и знание компьютера
НЕОБХОДИМЫ**

Человек должен быть
дружелюбным, ответственным,
организованным и терпеливым.

Мы предоставляем хорошие
бенефиты. У нас замечательный
дружный коллектив.



Home Health Agency is looking for a
**FULL/PART-TIME BILINGUAL
ENGLISH/ RUSSIAN-SPEAKING**

COORDINATOR

**Experience working with people,
customer service experience and
knowledge of computer are
REQUIRED**

**We are in need of
friendly, responsible,
organized and patient person.**

**We offer good benefits and
friendly office personnel.**

Присылайте резюме
на email или по факсу

jobsearch19053@yahoo.com
Fax (215) 953-9301

Please send your resume
to email or fax

EOE

255 East Street Rd., Feasterville, PA 19053



SUNSET
Licensed & Insured
Говорим по-русски

267-343-3317 *Миша*

Auto Repair

STATE INSPECTION
СКИДКИ для пенсионеров

Full Brake Service
Computer Diagnostics
Tires mounting & Balance
Air Conditioner Service

13440 Damar Dr., Unit E2, Phila., PA 19116

Map showing location: Bustleton Ave, Philmont Ave, Trevoze Rd, Proctor Rd, Napier St, Wyberry Rd, Worthington Rd, Damar Dr, Roosevelt Blvd.



WINDOWS & DOORS UNLIMITED

ОКНА И ДВЕРИ

Double Hungs
Sliders
Casements
Bay and Bow
Security door
Entry door
Aluminum Awnings
Garage door
Glass Block

SUPERSALE 25% Off

WE SPECIALIZED IN INSTALLATION
Изготавливаем окна с энергосберегающим стеклом
ФИНАНСИРОВАНИЕ
Contractors welcome

Double Hung Sliders Casements Bay and Bow

215-338-4126
windowdoorsunlimited.com

Внимание! Мы открыли второй магазин по адресу:

SHOWROOMS
7952 Bustleton Avenue Philadelphia, PA 19152
555 West Street Rd. Warminster, PA 18974

ПЕРВАЯ В ФИЛАДЕЛЬФИИ РУССКАЯ ВЕТЕРИНАРНАЯ БОЛЬНИЦА

“Мир Животных”

World of Animals at Bethayres Veterinary Hospital

ПО ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ЗАПИСИ
ВЫЕЗЖАЕМ НА ДОМ

Same day appointment available

Заново отремонтированное помещение гостиницы для ваших питомцев. Kennel/Boarding service под наблюдением наших докторов - мы ждем Вас!

ДОКТОР
ТАНЯ КАМЕНЕВА

МЫ НАХОДИМСЯ В НОРД-ИСТЕ
Работаем 7 дней в неделю

215-947-3546

2621 Philmont Ave., Huntingdon Valley, PA 19006

www.bethayresveterinary.com
www.vetcentercity.com

Art Studio
Л. Макаровой

215-360-2698

ПРОДОЛЖАЕТСЯ НАБОР В КЛАССЫ:

**ЖИВОПИСИ
РИСУНКА
КЕРАМИКИ
ВЯЗАНИЕ**

НОВЫЙ класс

ДЛЯ ДЕТЕЙ И ВЗРОСЛЫХ

**121 Windswept Dr.
Philadelphia, PA 19053**

Рядом с рестораном “Mink”

ПЕЧАТАЕМ

- КНИГИ ■
- ВИЗИТКИ ■
- ОТКРЫТКИ ■
- БРОШЮРЫ ■
- ЛИСТОВКИ ■
- КАЛЕНДАРИ ■
- и многое другое ■

215.354.0844

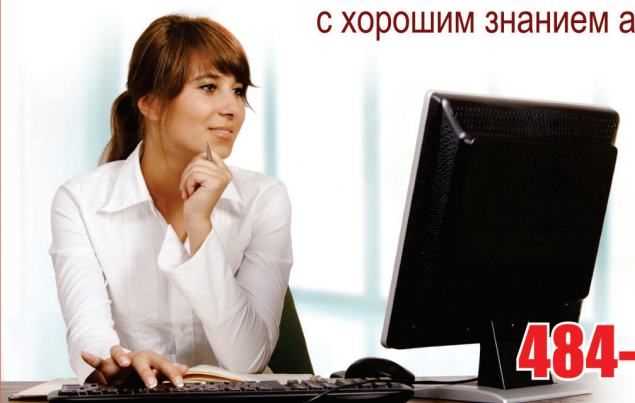
ДИЗАЙН И ЦЕНЫ ВНЕ КОНКУРЕНЦИИ

**PRINTING
DELIVERY**

Требуется

OFFICE MANAGER

с хорошим знанием английского языка



Адрес офиса:
114 Buck Rd.,
Philadelphia,
PA 18966

484-460-2222

ПРИНИМАЕМ ЗАКАЗЫ НА ПУБЛИКАЦИЮ КНИГ

любого формата
с иллюстрациями и фотографиями
на основе представленного
вами материала,
в том числе рукописного
или звукового.

Редактируем.
Любое количество
экземпляров.

215.354.0842



ШТИМУР ШАОВ

27
октября
6 PM
JCC KlienLife

ПРЕЗЕНТАЦИЯ НОВОГО АЛЬБОМА

ТАЙНОЕ ЗНАНИЕ ГИДРОМЕТЦЕНТРА

МУЗЫКАНТЫ:
Н. Григорьев (гитара) М. Махович (мандолина)

Билеты:
Магазин "Книжник" 215-969-7082
Магазин "Петровский Маркет" 215-698-8300

Билеты:
Касса Klein Life JCC
Лена 215-407-2239
www.Russianhotline.com



SLU
Telecommunications

В КРУПНУЮ ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННУЮ КОМПАНИЮ ТРЕБУЮТСЯ:

СОТРУДНИКИ ДЛЯ РАБОТЫ НА ВЫШКАХ МОБИЛЬНОЙ СВЯЗИ

- бригадиры (foreman)
- альпинисты (tower climbers)
- электрики (electricians)
- помощники (helpers)
- субподрядчики (subcontractors)

ПОСТОЯННАЯ ЗАНЯТОСТЬ,
ВЫСОКАЯ ОПЛАТА, БЕНЕФИТЫ

ОБУЧАЕМ

e-mail: steve@sluniversal.com
WWW.SLUNIVERSAL.COM

(267) 588-0332 | (215) 888-0848





КОЛОНКА ЙОГА

Занятия проводит опытный Гур

Продолжение.

ИНЬ-ЯН ЭНЕРГИИ ШКОЛА ЙОГИ • 215-638-8379

В данной статье продолжим беседу о модификациях сидячих поз класса ВИРАСАНА (поза героя).

Название "вирасана" на санскрите (Индия) берёт своё начало от слова "вира" (герой) — "это тот, кто готов собрать все силы и стремительно перейти к действию".

Разновидности позы (асаны) Вирасана, как Вам, читатель, уже известно из предыдущих статей по Хатха-Йоге в данной газете, предполагает сидение на стопах ног или между ними.

Только после настойчивых трениро-

вок разновидности этих поз станут для вас удобными и принесут вам несомненную пользу.

Итак, по рис. 1 — 5 рассмотрим небольшой комплекс йогических осан на базе позы Вирасана.

ТЕХНИКА ИСПОЛНЕНИЯ:

Поза рис.1 (вид сбоку) выполняется следующим образом — опуститесь на колени, а затем осторожно опуститесь на стопы ног. Их располагают так, чтобы пятки находились на некотором расстоянии друг от друга, а большие пальцы ног соприкасались в стык. Сидеть в позе следует прямо, не отклоняясь ни вправо, ни влево. Корпус целесообразно растягивать вверх и одновременно стараться отводить плечи назад, распрямляя их.

На первых порах выполнения позы можно опереться об пол пальцами или ладонями, что облегчит растягивание туловища и позвоночника и несколько снизит нагрузку на колени и стопы. В дальнейшем, по мере натренированности, можно располагать кисти рук на бёдрах или на коленях. Находиться в позе целесообразно в течение 1 — 2 минут.

Переход к позам, показанным на рис. 2 и 3, состоит в том, чтобы ягодицы помещались не на стопах ног, а между ними. С этой целью стопы располагаются на определённом расстоянии друг от друга, колени же сближают насколько это возможно. Нагрузка физическая и болевая на колени и голеностопы в позициях рис. 2 и 3 возрастает в сравнении с позицией рис. 1.

Поэтому на первых порах целесообразно использовать для занятий йогой вариант позы рис. 2. Как видно из рисунка, между стопами помещают опору (например, свёрнутое одеяло), что, естественно, облегчает сидение в позе.

Вариант рис. 3 — классическая поза Вирасаны, наиболее нагруженная, так как ягодицы уже располагаются между стопами на полу.

Поза, приведенная на рис. 4, выполняется из позиций поз рис. 1, 2 или 3.

Она выполняется путём плавного наклона впе-

4



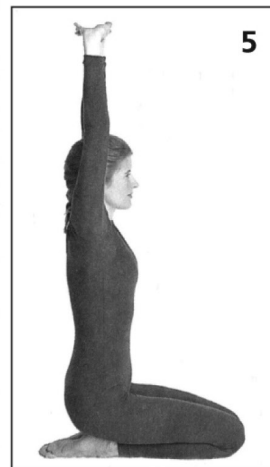
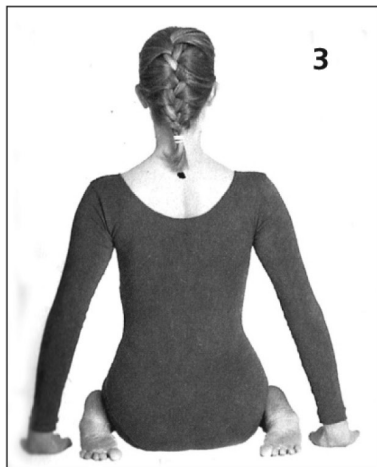
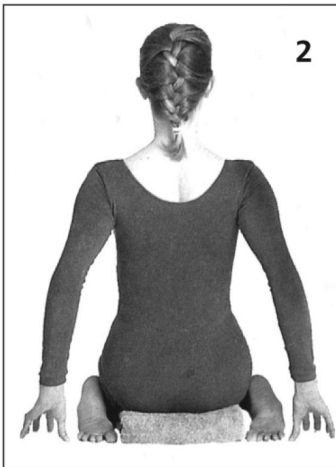
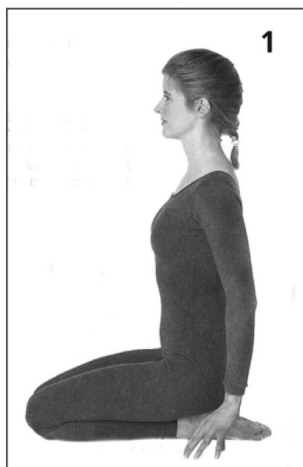
рёд, таким образом, чтобы грудь и голова располагались как можно ближе к поверхности пола, а позвоночник, туловище и руки следует так же плавно вытягивать вперёд.

Через 2 — 3 минуты из позы рис. 4 можно переходить в позу рис. 5 (Парвасана). Это сидячая поза с вытянутыми вверх руками и туловищем. После 1 — 2 минут можно вернуться в позу с наклоном вперёд (рис. 4) на 1 — 2 мин и продолжать последовательное чередование всех поз комплекса от позы рис. 1 до рис. 5.

Описанный мной комплекс следует выполнять в стиле йоги и не превращать его в обычный набор физических упражнений. Это значит, что нужно овладеть основными элементами, при-

сущими Хатх-Йоге, именно: выполнять асаны (позы) в определённом темпе, овладеть способами концентрации, снятия напряжения, умению расслабляться, методикам дыхания, работе с энергией в теле и вне его и т. д. Это скорее всего достижимо на групповых занятиях йоги под руководством гуру (учителя йоги).

(Продолжение следует)



Мода

ПОМОГИ СЕБЕ САМ: САМОМАССАЖ КАК ЗАМЕНА ХИМИИ И ПОДТЯЖКАМ

Эксперты говорят о том, что население планеты стареет и спрос на средства омоложения растёт. Другой тренд — популярность продуктов с натуральными формулами; его специалисты связывают с побочными эффектами от косметических средств на здоровье. Тренд на органическую косметику — часть общемирового сдвига в сторону осознанности. На протяжении второй половины XX века мы стремились везде успеть, хотели стать сверхлюдьми, быть самыми стрессоустойчивыми, эффективными и работающими. Приготовление еды, спорт, сон, время наедине с самим собой и качественное живое общение — многое из этого мы принесли в жертву успеху, технологиям, экспресс-услугам и искусственному интеллекту. В результате нас стали окружать продукты и товары, которые работают здесь и сейчас, немедленно, сочетают 3 в 1 и желательны стоят недорого.

Выгорания на работе, психические расстройства и бесконечные рецепты на

антидепрессанты стали толчком к пересмотру самого понятия успеха. Пора начать заботиться о себе и по-настоящему любить себя.

Одним из главных терминов этого стремления стало понятие «self care». Так принято называть любой акт заботы о себе — велнесс-процедуры, домашние ритуалы красоты и поддержание психического и физического здоровья в том числе. Термин self care распространился благодаря движению нью-эйдж в 1970-х, а пришел он из политики. Постепенно понятие self care прижилось во многих сферах жизни — и особенно во всем, что касается красоты. Появилось, к примеру, Self Care Sunday — воскресенье, посвященное неспешным бьюти-процедурам.

Недавно в самом сердце светского Нью-Йорка, в ресторане Nobu, Кортни Кокс достала из сумки кварцевый роллер и приступила к массажу лица прямо на глазах у публики. Пока папарацци фотографировали актрису, а соседи за столами пытались понять, что это она делает,

актриса, прикрыв глаза, нежилась в удовольствии от самомассажа. Никогда еще забота о себе не была столь непосредственной и публичной. А главное — наконец ее продемонстрировала одна из самых отчаянных приверженцев пластической хирургии.

Знаменитости, в особенности женщины, — пожалуй, самая уязвимая часть населения планеты. Их внешний вид волнует каждого, поэтому в попытках как можно дольше оставаться молодыми и успешными, большинство пробует радикальные методы. Глядя на тех, кто пробовал остановить время еще в 1990-е, становится немного больно, но, к счастью, с каждым годом нам не только предлагают более продвинутые процедуры, но также меняются наши представления о естественности и прекрасном.

Профессионалы индустрии все чаще говорят о мягких антивозрастных средствах, к тому же львиную долю бьюти-рынка теперь занимают бренды, выпускающие косметику с натуральными составами, которые позволяют поддерживать молодость естественным путем. Проходит время, когда натуральное приравнивалось к дешевому, простому или недостаточно изученному. Напротив, опыт многих успешных компаний доказывает, что именно натуральные ингредиенты могут оказывать мощное воздействие, в то время как химические элементы созданы, чтобы упростить и ускорить производство и таким образом удешевить продукт.

Наружный покров, то есть кожа — самый большой орган тела, и поэтому все с ним соприкасающееся стоит выбирать

максимально ответственно. Это касается не только сывороток и кремов. Женщины готовы научиться многому, особенно если это сулит гладкую сияющую кожу, поэтому среди десятков процедур для лица стремительно растёт популярность техник самомассажа. Они доступны, приятны и их можно делать дома.

Одними из самых безопасных и эффективных считаются массаж роллером из кварца и с помощью пластины гуаша. Оба инструмента пришли из средневекового Китая почти в неизменном виде, старинные экземпляры можно увидеть в нью-йоркском Метрополитен-музее. Знатные китайки называли гуаша и кварцевые роллеры главным секретом своей долгой молодости. Сегодня ими пользуются девушки по всему миру — те, кто делает выбор в пользу мягких и натуральных процедур.

Мы в QUARZ стараемся развивать культуру массажа лица минералами. Вместе с врачом традиционной китайской медицины и рефлексотерапевтом Камиллой Чжу мы создали и описали целый ритуал красоты. В процессе медленных массирующих движений инструментами происходит ощутимый лимфодренаж и лифтинг. Медитация, йога, техники дыхания, дневной сон, домашние ритуалы для расслабления и перезагрузки — многое из этого еще недавно воспринималось как части специфических учений. Сейчас мы готовы перенести свою рутину так, чтобы найти время на себя, и мы считаем, что эти минутки заботы о себе способны изменить жизнь каждого.

Полина Сохранова и Анна Биневская



1051

County Line Road

PLAZA

Saporino

Boudoir

CLEANERS

Ella Nails & Spa

SECOND FLOOR

Cafe

KALIKHMAN & RAYZ, LLC



Поздравляем
еврейскую общину
Филадельфии
с НОВЫМ ГОДОМ!

Желаем радости
и мира на земле!

Boudoir
SALON & BOUTIQUE

Salon: 215-942-4199
Boutique: 215-942-4188
www.boudoirsalonboutique.com

20% Off на новую коллекцию
осенней одежды

KALIKHMAN & RAYZ, LLC
ATTORNEYS AND COUNSELORS AT LAW

KALIKHMAN & RAYZ **Super Lawyers**

МЫ РАБОТАЕМ НА ВАШ УСПЕХ

- НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ И ТРАВМЫ
- КОММЕРЧЕСКОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО
- TRAFFIC TICKETS ■ DUI
- ИММИГРАЦИОННОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО
- УГОЛОВНОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО



ГОВОРИМ ПО-РУССКИ, ПО-УКРАИНСКИ И ПО-ПОЛЬСКИ

Licensed in PA & NJ
WWW.KALRAYLAW.COM



215-364-5030

Fax 215-364-5029

Carvell
HomeCare

Home Rehabilitation, Nursing & Therapy

215-942-9696

ЗВОНИТЕ НАМ
24 ЧАСА В СУТКИ
И НАШ ДЕЖУРНЫЙ
СПЕЦИАЛИСТ
ОБСУДИТ С ВАМИ
ВОЗМОЖНОСТЬ
МАКСИМАЛЬНОЙ
ПОМОЩИ НА ДОМУ

215-942-7555 (рус.)

215-942-9696 (англ.)



Osteria Saporino



www.osteriasaporino.com

(215) 355-5577

Monday -Thursday: 11am - 9:30pm
Friday - Saturday: 11am -10pm
Sunday: 4:30pm-9:30pm



Профессор (беря зачетку): «Так, вы кто у нас? Ага, Евгений Пустозвонцев.

Что у вас там, в билете — «Евгений Онегин»? Ну, что же, расскажите мне, голубчик, что вы знаете про своего тезку?»

Студент: — Про Жеку-то?

— Про какого Жеку?

— Ну, у меня у самого кликуха такая — Жека!

— Вот как! Вообще то, насколько я помню, у Онегина никаких таких кликух, как вы изволили выразиться, не было. Ну, что ж, продолжайте.

— Ну, там вначале дядя честно правил...

— Простите, чем же это он правил?

— Ну, это... там, как бы не написано.

— Ага. Ну, как бы продолжайте.

— Ну, а потом он себя уважать заставлял. А чего, блин, заставлять! Я бы и так заужавал! Прикинь — отстегнул ему коттедж, прикид всякий, бабла там...

— Хм. Прикинул — старик не слабо отстегнул!

— Ну!

— А что, у Пушкина прямо так и написано — «Бабла»?

— Не, зачем! Пушкин — он реальный мужик был. Все в натуре писал, реально как бы.

— Может, вы хотите сказать, что он был реалистом?

— Ну!

— Ну- ну. А Жека что же?

— Жека-то? Ну, он вначале отстойный совсем был, ну — типа ханурин. У него непраха была сплошная, облом полный... как наследство накатило — сразу понто-

Юмор

Евгений, блин, Онегин

вый стал. А чего не стать, если на шару?

— Простите, как вы сказали? На какую шару?

— Ну, типа на халяву.

— Ага! Так. Ну?

— Ну, поканал в коттедж — оттянуться. Ну, там — речка, цветочки, пчелки шастают, то да се. Ну, типа — природа.

— Ага, понимаю. Как это у вас живописно выходит. Скажите, а люди там водились на этой типа природе?

— Ну! В натуре! Там сосед был баклан такой торкнувший — Ленский. Ну, по лесу бегал, писал там чего-то — ну, в общем, ошпаренный совсем.

— О, Господи! Бедный Ленский! Ну, хорошо, а еще кто?

— Ну, там еще две герлы были, как бы сестры...

— Ага! А вы случайно не помните, как этих герлов звали?

— Ну! Одна Олька — она с Володькой Ленским тусовалась. А вторая, Танька — вааще была шиза удолбанная!

— Какая, простите, шиза?

— Удолбанная, ну, в смысле, ушлепнутая, типа — странная.

— Так! Очень вы своеобразно и любопытно излагаете. Ну — дальше.

— Ну, чего, блин? Короче, она как Жеку увидала и сразу тащиться стала от него. Тащилась-тащилась, а потом у нее крышу снесло, и она колбасить стала...

— Это, в каком же смысле колбасить?

— Ну, как бы переживала.

— Ага, понятно! И до чего же доколбасилась?

— Кто?

— Ну, эта — Танька, шиза удолбанная.

— Аа... ну, она заколбасила и стала писать ему это... забыл, как называется... ну, когда не эсэмэс и не имейл, а на этой в натуре — на бумаге...

— Типа — письмо?

— Во! Точно!

— И что же она ему написала?

— Ну, что ей стремно все, ну, типа — я вам пишу, чего еще, в натуре?

— Так, так — как интересно! А Жека, что же?

— А чего — Жека? Он — ничего. Он же знал, что она удолбанная. Но он над ней стебаться не стал. Ну, нарисовался там, крышу ей вправил, чтоб не глючила и уканал опять.

— Очень любопытно! Прямо типа драмы. И что потом!

— Ну, потом там тусовка была у Таньки на бэзнике.

— На чем, простите?

— Ну, на дне рождения. Потом там разборка была у Жеки с Ленским из-за герлы. А потом они стрелку забили, ну, типа — дуэль. И Жека Володьку замочил.

— Переживал, наверное?

— Ну! Ведь корефаны были. Но там такой расклад был, что сканать никак нельзя. Ну, и пришлось замочить!

— Да, я понимаю. И что же потом при-

ключилось с вашим тезкой?

— Ну — чего? Опять тормозить стал, все не в кайф, замырзанный стал совсем, отстойный, ну, это...

— Можете не переводить, я уже как бы научился... понимать. И что же — на том все кончилось?

— Не, зачем! Он однажды на одной тусовке нарисовался, ну типа — на танцулях. А там — Танька.

— Которая шиза?

— Не, она там уже не шиза! Она уже с понтом такая, герла не хилая, генеральша в натуре!

— Да, не слабо! А Жека что ж?

— Ну, он, конечно, к ней подвалил. То да се, ну, типа я от тебя тащусь, а все остальное мне не в кайф!

— Ага! Интересно! А Танька что же?

— Ну, чего? она ему — ты, конечно, чипидрос клевый. Но мне уже все до фени — ну типа я уже другому отдаюсь!

— Вот даже как?

— Ну! И он совсем отпал, тормозной такой стал — как долбоящер!.. ну, вот... вроде и все!

— Мдаа. Очень впечатляющий рассказ, очень! Ну, и как же мне оценить ваш ответ? Вы сами-то как думаете?

— Ну, я думаю это... может на троечку?

— А может на пятерочку?

— Да, нет профессор, что вы — на тройку!

— А я думаю, может, все же — на пятерку?

— Да ничего, тройки хватит.

— Ну, не скромничайте, голубчик. Если бы Пушкин мог слышать все эти ваши идиомы — у него бы крышу сразу снесло! От вашего великого и в натуре, блин, могу-чего. Ну, типа — языка. Нет, я все же думаю — на пять!

— Да, ну что вы профессор — лучше три!

— Ну, вот что, дорогой мой. Вы мне такого тут наговорили, что мне ваш ответ совсем не в кайф! Я не знаю, на каком языке вы тут изъяснялись, но не на русском, это точно! Так что экзамен по русской литературе обойдется вам в пять штук.

— А трех тысяч не хватит?

— Нет, дорогой мой, не хватит. А то мне очень стремно будет.

— Жаль!

— Ну-ну! Не тормозите, голубчик. А то еще заглочите, и крышу совсем снесет! Кстати, у вас есть... это самое?

— Ну, я взял на всякий случай.

— В конверте, как я учил?

— Ну, да. Реально.

— Вот и отлично! Кладите ее сюда в ящик стола мою пятерку. Вот так! А вот вам ваша троечка (ставит оценку, распиывается, отдает зачетку студенту). Вот теперь можешь канать отсюда спокойно, Жека. Евгений, блин, Онегин!

Автор неизвестен



Владимир Орлов Баба Яга

Жила-была страшная Баба Яга. Супруга встречала она, Как врага. Порой колотила его Кочергой. Короче, была настоящей Ягой.

Но раньше Ягою Она не была. Была она просто Чертовски мила! И даже не знала, Что станет Ягой, Что будет любимого Бить кочергой.

Бывало, вернется Домой муженек И, тихо икая, Вползет на порог. Глядит и дрожит: На пороге — Яга. Глаза полыхают, В руке кочерга.

И столько в словах Накопившихся чувств, Что с дымом они Вылетают из уст!

Ах, сколько упреков, Ударов и мук Терпел совершенно Невинный супруг! И он от нее Переехал к другой... И стала другая Такой же Ягой.

Опасное зеркало

Неужели вам Еще не ясно, Что смотреться В зеркало опасно? Что оно Уже немало лет Незаметно вам Наносит вред! Ведь порою, В виде одолженья, Намекало вам оно Не раз, Что с годами Ваше отраженье Плохо отражается На вас!

Предложение

— Халды-булды! Сказал индюк индюшке. — Валды-хулды! — Услышал от подружки. И тут без перевода Стало ясно, Что девушка ответила: — Согласна!

Пророк и падишах

Позвал пророка падишах: — Двоится у меня в глазах! Я часто вижу, что луна На две луны разделена! И не в моей могучей власти Соединить две эти части! Ты мне немножко напро-рочь — Я правду выслушать не прочь! За это ждет тебя награда!

— Пророк ответил: — Пить не надо! Не надо пить, — сказал пророк, Тебе мешает твой порок. Из-за него, мой падишах, Двоится у тебя в глазах! — Тут подошел к пророку воин — И мигом был пророк раз-двоен.

Мораль для будущих про-роков: У падишахов нет пороков!

Феликс Кривин Ходики

Ходики помедлили и стали, Показав без четверти че-тыре... Общее собрание деталей Обсуждает поведение гири.

«Как случилось? Почему случилось?» Тут и там вопросы разда-ются. Все твердят, что Гиря опу-стилась И что Гире нужно подтя-нуться.

Очень строго и авторитет-но Все детали осуждают Гирию... Три часа проходят неза-метно. На часах без четверти че-тыре.

Сегодня на маркете лучшая в мире, с новейшей технологией, компактная, облегченная, не имеющая аналогов, новейшая модель водяного пылесоса

authorized distributor of

RAINBOW

ПРОФИЛАКТИКА АЛЛЕРГИИ И АСТМЫ

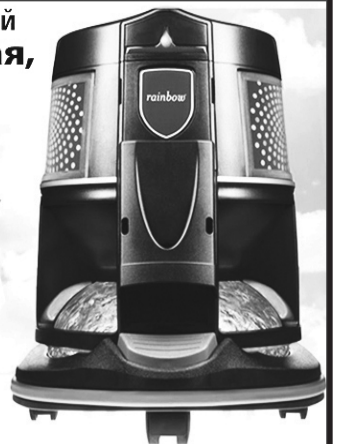
Бесшумная работа, фильтр вода, мойка любых полов, включая паркет, мягкой мебели, стекол, зеркал, матрасов.

Лучший очиститель воздуха, увлажнитель, ингалятор, ароматизатор, насос, компрессор, снятие статики и другое.

ЗАМЕНА ВСЕХ МОДЕЛЕЙ RAINBOW НА НОВЫЕ - ДАЕМ ЗА СТАРЫЕ Rainbow 80 -100% от заплаченной за него суммы.

ПРОДАЖА, РЕМОНТ, АКСЕССУАРЫ

215-275-8822



FREE

Pick-Up

and Delivery

Транспортная компания N-Trans Inc.

в связи с расширением и подписанием новых контрактов на перевозки,
принимает на работу в Team

ВОДИТЕЛЕЙ ГРУЗОВИКОВ CDL class A

на стабильные рейсы

- * нет опыта вождения? обучаем езде на траке с опытным водителем-инструктором
- * стабильные рейсы 4.5 - 5 дней
- * maximum mileage for minimum time
- * drop-and-hook в Philadelphia
- * мы за вас делаем pickup and delivery
- * новая комфортная техника
- * поломались в дороге - починим или предоставим другую машину в течении 2-3 часов
- *** direct deposit your salary straight to your bank account for the trip

Стабильность - это N-Trans Inc.



А также, представляем индивидуальные курсы по ускоренной программе учебы и получения прав CDL class A

У Вас нет прав CDL class A?

Не знаете как получить стабильную работу и достойную зарплату?

N-Trans Inc предлагает услуги по сдаче на права CDL class A

для работы водителем-дальнобойщиком

*** Обучаем и трудоустраиваем!!!**
Мы одни из немногих обучаем и принимаем на работу водителей без опыта



215.776.3392

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В САМУЮ БОЛЬШУЮ РУССКУЮ АПТЕКУ!

A+ PHARMACY



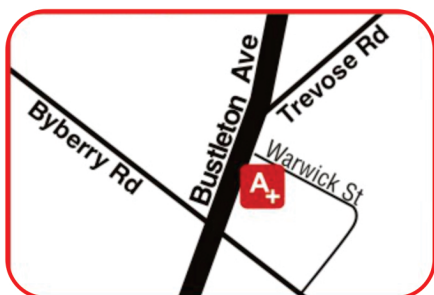
267-731-6163

13023 Bustleton Ave
Philadelphia, PA 19116

Пн.-Пт. 9am-7pm
Сб. 10am-2pm

- Большой выбор американских и европейских лекарств, медицинского оборудования, трав, натуральных добавок и витаминов
- Бесплатная доставка лекарств на дом
- В случае необходимости можем привезти пациента в аптеку и доставить обратно или забрать рецепт из вашего дома
- Продукты питания, в том числе молочные продукты, чаи
- Лекарственные травы
- Для клиентов аптеки оплата коммунальных услуг и маниордера **БЕСПЛАТНО!**

Будьте здоровы!





ПОЛНЫЙ КОМПЛЕКС СТОМАТОЛОГИЧЕСКИХ, КОСМЕТИЧЕСКИХ И ЭСТЕТИЧЕСКИХ УСЛУГ ДЛЯ ВАШЕЙ УЛЫБКИ И ЛИЦА

Лучшее качество! Доступные цены!

NEW

Лицензированные косметологи
с опытом работы более 20 лет
предлагают услуги
по омоложению лица
и комплекс разнообразных
косметических процедур

Нитевой лифтинг и увеличение губ
проводит доктор-дантист



СПЕЦИАЛЬНАЯ АКЦИЯ В ТЕЧЕНИЕ ОСЕНИ

15 % скидка на все виды услуг:

лазерное удаление волос, электролиз,
наращивание ресниц, перманентный макияж,
татуаж бровей (microblading).

- У НАС:**
- **КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ.** Наши специалисты внимательные и опытные врачи, профессионалы, прошедшие тысячи часов курсов повышения квалификации.
 - **НОВЕЙШЕЕ ОБОРУДОВАНИЕ,** позволяющее создать максимально комфортные условия для наших пациентов.
 - **ПОЛНАЯ ГАРАНТИЯ** на всё лечение.
 - **БЕЗБОЛЕЗНЕННЫЕ ПРОЦЕДУРЫ,** самые современные методы обезболивания.
 - Самые **ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ** и беспроцентное финансирование.

НЕТ СТРАХОВКИ?
Наш план-страховка
снизит ваши цены
до 50%

Southampton
1045 Street Road
215-355-4007

NE Philadelphia
6737 Harbison Avenue
215-331-7585

9733 Bustleton Ave
Philadelphia PA 19115
215-774-5050

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!!!



Мы предлагаем самый лучший уход
и помощь для Вас, Ваших родных и близких.
Ваше здоровье достойно этого!

ВЫСОКОПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ ПЕРСОНАЛ ОКАЖЕТ НЕОБХОДИМУЮ ПОМОЩЬ НА ДОМУ

МЕДСЕСТРЫ – будут следить за Вашим
состоянием здоровья и обеспечат быструю связь
с лечащим врачом и аптекой

ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ – проведут гимнастику
и лечебный массаж для восстановления
двигательных функций

ЛОГОПЕДЫ – помогут с проблемами речи и глотания

ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ПОМОЩНИКИ:

- приберут в доме
- приготовят обед
- сделают покупки
- напомнят о приеме лекарств
- постирают

Помогаем с оформлением документов для получения программ PAS, Waiver, Option
Для тех, кто желает ухаживать за своими родственниками, мы предлагаем обучение и хорошую зарплату

**БОНУС
\$150**

для новых f/t сотрудников -
только до 30 сентября
Звоните нам за дополнительной информацией.

Мы заботимся не только о наших клиентах,
но и о сотрудниках

Приглашаем на работу ННА, РСW

- одна из наивысших почасовых зарплат
- отличная медицинская страховка
- оплачиваемый отпуск
- оплата праздничных
- гибкий график работы
- сверхурочные часы (overtime)



ПОЗВОНИТЕ НАМ:

215-490-9994,

24 ЧАСА, 7 ДНЕЙ В НЕДЕЛЮ

*И вы поймете, что сделали
правильный выбор*

ДАВИД ГВИНИАНИДЗЕ И ФОНД «ТАЛАНТЫ МИРА»
ПРЕДСТАВЛЯЮТ:

2019

**Давид
Гвинианидзе**
Баритон

Президент Фонда
«Таланты мира»,
обладатель ордена
«Рубиновый крест славы»,
медалей «За меценатство»
и «За вклад в
развитие культуры»

Алла Рид
Контральто

Театр «Градский Холл»,
1/4 финалист шоу «Голос-4»,
финалист конкурса
«Новая волна»,
лауреат «Montreux
Jazz Festival»,
резидент проектов
«Jazz in Motion»
и «Jazz в Доме кино»



25 ОКТЯБРЯ
6:00 PM

*Два народа,
два голоса*

150 JAMES WAY · SOUTHAMPTON, PA 18966
215.593.5061 / 718.200.9044

ОНЛАЙН ПРОДАЖА БИЛЕТОВ
TALENTSOFTHEWORLD.TIX.COM

БЕСПЛАТНЫЕ БИЛЕТЫ ДЛЯ ЛЮДЕЙ ЗОЛОТОГО ВОЗРАСТА
ИМЕЮЩИХ ПРОГРАММУ «WAIVER»



ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, КАКОЙ ТИП СТРАХОВКИ ВАМ НУЖЕН? ИМЕЕТ ЛИ ВАШ СУЩЕСТВУЮЩИЙ ПОЛИС НЕОБХОДИМЫЕ УСЛОВИЯ? ДОВЕРЬТЕСЬ НАШИМ СПЕЦИАЛИСТАМ ПРИ ВЫБОРЕ СТРАХОВОГО ПОЛИСА

MEDICARE

SUPPLEMENT PLANS
&
MEDICARE ADVANTAGE

\$0 premium plans
available



OBAMACARE
health insurance

no underwriting

No pre-existing
conditions

low premiums

ask us for a quote

**ОБРАТИТЕСЬ
К НАШИМ
АГЕНТАМ
ЧТОБЫ
ВЫБРАТЬ
ПРАВИЛЬНУЮ
СТРАХОВКУ**

- TRUCKING
- GARAGE/DEALERS
- AUTO HAULERS
- COMMERCIAL PROPERTIES
- APARTMENTS
- CONSTRUCTION/BUILDERS RISK
- BEAUTY SALONS
- HOME
- AUTO/MOTORCYCLE/TRAILER
- RENTERS
- HEALTH/GROUP HEALTH
- DENTAL
- LIFE
- MEDICARE (over 65)



НАСЛАЖДАЙТЕСЬ ЖИЗНЬЮ, ЗНАЯ, ЧТО ВЫ ЗАЩИЩЕНЫ

1051 County Line Rd, Suite 110,
Huntington Valley, PA 19006

Carvell HomeCare

Home Rehabilitation, Nursing & Therapy

215-942-9696

**ЗВОНИТЕ НАМ 24 ЧАСА В СУТКИ
И МЫ ОБСУДИМ ВОЗМОЖНОСТЬ
МАКСИМАЛЬНОЙ ПОМОЩИ НА ДОМУ**

215-942-7555 (рус.)

215-942-9696 (англ.)

ПОСТОЯННО ТРЕБУЮТСЯ на FULL/PART TIME

- медсестры
- HHA/Homemakers
- PT/OT

Наш медперсонал
имеет большой опыт работы
в американских госпиталях и Home Care

